



**BMW
MOTORRAD**

НАРЪЧНИК НА ВОДАЧА

F 900 R



MAKE LIFE A RIDE

Данни за превозното средство

Модел

Идентификационен номер на превозното средство

Номер на цвета

Първа регистрация

Полицейска регистрация

Данни за дилъра

Лице за контакт в сервиза

Г-жа/г-н

Телефонен номер

Адрес на дилъра/телефон (фирмен печат)

ДОБРЕ ДОШЛИ ПРИ BMW

Радваме се, че сте се решили да закупите превозно средство от BMW Motorrad и ви приветстваме в кръга на шофьорите на BMW. Запознайте се със своето ново превозно средство, за да шофирате безопасно в пътното движение.

Относно това ръководство за експлоатация

Прочетете това ръководство за експлоатация, преди да стартирате Вашия нов BMW. Тук ще откриете важни указания относно управлението на превозното средство, които ще ви позволят да се възползвате напълно от техническите предимства на вашето BMW.

Освен това ще получите информация относно техническото обслужване и поддръжката, които ще спомогнат за безопасността на работа и пътната безопасност, както и за възможно най-доброто запазване на стойността на Вашето превозно средство.

Ако някой ден решите да продадете Вашия BMW, не забравяйте да предоставите и ръководството за експлоатация. То е важна неделима част от Вашето превозно средство.

Много радост от Вашия BMW, както и успешно и безопасно пътуване, Ви пожелава

BMW Motorrad.

01 ОБЩИ УКАЗАНИЯ	2	03 ИНДИКАЦИИ	26
Преглед	4	Контролни и предупредителни лампички	28
Съкращения и символи	4	TFT дисплей в изглед	29
Оборудване	5	Pure Ride	29
Технически данни	5	TFT дисплей в изглед	30
Актуалност	6	Меню	30
Допълнителни източници на информация	6	TFT дисплей в изглед	31
Сертификати и оперативни разрешения	6	Sport 1	31
Памет	6	TFT дисплей в изглед	32
Интелигентна система за спешно повикване	12	Sport 2	32
		Предупредителни сигнализации	33
02 ПРЕГЛЕДИ	16	04 ОБСЛУЖВАНЕ	60
Общ изглед отляво	18	Заклучване на запалването	62
Общ изглед отдясно	19	Запалване с	63
Под седалката	20	Keyless Ride	63
Комбиниран превключвател вляво	21	Електронен имобилайзер EWS	67
Комбиниран превключвател вдясно	22	Превключвател за аварийно изключване	68
Комбиниран превключвател вдясно	23	Интелигентно спешно повикване	69
Комбинация от инструменти	24	Светлина	71
		Дневна светлина	72
		Аварийни светлини	74
		Мигачи	75
		Контрол на сцеплението (ASC/DTC)	76
		Електронна настройка на ходовата част (D-ESA)	77
		Режим на движение	79

Режим на движение		Спирачка	124
PRO	82	Предварително об-	
Темпомат	83	тягане на пружината	124
Laptimer	85	Амортизиране	126
Превключваща свет-			
кавица	88	07 ШОФИРАНЕ	128
Аларма против		Указания за безо-	
кражба (DWA)	88	пасност	130
Контрол на наляга-		Редовна проверка	134
нето на гумите (RDC)	92	Стартиране	134
Нагреваеми дръжки	92	Разработка	138
Седалка	93	Превключване	139
		Превключваща	
05 TFT ДИСПЛЕЙ	94	светкавица	141
Общи указания	96	Спирачки	141
Принцип	97	Паркиране на мото-	
Изглед Pure Ride	104	циклета	143
Общи настройки	105	Зареждане	144
Bluetooth	107	Закрепване на мо-	
Моето превозно		тоциклета за транс-	
средство	111	портиране	150
Бордови компютър	114		
Навигация	114	08 ТЕХНИЧЕСКИ	
Медия	117	ПОДРОБНОСТИ	152
Телефон	118	Общи указания	154
Показване на верси-		Антиблокираща сис-	
ята на софтуера	118	тема (ABS)	154
Показване на лицен-		Контрол на сцепле-	
зионната информа-		нието (ASC/DTC)	157
ция	118	Регулиране на мо-	
		мента на буксуване	
06 НАСТРОЙКА	120	на двигателя	159
Огледало	122	Dynamic ESA	160
Фар	122	Режим на движение	161
Съединител	123		

Динамичен спирачен контрол	163
Контрол на налягането в гумите (RDC)	164
Асистент за превключване	166
Адаптивна завиваща светлина	167

09 ПОДДРЪЖКА 170

Общи указания	172
Бордови инструмент комплект сервизни инструменти	173
Стойка на предното колело	173
Стойка на задното колело	174
Двигателно масло	174
Спирачна система	177
Съединител	181
Антифриз	183
Гуми	184
Джанти	185
Колела	185
Верига	196
Крушка	199
Пускова система	200
Акумулатор	201
Предпазители	205
Диагностичен щекер	207

10 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 210

Общи указания	212
Контакти	212
Мек багажник	213
Горна кутия	214
Навигационна система	217

11 ГРИЖА 224

Средства за поддръжка	226
Измиване на превозното средство	226
Почистване на чувствителни части на превозното средство	227
Поддръжка на боята	229
Консервиране	229
Консервиране на мотоциклета	229
Въвеждане в експлоатация на мотоциклета	230

12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 232

Таблица с повреди	234
Винтови съединения	237
Гориво	
F 900 R (0K11)	239
Гориво	
F 900 R A2 (0K31)	239

Двигателно масло	240	ПРИЛОЖЕНИЕ	274
Двигател		Декларация за съ-	
F 900 R (0K11)	240	ответствие за елект-	
Двигател		ронен имобилайзер	275
F 900 R A2 (0K31)	241	Сертификат за елек-	
Съединител	242	тронен имобилайзер	281
Скоростна кутия	243	Декларация за	
Задвижване на зад-		съответствие за	
ното колело	243	Keyless Ride	283
Рамка	244	Сертификат за	
Ходова част	244	Keyless Ride	288
Спирачки	245	Декларация за съот-	
Колела и гуми	246	ответствие за контрол	
Електрическа част	247	на налягането в гу-	
Система за сигнали-		мите	292
зация при кражба	248	Сертификат за контр-	
Размери	248	рол на налягането в	
Тегла	249	гумите	298
Характеристики	250	Декларация за съ-	
		ответствие за TFT	
13 СЕРВИЗИРАНЕ	252	комбинацията от ин-	
		струменти	299
BMW Motorrad Сер-		Сертификат за TFT	
визиране	254	комбинацията от ин-	
Сервизна история		струменти	305
BMW Motorrad	254	Декларация за съ-	
Услуга за мобилност		ответствие за интеле-	
BMW Motorrad	255	лигентно аварийно	
Дейности по под-		обаждане	308
дръжката	255	Декларация за съот-	
План за техническо		ответствие за аларма	
обслужване	257	против кражба	314
Потвърждения на			
поддръжката	258		
Сервизни потвърж-			
дения	272	КАТАЛОГ С КЛЮ-	
		ЧОВИ ДУМИ	320

ОБЩИ УКАЗА- НИЯ

01


ПРЕГЛЕД	4
СЪКРАЩЕНИЯ И СИМВОЛИ	4
ОБОРУДВАНЕ	5
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	5
АКТУАЛНОСТ	6
ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗТОЧНИЦИ НА ИНФОРМАЦИЯ	6
СЕРТИФИКАТИ И ОПЕРАТИВНИ РАЗРЕШЕНИЯ	6
ПАМЕТ	6
ИНТЕЛИГЕНТНА СИСТЕМА ЗА СПЕШНО ПОВИК- ВАНЕ	12


4 ОБЩИ УКАЗАНИЯ


ПРЕГЛЕД


В глава 2 от настоящото ръководство за експлоатация ще откриете един общ поглед на вашия мотоциклет. В глава Сервизиране са документирани всички извършени дейности по поддръжката и ремонта. Доказването на извършените дейности по поддръжката е предпоставка за следгаранционната поддръжка. Ако някой ден решите да продадете своя BMW, помислете за това, че трябва да предадете и ръководството за експлоатация – то е важна съставна част от вашия мотоциклет.


СЪКРАЩЕНИЯ И СИМВОЛИ





 **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** Заплаха с ниска степен на риск. Ако не се избегне, може да се стигне до дребно или средно нараняване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Заплаха със средна степен на риск. Ако не се избегне, може да се стигне до смърт или тежко нараняване.

 **ОПАСНОСТ** Заплаха с висока степен на риск. Ако не се избегне, се стига до смърт или тежко нараняване.

 **ВНИМАНИЕ** Специални указания и предпазни мерки. Неспазването може да доведе до повреда на превозното средство или допълнителните принадлежности и по този начин и до прекратяване на гаранцията.

 **УКАЗАНИЕ** Специални указания за по-добро извършване на процедурите по използване, контрол и настройка, както и за поддръжката.

- Инструкция за дейност.
- » Резултат от дейност.
-  Препратка към страница с допълнителна информация.
-  Посочва края на информация, отнасяща се до аксесоари или оборудване.
-  Момент на затягане.
-  Технически данни.
- LA Оборудване за определена държава.

SA	Специално оборудване. Специалната окомплектовка на BMW Motorrad е интегрирана още при производството на превозното средство.
SZ	Специални аксесоари. Специалните аксесоари за BMW Motorrad могат да се набавят и оборудват от вашия партньор на BMW Motorrad.
ABS	Антиблокираща система.
D-ESA	Електронно регулиране на окачването.
DTC	Динамичен тракшън контрол.
DWA	Аларма против кражба.
EWS	Електронен имобилайзер.
RDC	Контрол на налягането в гумите.

ОБОРУДВАНЕ

Със закупуването на вашия BMW Motorrad вие сте избрали модел с индивидуално оборудване. Настоящото ръководство за експлоатация описва предлаганите от BMW специални оборудвания (SA) и избраните специални аксесоари (SZ). Проявете разбиране за това, че тук са описани и вариантите на оборудване, които Вие е възможно да нямате. Също така са възможни и отклонения спрямо показания мотоциклет, обусловени от спецификите на конкретната държава. Ако Вашият мотоциклет съдържа неописани оборудвания, ще намерите тяхното описание в отделно ръководство.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Всички данни за размери, тегло и мощност в ръководството за експлоатация се отнасят до немския институт за стандартизация е. В (DIN) и включват неговите предписания за толеранс. Техническите данни и спецификации в това ръководство за експлоатация служат като насоки. Специфичните за превозното средство данни могат да се различават от това,

6 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

напр. поради избрани специални оборудвания, варианти за различни държави или специфични за държавата измервателни методи. Подробни стойности могат да се намерят в регистрационните документи или да се поискат при Вашия партньор на BMW Motorrad или при друг оторизиран сервизен партньор или сервиз. Данните в документите на превозното средство са с предимство спрямо данните в това ръководство за експлоатация.

АКТУАЛНОСТ

Високото ниво на сигурност и качество на мотоциклетите BMW се гарантира от постоянно усъвършенстване на конструкцията, оборудването и принадлежностите. Поради това могат да се получат евентуални отклонения между настоящото ръководство за експлоатация и Вашия мотоциклет. Грешки BMW Motorrad също не могат да бъдат изключени. Ето защо проявете разбиране, че данните, фигурите и описанията не могат да станат повод за предявяване на икове.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗТОЧНИЦИ НА ИНФОРМАЦИЯ

Партньор на BMW Motorrad

Вашият партньор на BMW Motorrad с удоволствие ще отговори на въпроси по всяко време.

Интернет

Ръководството за експлоатация за Вашето превозно средство, ръководствата за използване и монтаж на възможните принадлежности и общата информация за BMW Motorrad, напр. за технологията, са на разположение на **www.bmw-motorrad.com/manuals**.

СЕРТИФИКАТИ И ОПЕРАТИВНИ РАЗРЕШЕНИЯ

Сертификатите за превозното средство и официалните разрешения за възможни принадлежности са на разположение на **www.bmw-motorrad.com/certification**.

ПАМЕТ

Общи положения

В превозното средство са монтирани електронни контролери. Електронните контролери обработват данните, които получават например от сензорите на превозното средство, гене-

рират сами или обменят помежду си. Някои контролери са необходими за безопасното функциониране на превозното средство или подпомагат при шофиране, напр. системи за асистиране на водача. Освен това контролерите позволяват функциите за комфорт и за информация и забавление. Информация за запаметените или обменени данни може да бъде получена от производителя на превозното средство, напр. чрез отделна брошура.

Персонална идентификация

Всяко превозно средство е обозначено с уникален идентификационен номер. В зависимост от държавата може да бъде установен собственикът на превозното средство с помощта на идентификационния номер на превозното средство, регистрационния номер и съответните институции. Освен това има още възможности, за да се свържат създадените данни с водача или със собственика на превозното средство, напр. чрез използвания акаунт за ConnectedDrive.

Права за защита на данните

Съгласно валидното законодателство за защита на данните ползвателите на превозното средство имат определени права спрямо производителя на превозното средство, който създава или обработва лични данни.

Ползвателите на превозното средство имат право на безплатна и всеобхватна информация относно организации, които съхраняват лични данни за ползвателя на превозното средство.

Тези организации могат да бъдат:

- Производител на превозното средство
- Квалифицирани сервизни партньори
- Сервизи
- Сервизен доставчик

Ползвателите на превозното средство трябва да поискат информация какви лични данни се съхраняват, с каква цел се използват и откъде произлизат те. За получаване на тази информация е необходимо удостоверение за притежание или ползване.

Заявяването на информация обхваща и информацията относно

8 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

данни, които се предават на други предприятия или организации.

Уеб страницата на производителя на превозното средство съдържа съответно приложимите сертификати за защита на данните. В тези сертификати за защита на данните се съдържа информация за правото на изтриване или промяна на данни. Производителят на превозното средство предоставя в интернет и данните си за контакт и тези на отговорниците по защита на личните данни. При необходимост собственикът на превозното средство може срещу заплащане да прочете запазените в превозното средство данни при партньор на BMW Motorrad или при оторизиран сервизен партньор или сервиз.

Прочитането на данните на превозното средство се извършва чрез законово определения щекер за on-board диагностика (OBD) в превозното средство.

Законови изисквания за публикуване на данни

Производителят на превозното средство е задължен в рамките на валидното законодателство да предоставя съхраняваните

при него данни на властите. Това предоставяне на данни в необходимия обхват се извършва в отделни случаи, напр. за разкриване на престъпление. Държавните институции са оторизирани в рамките на валидното законодателство в отделни случаи да четат данни от превозното средство.

Експлоатационни данни в превозното средство

За работата на превозното средство контролерите обработват данни.

Към това спадат напр.:

- Съобщения за статуса на превозното средство и на отделните му компоненти, напр. обороти на колелата, скорост на колелата, забавяне на движението
- Околни условия, напр. температура

Обработените данни се обработват само в самото превозно средство и обикновено са временни. Данните не се запамятват извън експлоатационното време.

Електронни компоненти, напр. контролери, съдържат компоненти за съхраняване на техническа информация. Те могат да съхраняват временно или постоянно информация за състоя-

нието на превозното средство, натоварването на компонентите, събития или грешки.

Тази информация обикновено документира състоянието на даден компонент, модул, система или на околната среда, напр.:

- Работни състояния на системни компоненти, напр. нива на пълнене, налягане в гумите
- Неизправности и дефекти във важни системни компоненти, напр. светлини и спирачки
- Реакции на превозното средство в специални ситуации при пътуване, напр. използване на системите за стабилност
- Информация за събития, увреждащи превозното средство

Данните са необходими за осигуряване на функциите на контролерите. Освен това те служат за откриване и отстраняване на неизправности, както и за оптимизиране на функциите на превозното средство от производителя му.

Голяма част от тези данни е временна и се обработва само в превозното средство. Само една малка част от данните се съхранява при необходи-

мост в паметта за събития или грешки.

Ако се използват сервизни услуги, напр. ремонти, сервизни процеси, гаранционни искове и действия по осигуряване на качеството, тази техническа информация, заедно с идентификационния номер на превозното средство, може да бъде прочетена от превозното средство.

Прочитането на информацията може да се извърши при партньор на BMW Motorrad или при оторизиран сервизен партньор или сервиз. За прочитане се използва законово предвидения щекер за on-board диагностика (OBD) в превозното средство.

Данните се създават, обработват и използват от съответните организации на сервизната мрежа. Данните документират техническото състояние на превозното средство, помагат при откриването на грешки, при спазването на гаранционните задължения и при подобряване на качеството.

Освен това производителят има задължения за мониторинг на продуктите, произтичащи от закона за продуктовата гаранция. За изпълнение на тези

10 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

задължения производителят се нуждае от техническите данни на превозното средство. Данните от превозното средство могат да се използват и за проверка на гаранционни искове на клиента.

Паметта за грешки и за неизправности в превозното средство може да се нулира в рамките на ремонт или сервизни работи при партньор на BMW Motorrad или при оторизиран сервизен партньор или сервиз.

Въвеждане и прехвърляне на данни в превозното средство

Общи положения

В зависимост от оборудването настройките за комфорт и индивидуализациите могат да бъдат запаметени в превозното средство и да бъдат променени или нулирани по всяко време.

Към това спадат напр.:

- Настройки на позицията на предното стъкло
- Настройки на ходовата част

Данните могат при необходимост да бъдат изпратени в системата за забавление и комуникация на превозното средство, напр. чрез смартфон.

В зависимост от съответното оборудване към това спадат:

- Мултимедийни данни, като музика за възпроизвеждане
- Данни от списъка с контакти за използване в комбинация с комуникационна система или с интегрирана навигационна система
- Въведени навигационни цели
- Данни за използването на интернет услуги. Тези данни могат да бъдат запаметени локално в превозното средство или да се намират в устройството, свързано с превозното средство, напр. смартфон, USB стик, MP3 плейър. Ако се извърши запамяване на тези данни в превозното средство, те могат да бъдат изтрити по всяко време.

Предаването на тези данни към трети лица се извършва единствено по лично желание в рамките на използването на онлайн услуги. Това зависи от избраните настройки при използването на услугите.

Свързване на мобилни устройства

В зависимост от оборудването може свързани с превозното средство мобилни устройства да бъдат управлявани чрез уп-

равляващите елементи на превозното средство.

При това могат да се предават снимки и аудио от мобилното устройство чрез мултимедийната система. Едновременно с това се прехвърля определена информация към мобилното устройство. В зависимост от вида на свързването към това спадат например данни за позицията и друга обща информация за превозното средство. Това позволява оптималното използване на избрани приложения, напр. навигация или възпроизвеждане на музика. Видът на допълнителната обработка на данни се определя от доставчика на съответното използвано приложение. Обхватът на възможните настройки зависи от съответното приложение и от операционната система на мобилното устройство.

Услуги

Общи положения

Ако превозното средство разполага с безжично свързване, то позволява обмена на данни между превозното средство и други системи. Безжичното свързване е възможно чрез собствен модул за изпращане и приемане на превозното средство или чрез лично пос-

тавено мобилно устройство, напр. смартфон. Чрез това безжично свързване могат да се използват така наречените онлайн функции. Към това принадлежат онлайн услуги и приложения, които са предоставени от производителя на превозното средство или от други доставчици.

Услуги на производителя на превозното средство

При онлайн услуги на производителя на превозното средство съответните функции са описани на подходящо място, напр. в ръководство за експлоатация, уеб страница на производителя. Там е дадена и информацията, свързана със законите за защита на данните. За предоставяне на онлайн услуги могат да се използват лични данни. Обменът на данни се извършва чрез защитена връзка, напр. с предвидените за целта ИТ системи на производителя на превозното средство.

Създаването, обработката и използването на лични данни, произтичащи от предоставянето на услуги, се извършват единствено на базата на законово разрешение, договорено споразумение или съгласие.

12 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Възможно е и да се активира или деактивира цялата връзка за данни. Това изключва изискваните от закона функции.

Услуги на други доставчици

При използване на онлайн услуги на други доставчици отговорността и условията за защита на данните и за използването се поемат от доставчика. Производителят на превозното средство няма влияние над обмененото при това съдържание. Информация за вида, обхвата и целта на създаването и използването на лични данни в рамките на услуги от трети лица може да бъде получена при съответния доставчик на услуга.

ИНТЕЛИГЕНТНА СИСТЕМА ЗА СПЕШНО ПОВИКВАНЕ

— с интелигентно спешно повикване^{SA}

Принцип

Интелигентната система за спешно повикване позволява ръчни или автоматични спешни повиквания, напр. при инциденти.

Спешните повиквания се поемат от центала за спешни повиквания, която е наета от производителя на превозното средство.

Информация за работата на интелигентната система за спешно повикване и нейните функции, вижте „Интелигентно спешно повикване“.

Правни основания

Обработката на лични данни чрез интелигентната система за спешни повиквания съответства на следните разпоредби:

- Защита на лични данни: Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Европейския съвет.
- Защита на лични данни: Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Европейския съвет.

Правните основания за активиране и функциониране на интелигентната система за спешно повикване са сключеният договор за ConnectedRide за тази функция, както и съответните закони, регламенти и директиви на Европейския парламент и на Европейския съвет. Въпросните регламенти и директиви регулират защитата на физически лица при обработка на лични данни.

Обработката на лични данни чрез интелигентната система за спешни повиквания съответ-

ства на европейските директиви за защита на лични данни. Интелигентната система за спешни повиквания обработва лични данни само със съгласието на собственика на превозното средство.

Интелигентната система за спешни повиквания и други услуги с допълнителни предимства могат да обработват лични данни само на основание на изричното съгласие на засегнатото от обработката на данни лице, напр. на собственика на превозното средство.

SIM карта

Интелигентната система за спешни повиквания работи чрез монтираната в превозното средство SIM карта по мобилна мрежа. SIM картата е включена постоянно в мобилната мрежа, за да позволи бързо свързване. При спешен случай данните се изпращат към производителя на превозното средство.

Подобряване на качеството

Предаването при спешно повикване данни се използват от производителя на превозното средство и за подобряване на качеството на продуктите и услугите.

Определяне на позицията

Позицията на превозното средство може да бъде определена на базата на мобилните клетки единствено от доставчика на мобилната мрежа. За оператора на мрежата не е възможно свързването на идентификационния номер на превозното средство и на телефонния номер на вградената SIM карта. Свързването на идентификационния номер на превозното средство и на телефонния номер на вградените SIM карти може да се направи единствено от производителя на превозното средство.

Регистрационни данни на спешните повиквания

Регистрационните данни на спешните повиквания се съхраняват в памет на превозното средство. Най-старите регистрационни данни се изтриват регулярно. Регистрационните данни включват например информацията относно това кога и къде е направено спешно повикване. Регистрационните данни могат да бъдат прочетени от паметта на превозното средство в изключителни случаи. Обикновено прочитането на регистрационните данни се извършва само със съдебна

14 ОБЩИ УКАЗАНИЯ

заповед и е възможно само ако съответните устоява са свързани директно към превозното средство.

Автоматично аварийно повикване

Системата е създадена така, че при инцидент със съответната тежест, установена чрез сензори в превозното средство, автоматично да се задейства спешно повикване.

Изпращана информация

При спешно повикване чрез интелигентната система за спешно повикване се предава към наетата централа за спешни повиквания същата информация, каквато и при законоустановената система за спешно повикване eCall към държавната спешна помощ. Освен това чрез интелигентната система за спешно повикване следната допълнителна информация се изпраща към наета от производителя на превозното средство централа за спешни повиквания и при необходимост се препраща към държавната спешна помощ:

- Данни за инцидент, напр. разпознатата от сензорите на превозното средство посока на удара, за да се улесни планирането на спасителните екипи.
- Данни за контакт, напр. телефонният номер на вградената SIM карта и телефонният номер на водача, ако е наличен, за да се улесни при нужда бърз контакт с участниците в инцидента.

Съхранение на данни

Данните за задействано спешно повикване се запамятват в превозното средство. Данните съдържат информация за спешното повикване, напр. място и време на спешното повикване.

Аудио записи на разговора на спешното повикване се съхраняват при централата за спешни повиквания.

Аудио записи на клиента се съхраняват за 24 часа, в случай че е необходимо да се анализират подробности за спешното повикване. След това аудио записите се изтриват. Аудио записите на служителите на централата за спешни повиквания се съхраняват 24 часа с цел осигуряване на качеството.

Информация за личните данни

Обработваните в рамките на интелигентното спешно повикване данни се обработват единствено за извършване на спешното повикване. Производителят на превозното средство публикува в рамките на законовото си задължение информация относно обработваните и евентуално съхраняваните от него данни.

ПРЕГЛЕДИ

02

ОБЩ ИЗГЛЕД ОТЛЯВО	18
ОБЩ ИЗГЛЕД ОТДЯСНО	19
ПОД СЕДАЛКАТА	20
КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВЛЯВО	21
КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВДЯСНО	22
КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВДЯСНО	23
КОМБИНАЦИЯ ОТ ИНСТРУМЕНТИ	24

18 ПРЕГЛЕДИ

ОБЩ ИЗГЛЕД ОТЛЯВО



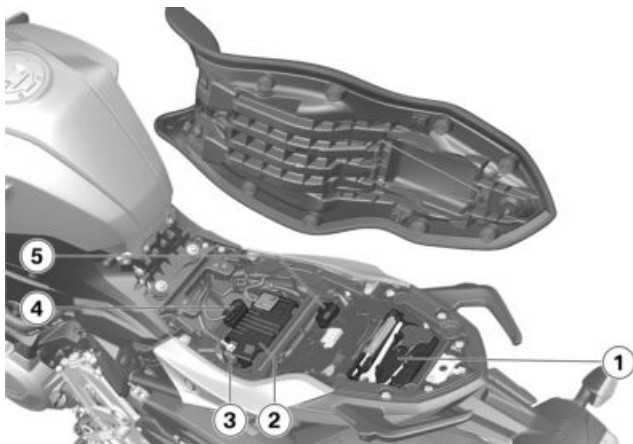
- 1 Контакт (☞ 212)
- 2 Ключалка на седалката (☞ 93)
- 3 Настройка на амортизатора (☞ 126)
- 4 Отвор за пълнене на масло и маслоизмервателна пръчка (☞ 174)

ОБЩ ИЗГЛЕД ОТДЯСНО

- 1 Настройка на предварителното обтягане на пружината (►►► 124)
- 2 Резервоар за спирачна течност отзад (►►► 180)
- 3 Резервоар за спирачна течност отпред (►►► 179)
- 4 Идентификационен номер на превозното средство, типова табелка (на кормилото)
- 5 Индикация за нивото на антифриза (зад страничната обшивка) (►►► 183)

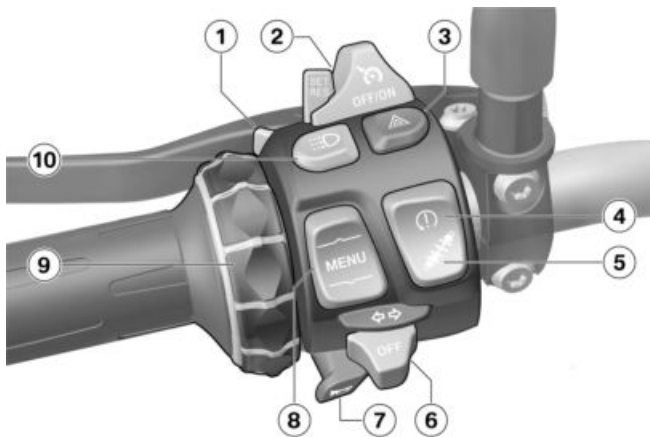
20 ПРЕГЛЕДИ

ПОД СЕДАЛКАТА



- 1 Бордови инструмент
(☛ 172)
- 2 Акумулатор (☛ 201)
- 3 Главен предпазител
(☛ 205)
- 4 Диагностичен щекер
(☛ 207)
- 5 Предпазители (☛ 206)

КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВЛЯВО



- 1 Дълга светлина и светлинен клаксон (▮▮▮ 71)
- 2 Темпомат (▮▮▮ 84)
- 3 Аварийни светлини (▮▮▮ 74)
- 4 ASC/DTC (▮▮▮ 76)
- 5 Dynamic ESA (▮▮▮ 77)
- 6 Мигачи (▮▮▮ 75)
- 7 Клаксон
- 8 Клавишен бутон MENU (▮▮▮ 97)
- 9 Multi-Controller
Елементи за управление (▮▮▮ 97)
- 10 Ръчна дневна светлина (▮▮▮ 72)

22 ПРЕГЛЕДИ

КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВДЯСНО



—с интелигентно спешно по-
викване^{SA}

- 1 Използвайте нагреваемите дръжки (▮▮▮ 92)
- 2 Избор на режим на движение (▮▮▮ 81)
- 3 Превключвател за аварийно изключване (▮▮▮ 68)
- 4 Бутон за старт (▮▮▮ 134)
- 5 Бутон SOS
Интелигентно спешно по-
викване (▮▮▮ 69)

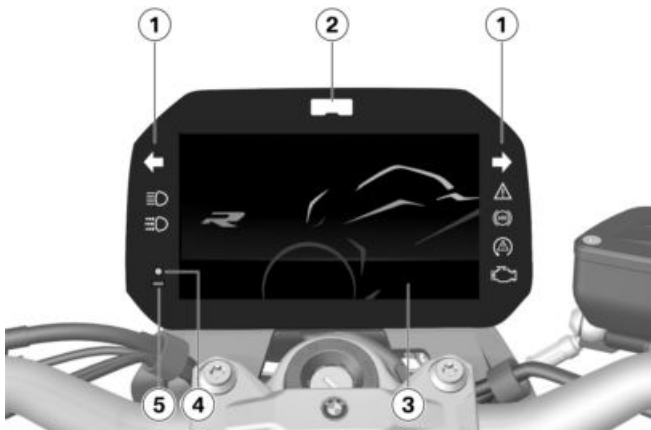
КОМБИНИРАН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВДЯСНО

—без интелигентно спешно по-
викване^{SA}

- 1** Използвайте нагреваемите дръжки (▣► 92)
- 2** Избор на режим на движение (▣► 81)
- 3** Превключвател за аварийно изключване (▣► 68)
- 4** Бутон за старт (▣► 134)

24 ПРЕГЛЕДИ

КОМБИНАЦИЯ ОТ ИНСТРУМЕНТИ



- 1 Контролни и предупредителни лампички (→ 28)
- 2 Превключваща светкавица
- 3 TFT дисплей (→ 29)
(→ 30)
- 4 DWA светодиод (→ 89)
–с Keyless Ride^{SA}
Контролна лампичка за
ключа с дистанционно уп-
равление (→ 64)
- 5 Фотодиод (за регулиране
на яркостта на осветява-
нето на инструментите)

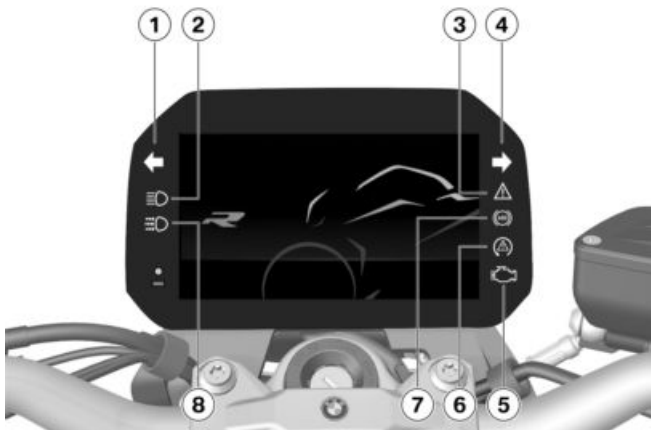
ИНДИКАЦИИ

03

КОНТРОЛНИ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЛАМПИЧКИ	28
TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД PURE RIDE	29
TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД МЕНЮ	30
TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД SPORT 1	31
TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД SPORT 2	32
ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИЗАЦИИ	33

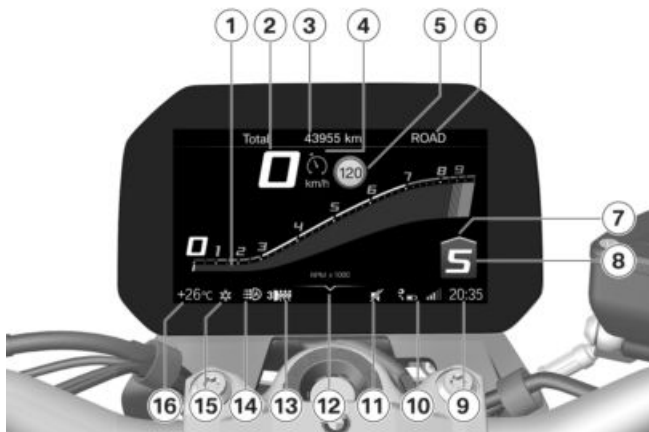
28 ИНДИКАЦИИ

КОНТРОЛНИ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ЛАМПИЧКИ



- 1 Мигач ляв (→ 75)
- 2 Дълга светлина (→ 71)
- 3 Обща предупредителна лампичка (→ 33)
- 4 Мигач десен (→ 75)
- 5 Предупредителна лампичка грешна функция задвижване (→ 46)
- 6 ASC/DTC (→ 54)
- 7 ABS (→ 54)
- 8 Ръчна дневна светлина (→ 72)

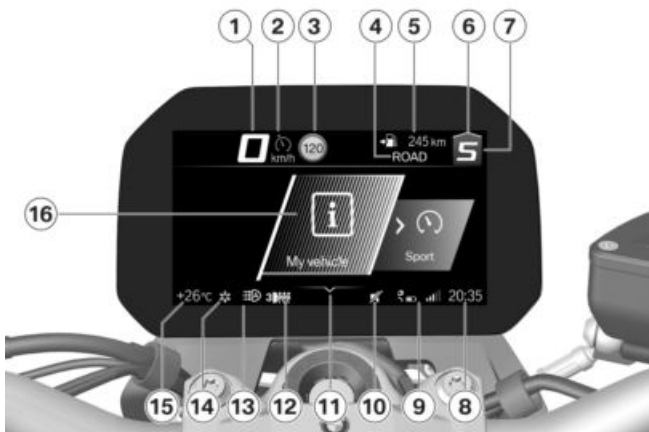
TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД PURE RIDE



- | | |
|---|---|
| 1 Оборотомер (►►► 104) | 10 Статус на връзката (►►► 108) |
| 2 Километраж | 11 Заглушаване (►►► 105) |
| 3 Ред за статус за информация за шофьора (►►► 102) | 12 Помощ при обслужване |
| 4 Темпомат (►►► 84) | 13 Степени на нагреваемите дръжки (►►► 92) |
| 5 Информация за ограничението на скоростта (►►► 104) | 14 Автоматична дневна светлина (►►► 73) |
| 6 Режим на движение (►►► 79) | 15 Предупреждение за външна температура (►►► 41) |
| 7 Препоръка за превключване на по-висока скорост (►►► 105) | 16 Външна температура |
| 8 Индикация за предавките, в нулева позиция се показва „N“ (празен ход). | |
| 9 Час (►►► 106) | |

30 ИНДИКАЦИИ

TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД МЕНЮ



- | | |
|---|--|
| 1 Километраж | 9 Статус на връзката (▬▶ 108) |
| 2 Темпомат (▬▶ 84) | 10 Заглушаване (▬▶ 105) |
| 3 Информация за ограничението на скоростта (▬▶ 104) | 11 Помощ при обслужване |
| 4 Режим на движение (▬▶ 79) | 12 Степени на нагреваемите дръжки (▬▶ 92) |
| 5 Ред за статус за информация за шофьора (▬▶ 102) | 13 Автоматична дневна светлина (▬▶ 73) |
| 6 Препоръка за превключване на по-висока скорост (▬▶ 105) | 14 Предупреждение за външна температура (▬▶ 41) |
| 7 Индикация за предавките, в нулева позиция се показва „N“ (празен ход). | 15 Външна температура |
| 8 Час (▬▶ 106) | 16 Област от меню |

ТФТ ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД SPORT 1



–с режими на движение Pro^{SA}

- 1 Максимално понижаване на въртящия момент на DTC
- 2 Текущо намаляване на въртящия момент DTC
- 3 Оборотомер
- 4 Максимално спирачно забавяне
- 5 Текущо спирачно забавяне
- 6 Текущо наклонено положение
- 7 Максимално наклонено положение
- 8 Мерна единица за индикацията на оборотите: 1000 оборота в минута

32 ИНДИКАЦИИ

TFT ДИСПЛЕЙ В ИЗГЛЕД SPORT 2



–с режими на движение Pro^{SA}

- 1 Максимално понижаване на въртящия момент на DTC
- 2 Текущо намаляване на въртящия момент DTC
- 3 Оборотомер
- 4 Разлика на последното време за обиколка спрямо референтното време или разлика на текущото време за обиколка спрямо референтното време
- 5 Референтно време: най-бързата от текущо запамените обиколки или най-бързата от всички запамените обиколки


- 6 Реално време на обиколка (▬ 85)
- 7 Мерна единица за индикацията на оборотите: 1000 оборота в минута
- 8 Помощ при обслужване

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИЗАЦИИ

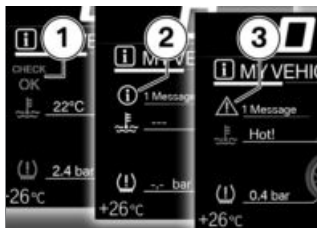
Визуализация

Предупрежденията се показват със съответната предупредителна лампичка.

Предупрежденията се показват чрез общата предупредителна лампичка в комбинация с диалог на TFT дисплея. В зависимост от важността на предупреждението общата предупредителна лампичка свети в червено или в жълто.

 Общата предупредителна лампичка се показва съгласно най-важното предупреждение.

Преглед на възможните предупреждения ще намерите на следните страници.

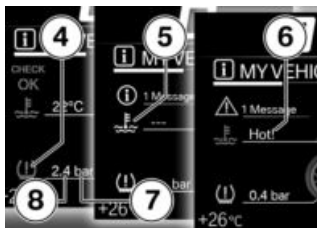


Индикация Check-Control

Съобщенията на дисплея се различават във визуализацията. Според приоритета се използват различни цветове и знаци:

- Зелена ОТМЕТКА ОК **1**: няма съобщение, стойностите са оптимални.
- Бял кръст с малко „i“ **2**: информация.
- Жълт предупредителен триъгълник **3**: предупредително съобщение, стойност не е оптимална.
- Червен предупредителен триъгълник **3**: предупредително съобщение, стойност е критична

34 ИНДИКАЦИИ




Индикация на стойности

Символите **4** се различават във визуализацията. Според оценката се използват различни цветове. Вместо цифрови стойности **8** с мерни единици **7** в индикацията се показват текстове **6**:

Цвят на символа

- Зелен: (OK) Актуалната стойност е оптимална.
- Син: (Cold!) Актуалната температура е твърде ниска.
- Жълт: (Low! / High!) Актуалната стойност е твърде ниска или твърде висока.
- Червен: (Hot! / High!) Актуалната температура или стойност е твърде висока.
- Бял: (---) Няма валидна стойност. Вместо стойността се показват черти **5**.


 Оценката на отделните стойности е възможна частично едва от определен период на движение или скорост нататък. Ако поради не-

изпълнени условия за измерване все още не може да бъде показана измерена стойност, вместо това се показват черти на нейно място. Ако няма валидна измерена стойност, не се извършва и оценка под формата на цветен символ.



Диалог Check-Control

Съобщенията се дават като диалог Check-Control **1**.
















- Ако има няколко съобщения Check-Control с еднакъв приоритет, съобщенията се сменят по реда на възникването си, докато не бъдат квитирани.
- Ако символът **2** е представен активен, можете да квитирате като наклоните мултиконтролера наляво.
- Съобщенията Check-Control се прилагат динамично като допълнителни етикети отстранени в менюто My vehicle ( 99). Докато грешката съ-

ществува, съобщението може да бъде извикано отново.















36 ИНДИКАЦИИ
















Преглед на предупредителната сигнализация

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
	 се показва.	Предупреждение за външна температура (▣▣▣▶ 41)
 свети в жълто.	 Remote key not in range.	Ключ с дистанционно управление извън обхват (▣▣▣▶ 41)
 свети в жълто.	 Remote key battery at 50%.	Смяна на батерията на ключа с дистанционно управление (▣▣▣▶ 42)
	 Remote key battery weak.	
 свети в жълто.	 се показва в жълто.	Напрежението на бордовата мрежа е прекалено ниско (▣▣▣▶ 42)
	 Vehicle voltage low.	
 свети в червено.	 се показва в червено.	Критично напрежение на бордовата мрежа (▣▣▣▶ 43)
	 Vehicle voltage critical!	
 свети в червено.	 се показва в червено.	Напрежение на зареждане критично (▣▣▣▶ 43)
	 Vehicle voltage critical!	
 свети в жълто.	 Показва се дефектната крушка.	Дефектна крушка (▣▣▣▶ 44)
 мига в жълто.	 Показва се дефектната крушка.	

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
	 Alarm system batt. capacity weak.	Акумулаторът на алармата против кражба е изтощен (➡ 45)
 СВЕТИ В ЖЪЛТО.	 Alarm system battery empty.	Акумулаторът на алармата против кражба е изтощен (➡ 45)
 СВЕТИ В ЧЕРВЕНО.	 Coolant temperature too high!	Твърде висока температура на антифриза (➡ 46)
 СВЕТИ.	 Engine!	Грешна функцията задвижване (➡ 46)
 МИГА В ЧЕРВЕНО.		Тежка грешна функцията задвижване (➡ 47)
 МИГА.		
 СВЕТИ В ЖЪЛТО.	 No communication with engine control.	Управление на двигателя не функциониращо (➡ 47)
 СВЕТИ В ЖЪЛТО.	 Fault in the engine control.	Двигател в аварийен режим на работа (➡ 47)
 МИГА В ЧЕРВЕНО.	 Serious fault in the engine control!	Сериозна повреда в управлението на двигателя (➡ 48)

38 ИНДИКАЦИИ

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
 свети в жълто.	 се показва в жълто.	Налягане в гумите е в граничната зона на допустимия толеранс (▣▣▣ 49)
	 Tyre pressure does not match setpoint	
 мига в червено.	 се показва в червено.	Налягането на гумите е извън допустимия толеранс (▣▣▣ 50)
	 Tyre pressure does not match setpoint	
	 Tyre press. control. Loss of pressure.	
	 "----"	Повреда при прехвърлянето (▣▣▣ 51)
 свети в жълто.	 "----"	Дефектен сензор или системна грешка (▣▣▣ 52)
 свети в жълто.	 RDC sensor battery weak.	Акумулаторът на сензора за налягането в гумите е слаб (▣▣▣ 52)
	 Drop sensor faulty.	Сензорът за падане е дефектен (▣▣▣ 52)
	 Emergency call failure.	Функция за спешна помощ в ограничена готовност (▣▣▣ 52)

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
	 Side stand monitoring faulty.	Мониторингът на страничната опора е дефектен (▬▬▬ 53)
 мига.		Самодиагностиката на ABS системата не е завършена (▬▬▬ 53)
 свети.	 Limited ABS availability!	ABS грешка (▬▬▬ 53)
 свети.	 ABS failure!	ABS нефункциониращ (▬▬▬ 54)
 свети.	 ABS Pro failure!	ABS Pro нефункциониращ (▬▬▬ 54)
 мига бързо.		ASC/DTC намеса (▬▬▬ 54)
 мига бавно.		Самодиагностиката на ASC/DTC системата не е завършена (▬▬▬ 55)
 свети.	 Off!	ASC/DTC система изключена (▬▬▬ 55)
	 Traction control deactivated.	
 свети.	 Traction control limited!	ASC/DTC е в ограничена готовност (▬▬▬ 55)

40 ИНДИКАЦИИ

Контролни и предупредителни лампички	Текст на дисплея	Значение
 свети.	 Traction control failure!	Грешка в ASC/DTC системата (▬▬▬▶ 56)
 свети в жълто.	 Spring strut adjustment faulty!	Грешка в D-ESA системата (▬▬▬▶ 57)
	 Достигнат е резервът от гориво. Отидете до най-близката бензиностанция	Достигнат е резервът от гориво (▬▬▬▶ 57)
	 мига.	Предавката не е заучена (▬▬▬▶ 57)
 мига в зелено.		Аварийните светлини са включени (▬▬▬▶ 58)
 мига в зелено.		
	 се показва в бяло. Service due!	Необходимо е сервизиране (▬▬▬▶ 59)
 свети в жълто.	 се показва в жълто. Service overdue!	Срокът за сервиз е превишен (▬▬▬▶ 59)

Външна температура

Температурата на околната среда се показва в реда на статуса на TFT дисплея. При паркирано превозно средство топлината от двигателя може да причини неправилно измерването на температурата на околната среда. Ако влиянието на топлината от двигателя е твърде голямо, временно се показват чертички на мястото на стойността.



Ако температурата на околната среда падне под следната гранична стойност, съществува опасност от залеждане.



Гранична стойност за температурата на околната среда

прибл. 3 °C

При първото падане под тази температура в реда за статуса на TFT дисплея започва да мига индикацията за температура на околната среда заедно със символ „снежинка“.

Предупреждение за външна температура



се показва.

Възможна причина:
Измерената при превозното средство температура на околната среда е под 3 °C.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от залеждане и при температури над 3 °C

Опасност от злополука

- При ниска външна температура трябва да се внимава за поведението на мостове и сенчести участъци от пътното платно.

- Карайте внимателно.

Ключ с дистанционно управление извън обхват

–с Keyless Ride^{SA}



свети в жълто.



Remote key not in range. Not possible to switch on ignition again.

Възможна причина:
Комуникацията между ключа с дистанционно управление и електрониката на двигателя е нарушена.

- Проверете батерията в ключа с дистанционно управление.

42 ИНДИКАЦИИ

–с Keyless Ride^{SA}

- Сменете батерията на ключа с дистанционно управление (▣▣▣ 66).
 - Използвайте резервния ключ за оставащото пътуване.
- с Keyless Ride^{SA}
- Батерията на ключа с дистанционно управление е изтощена или ключът с дистанционно управление е загубен (▣▣▣ 66).
 - Ако по време на пътуването се появи диалоговият прозорец Check-Control, запазете спокойствие. Пътуването може да бъде продължено, двигателят не се изключва.
 - Сменете дефектния ключ с дистанционно управление при партньор на BMW Motorrad.

Смяна на батерията на ключа с дистанционно управление

–с Keyless Ride^{SA}



свети в жълто.



Remote key battery at 50%. No functional impairment.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

Възможна причина:

- Батерията на ключа с дистанционно управление вече няма пълен капацитет. Функцията на ключа с дистанционно управление е гарантирана само за ограничен период от време.
- Сменете батерията на ключа с дистанционно управление (▣▣▣ 66).

Напрежението на бордовата мрежа е прекалено ниско



свети в жълто.



се показва в жълто.



Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers.

Напрежението на бордовата мрежа е прекалено ниско. При продължаване на пътуването електрониката на превозното средство ще изтощи акумулатора.

Възможна причина:

Консуматор с високо потребление на ток, напр. работеща нагревателна жилетка, твърде много консуматори едновременно работят или дефектен акумулатор.

- Изключете ненужните консуматори или ги разкачете от бордовата мрежа.
- Ако грешката продължава или възниква без свързани консуматори, възможно най-бързо осигурете отстраняването и в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

Критично напрежение на бордовата мрежа



свети в червено.



се показва в червено.



Vehicle voltage critical! Consumers were switched off. Check battery condition.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неизправност на системите на превозното средство

Опасност от злополука

- Не продължавайте пътуването.

Напрежението на бордовата мрежа е критично. При продължаване на пътуването електрониката на превозното средство ще изтощи акумулатора.

Възможна причина:

Консуматор с високо потребление на ток, напр. работеща нагревателна жилетка, твърде много консуматори едновременно работят или дефектен акумулатор.

- Изключете ненужните консуматори или ги разкачете от бордовата мрежа.
- Ако грешката продължава или възниква без свързани консуматори, възможно най-бързо осигурете отстраняването и в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

Напрежение на зареждане критично



свети в червено.



се показва в червено.



Vehicle voltage critical! Battery is not being charged. Check battery status.

44 ИНДИКАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неизправност на системите на превозното средство

Опасност от злополука

- Не продължавайте пътуването.


Акумулаторът не се зарежда. При продължаване на пътуването електрониката на превозното средство ще изтощи акумулатора.


Възможна причина:


Генераторът е дефектен, акумулаторът е дефектен или предпазителят е изгорял.


- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.


Дефектна крушка


 свети в жълто.

 Показва се дефектната крушка:


 High beam faulty!


 Front left turn indicator faulty!
или Front right turn indicator faulty!


 Low-beam headlight faulty!


 Front side light faulty!


–с дневна светлина^{SA}

 Daytime riding light faulty!<


 Tail light faulty!


 Brake light faulty!


 Rear left turn indicator faulty!
или Rear right turn indicator faulty!

 Number plate light faulty!

–Have it checked by a specialist workshop.

 мига в жълто.

 Показва се дефектната крушка:

 Active headlight faulty. Have it checked by a specialist workshop.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Превозното средство остава незабелязвано в трафика поради повреда на крушката на превозното средство

Риск за безопасността

- Възможно най-бързо сменете дефектните крушки, най-добре винаги носете със себе си съответните резервни крушки.


Възможна причина:


Крушката е дефектна.

- Намерете дефектната крушка с визуална проверка.
- Възлагайте смяната на LED крушките заедно, за целта се обърнете към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Акумулаторът на алармата против кражба е изтощен

–с аларма против кражба (DWA)^{SA}

 Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.

 Това съобщение за грешка се показва за

кратко само в началото на Pre-Ride-Check.

Възможна причина:

Акумулаторът на алармата против кражба вече няма пълен капацитет. Функцията на алармата против кражба при откачен акумулатор на превозното средство се гарантира само за ограничен период от време.

- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Акумулаторът на алармата против кражба е изтощен

–с аларма против кражба (DWA)^{SA}



свети в жълто.



Alarm system battery empty. No independent alarm.

Make an appointment at a specialist workshop.



Това съобщение за грешка се показва за кратко само в началото на Pre-Ride-Check.

Възможна причина:

Акумулаторът на алармата против кражба вече няма капацитет. Функцията на алармата против кражба не се гаран-

46 ИНДИКАЦИИ

тира при откачен акумулатор на превозното средство.

- Обърнете се към специализиран сервис, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Твърде висока температура на антифриза



свети в червено.



Coolant temperature too high! Check coolant level. Continue driving in part. load to cool down.



ВНИМАНИЕ

Каране с прегрял двигател

Щета по двигателя

- Непременно обърнете внимание на изброените по-долу мерки.

Възможна причина:

Нивото на охлаждащо средство е твърде ниско.

- Проверете нивото на антифриза (▬► 183).

При твърде ниско ниво на охлаждащото средство:

- Долейте антифриз (▬► 183).

Възможна причина:

Температурата на антифриза е твърде висока.

- Ако е възможно, оставете двигателя да работи на средни обороти, за да се охлади.
- В задръствания изгасвайте двигателя, но оставайте ключа на контакт, за да работи вентилаторът.
- Ако температурата на антифриза често става твърде висока, отстранете повредата възможно най-бързо в специализиран сервис, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

Грешна функция задвижване



свети.



Engine! Have it checked by a specialist workshop.

Възможна причина:

Блокът за управление на двигателя е диагностицирал неизправност, която оказва въздействие на вредните емисии и/или намалява мощността.

- Отстранете повредата в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

» По-нататъшното пътуване е възможно, емисията на вредни вещества е над номиналните стойности.

Тежка грешна функция задвижване



мига в червено.



мига.

Възможна причина:

Блокът за управление на двигателя е диагностицирал грешка, която може да доведе до повреда на системата за отработени газове.

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.
- » Може да продължите да карате, но все пак не е препоръчително.

Управление на двигателя нефункциониращо



свети в жълто.



No communication with engine control. Multiple sys. affected. Ride carefully to the next specialist workshop.

Двигател в аварийен режим на работа



свети в жълто.



Fault in the engine control. Onward journey possible Ride carefully to next specialist workshop.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необичайно поведение при шофиране в аварийен режим на мотоциклета

Опасност от злополука

- Избягвайте бързо ускорение и маневри за изпреварване.

Възможна причина:

Блокът за управление на двигателя е диагностицирал повреда. В изключителни случаи двигателят угасва и не може повече да се стартира. Иначе двигателят работи в аварийен режим на работа.

- Възможно е продължаване на пътуването, обаче е възможно мощността на двигателя да не е същата като обикновено.
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

48 ИНДИКАЦИИ

Сериозна повреда в управлението на двигателя



мига в червено.



Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos. Damage possible. Have checked by workshop.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреда на мотоциклета в аварийен режим

Опасност от злополука

- Шофирайте бавно, избягвайте бързо ускорение и маневри за изпреварване.
- Ако е възможно, организирате взимане на превозното средство и отстраняване на неизправностите в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

Възможна причина:

Блокът за управление на двигателя е диагностицирал грешка, която може да доведе до сериозни последващи грешки. Двигател в аварийен режим на работа.

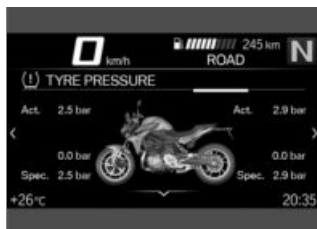
- По възможност избягвайте високите натоварвания и обороти.

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.
» Може да продължите да карате, но все пак не е препоръчително.

Налягане в гумите

–с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}

За индикацията за наляганята на гумите до панела на менюто MY VEHICLE и съобщенията Check-Control има панел TYRE PRESSURE:



Левите стойности се отнасят за предното колело, десните стойности – за задното колело. Чрез действителното и зададеното налягане на гумите се показва разликата в наляганията.

Непосредствено след включване на запалването се показват само чертички. Прехвърлянето на стойностите на наля-

гането на гумите започва едва след първото надхвърляне на следната минимална скорост:



RDC сензорът не е активен

мин. 30 км/ч (Едва след надхвърляне на минималната скорост RDC сензорът изпраща сигнала си към превозното средство.)



Наляганията в гумите се показват на TFT дисплея с температурна компенсация и винаги се отнасят до следната температура на въздуха в гумите:

20 °C



Ако допълнително се покаже символът за гуми в жълто или в червено, става въпрос за предупреждение. Разликата в наляганията се подчертава с оцветен в същия цвят удивителен знак.



Ако съответната стойност се намира в граничния диапазон на допустимост, общата предупредителна лампичка допълнително свети в жълто.



Ако установеното налягане на гумите е извън допустимия толеранс, то общата предупредителна лампичка мига в червено.

За допълнителна информация за налягането на гумите на BMW Motorrad вижте глава „Технически данни“ (▶▶▶ 164).

Налягане в гумите е в граничната зона на допустимия толеранс

–с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}



свети в жълто.



се показва в жълто.



Tyre pressure does not match setpoint
Check tyre pressure.

Възможна причина:

Измереното налягане в гумите е в граничния диапазон на допустимия толеранс.

- Корижирайте налягането в гумите.
- Преди адаптиране на налягането в гумите обърнете внимание на информацията за температурната компенсация и адаптирането на налягането в глава „Технически подробности“:

50 ИНДИКАЦИИ

- » Компенсиране на влиянието на времето (▣▣▣▣ 165)
- » Нагласяне на налягането (▣▣▣▣ 165)
- » Зададените налягания в гумите могат да се намерят на следните места:
 - Задна корица на ръководството за експлоатация
 - Комбинация от инструменти в изгледа TYRE PRESSURE
 - Указателна табелка под седалката

Налягането на гумите е извън допустимия толеранс

– с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}



мига в червено.



се показва в червено.



Tyre pressure does not match setpoint
Stop immediately! Check tyre pressure.



Tyre press. control.
Loss of pressure.
Stop immediately! Check tyre pressure.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Налягането на гумите е извън допустимия толеранс.

Опасност от злополука, влошаване на характеристиките на шофиране на превозното средство.

- Адаптирайте начина на шофиране.

Възможна причина:

Измереното налягане в гумите е извън допустимия толеранс.

- Проверете гумите за повреди и за това дали могат да се използват за движение.

Ако гумите все още могат да се използват:

- При следваща възможност коригирайте налягането в гумите.
- Преди адаптиране на налягането в гумите обърнете внимание на информацията за температурната компенсация и адаптирането на налягането в глава „Технически подробности“:
 - » Компенсиране на влиянието на времето (▣▣▣▣ 165)
 - » Нагласяне на налягането (▣▣▣▣ 165)

» Зададените налягания в гумите могат да се намерят на следните места:

- Задна корица на ръководството за експлоатация
- Комбинация от инструменти в изгледа TYRE PRESSURE
- Указателна табелка под седалката

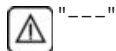
- Проверете гумите за повреди в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

При несигурност за възможността за използване в гумите:

- Не продължавайте пътуването.
- Информирайте пътна помощ.

Повреда при прехвърлянето

– с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}



Възможна причина:

Превозното средство не е достигнало минималната скорост (→ 164).



RDC сензорът не е активен

мин. 30 км/ч (Едва след надхвърляне на минималната скорост RDC сензорът изпраща сигнала си към превозното средство.)

- Следете RDC индикацията при по-висока скорост.



Едва ако допълнително светне и общата предупредителна лампичка, може да се касае трайна повреда.

В този случай:

- Отстранете повредата в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Възможна причина:

Радиовръзката към RDC сензорите е повредена. В околността има радио-технически съоръжения, които пречат на връзката между контролния блок на RDC и сензорите.

- Наблюдавайте RDC индикацията на друго място.



Едва ако допълнително светне и общата предупредителна лампичка, може да се касае трайна повреда.

В този случай:

- Отстранете повредата в специализиран сервиз,

52 ИНДИКАЦИИ

най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Дефектен сензор или системна грешка

–с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}



свети в жълто.



"----"

Възможна причина:

Поставени са колела без RDC сензор.

- Оборудвайте комплекта на колелото с RDC сензори.

Възможна причина:

1 или 2 RDC сензора са повредени или има системна грешка.

- Отстранете повредата в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Акумулаторът на сензора за налягането в гумите е слаб

–с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}



свети в жълто.



RDC sensor battery weak. Function

limited. Have it

checked by a specialist workshop.



Това съобщение за грешка се показва за кратко само в началото на Pre-Ride-Check.

Възможна причина:

Акумулаторът на сензора за налягането в гумите вече няма пълен капацитет. Функцията на контрола на налягането в гумите е гарантирана само за ограничен период от време.

- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Сензорът за падане е дефектен



Drop sensor faulty. Have it checked by a specialist workshop.

Възможна причина:

Сензорът за падане не функционира.

- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Функция за спешна помощ в ограничена готовност

–с интелигентно спешно повикване^{SA}



Emergency call failure. Make

an appointment at a specialist workshop.

Възможна причина:

Повикването на спешна помощ не може да бъде направено автоматично или чрез BMW.

- Обърнете внимание на информацията за управление на интелигентното повикване на спешна помощ от страница (▶▶▶ 69).
- Обърнете се към специализиран сервис, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Мониторингът на страничната опора е дефектен



Side stand monitoring faulty. Onward journey possible. Engine stop when stationary! Have checked by workshop.

Възможна причина:

Превключвателят на страничната опора или окабеляването му са повредени. Двигателят ще се изключи при преминаване под 5 км/ч. Пътуването не може да продължи.

- Обърнете се към специализиран сервис, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Самодиагностиката на ABS системата не е завършена



мига.

Възможна причина:

ABS функцията не е активна, тъй като не е приключила самодиагностиката. За проверка на сензорите на колелата мотоциклетът трябва да се кара няколко метра.

- Тръгнете бавно. Трябва да се има предвид, че до приключването на самодиагностиката ABS функцията не е активна.

ABS грешка



свети.



Limited ABS availability!

Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:

Контролерът на ABS е регистрирал грешка. Функцията ABS е ограничено на разположение.

- Продължаването на пътуването е възможно. Следете допълнителните съобщения за особени ситуации, които биха могли да доведат до съ-

54 ИНДИКАЦИИ

общения за грешка на ABS (▣▣▣▣ 155).

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

ABS нефункциониращ



свети.



ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:

Блокът за управление на ABS системата е разпознал грешка.

- Продължаването на пътуването е възможно. Да се има предвид, че ABS функцията не е активна. Следете допълнителните съобщения за особени ситуации, които биха могли да доведат до съобщения за грешка на ABS (▣▣▣▣ 155).
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

ABS Pro нефункциониращ

–с режими на движение Pro^{SA}



свети.



ABS Pro failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:

Контролерът на ABS Pro е регистрирал грешка. ABS Pro функцията не е активна. ABS функцията продължава да е на разположение ограничено. ABS помага само при спиране при движение на право.

- Продължаването на пътуването е възможно. Следете допълнителните съобщения за особени ситуации, които биха могли да доведат до съобщения за грешка на ABS Pro (▣▣▣▣ 155).
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

ASC/DTC намеса



мига бързо.

ASC/DTC системата е открила нестабилност на задното колело и е намалила въртящия момент. Контролната и предупредителна лампичка мига

по-продължително от времетраенето на намесата на ASC/DTC. Така водачът и след критичната ситуация има оптично съобщение за извършеното регулиране.

Самодиагностиката на ASC/DTC системата не е завършена



мига бавно.

Възможна причина:



Самодиагностиката на ASC/DTC системата не е завършена

ASC/DTC не е на разположение, тъй като самодиагностиката не е приключила. (За проверка на сензорите на колелата мотоциклетът трябва да достигне минимална скорост: мин. 5 км/ч)

- Тръгнете бавно. След няколко метра контролната и предупредителна лампичка за ASC/DTC трябва да изгасне. Ако контролната и предупредителна лампичка за ASC/DTC продължи да мига:
- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

ASC/DTC система изключена



свети.



Off!



Traction control deactivated.

Възможна причина:
ASC/DTC системата е изключена от водача.

- Включете функцията ASC/DTC (☛▶ 76).

ASC/DTC е в ограничена готовност



свети.



Traction control limited! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:
Блокът за управление на ASC/DTC системата е разпознал грешка.



ВНИМАНИЕ

Повреждане на компоненти

Повреждане напр. на сензори с получаващи се от това грешни функции

- Не поставяйте предмети под шофьорската седалка, респ. задната седалка.
- Обезопасете бордовия инструмент.
- Сензорът за скорости на въртене да не се поврежда.
- Трябва да се има предвид, че ASC/DTC функцията е активна само ограничено.
- Продължаването на пътуването е възможно. Обърнете внимание на допълнителната информация за ситуациите, които могат да доведат до грешка в ASC/DTC (▶▶▶ 158).
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Грешка в ASC/DTC системата



свети.



Traction control failure! Onward journey possible.

Ride carefully to next specialist workshop.

Възможна причина:

Блокът за управление на ASC/DTC системата е разпознал грешка.



ВНИМАНИЕ

Повреждане на компоненти

Повреждане напр. на сензори с получаващи се от това грешни функции

- Не поставяйте предмети под шофьорската седалка, респ. задната седалка.
- Обезопасете бордовия инструмент.
- Сензорът за скорости на въртене да не се поврежда.
- Трябва да се има предвид, че ASC/DTC функцията и регулирането на момента на буксуване на двигателя не са на разположение.
- Продължаването на пътуването е възможно. Обърнете внимание на допълнителната информация за ситуациите, които могат да доведат до грешка в ASC/DTC (▶▶▶ 158).
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Грешка в D-ESA системата

СВЕТИ В ЖЪЛТО.



Spring strut
adjustment faulty!
Onward journey possible.
Ride carefully to next
specialist workshop.

Възможна причина:

Блокът за управление на D-ESA системата е разпознал грешка. Причините може да са в демпфирането и/или настройването на пружините. Възможно е мотоциклетът в това състояние да е с много твърди амортизьори и с него да се пътува некомфортно, особено по лоши пътища. Освен това е възможно и предварителното натягане на пружината да е грешно настроено.

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Достигнат е резервът от гориво

Достигнат е резервът от гориво. Отидете до най-близката бензиностанция.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Неравномерен ход на двигателя или изключване на двигателя поради липса на гориво**

Опасност от злополука, повреда на катализатора

- Не оставяйте резервоара за гориво да се изпразни.

Възможна причина:

В резервоара за гориво има максимално количество резервно гориво.



Резерва на горивото

прибл. 3,5 л

- Процедура по зареждане (→ 145).

Предавката не е заучена

—с асистент за превключване Pro^{SA}



Индикацията за предавките мига. Асистентът за превключване Pro не функционира.

Необходимо е сервизиране

се показва в бяло.

Service due! Have service performed by a specialist workshop.

Възможна причина:

Дошло е време за сервизиране поради изминати километри или дата.

- Редовно осигурявайте извършване на сервизиране от специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.
- » Безопасността при работа и движение на превозното средство се запазват.
- » Възможно най-добрите показатели на превозното средство се гарантират.

Срокът за сервиз е превишен

свети в жълто.



се показва в жълто.

Service overdue! Have service performed by a specialist workshop.

Възможна причина:

Надхвърлено е времето за сервизиране поради изминати километри или дата.

- Редовно осигурявайте извършване на сервизиране от специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.
- » Безопасността при работа и движение на превозното средство се запазват.
- » Възможно най-добрите показатели на превозното средство се гарантират.

ОБСЛУЖВАНЕ

04

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ЗАПАЛВАНЕТО	62
ЗАПАЛВАНЕ С KEYLESS RIDE	63
ЕЛЕКТРОНЕН ИМОБИЛАЙЗЕР EWS	67
ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ	68
ИНТЕЛИГЕНТНО СПЕШНО ПОВИКВАНЕ	69
СВЕТЛИНА	71
ДНЕВНА СВЕТЛИНА	72
АВАРИЙНИ СВЕТЛИНИ	74
МИГАЧИ	75
КОНТРОЛ НА СЦЕПЛЕНИЕТО (ASC/DTC)	76
ЕЛЕКТРОННА НАСТРОЙКА НА ХОДОВАТА ЧАСТ (D-ESA)	77
РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ	79
РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ PRO	82
ТЕМПОМАТ	83
LAPTIMER	85
ПРЕВКЛЮЧВАЩА СВЕТКАВИЦА	88
АЛАРМА ПРОТИВ КРАЖБА (DWA)	88
КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО НА ГУМИТЕ (RDC)	92
НАГРЕВАЕМИ ДРЪЖКИ	92
СЕДАЛКА	93

62 ОБСЛУЖВАНЕ

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ЗАПАЛ- ВАНЕТО

Ключ на превозното средство

Вие получавате два ключа за превозното средство. При загуба на ключ спазвайте указанията към електронния имобилайзер EWS (→ 67). Заклучването на запалването, капачето на резервоара и ключалката на седалката се използват с един и същ ключ.

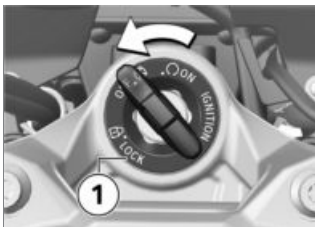
—с багажник *SZ*

—с горна кутия *SZ*

По желание багажникът и горната кутия могат да се отворят с един и същ ключ. Обърнете се за тази цел към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

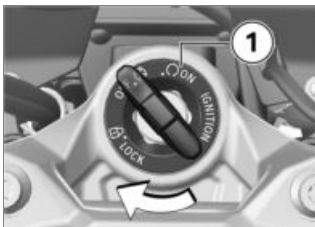
Обезопасяване на блокажа на кормилото

- Завъртете кормилото наляво.



- Завъртете ключа на позиция **1** и леко раздвижете кормилото.
 - » Запалването, светлините и всички функционални вериги са изключени.
 - » Блокажът на кормилото е обезопасен.
 - » Ключът може да се извади.

Включване на запалването



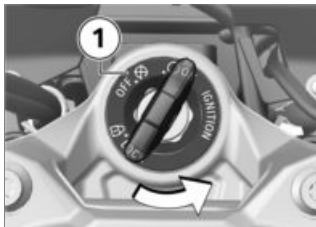
- Завъртете ключа на позиция **1**.
 - » Габаритните светлини и всички функционални вериги са включени.
 - » Двигателят може да се стартира.

- » Pre-Ride-Check се извършва. (▣▣▣ 135)
- » Изпълнява се ABS самодиагностика. (▣▣▣ 136)
- » Изпълнява се самодиагностика на ASC системата. (▣▣▣ 137)
- » Изпълнява се самодиагностика на DTC системата. (▣▣▣ 138)

Светлинна функция за поздрав

- Включете запалването.
 - » Габаритната светлина светва за кратко.
- с дневна светлина^{SA}
- » Дневната светлина светва за кратко.◁

Изключване на запалването




- Завъртете ключа на позиция **1**.
- » Светлината е изключена.
- » Ключалката на кормилния механизъм не е обезопасена.
- » Ключът може да се извади.

- » Възможна е временно ограничена работа на допълнителните уреди.
- » Възможно е зареждане на акумулатора чрез бордовия контакт.

ЗАПАЛВАНЕ С KEYLESS RIDE

– с Keyless Ride^{SA}

Ключ на превозното средство


 Контролната лампичка за ключа с дистанционно управление мига докато се търси ключа с дистанционно управление.

Когато ключът с дистанционно управление, респ. резервният ключ се разпознае, тя угасва. Когато ключът с дистанционно управление, респ. резервният ключ не се разпознае, тя свети за кратко време.

Вие получавате един ключ с дистанционно управление, както и един резервен ключ. При загуба на ключ спазвайте указанията за електронния имобилайзер (EWS) (▣▣▣ 67). Запалването, капачката на резервоара и алармата против кражба се управляват с ключа с дистанционно управление. Ключалката на седалката, гор-

64 ОБСЛУЖВАНЕ

ната кутия и багажникът могат да се обслужват ръчно.

 При надвишаване на обхвата на ключа с дистанционно управление (например в багажника или горната кутия) превозното средство не може да се запали.

В случай, че ключът с дистанционно управление продължава да липсва, запалването се изключва след ок. 1,5 минути, за да се предпази батерията. Препоръчва се да носите ключа с дистанционно управление в себе си (например в джоба на якето), а като алтернатива да носите резервния ключ.



Обхват на Keyless Ride ключа с дистанционно управление

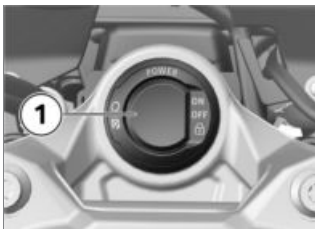
–с Keyless Ride^{SA}

прибл. 1 м<

Обезопасяване на блокажа на кормилото

Предпоставка

Кормилото е завъртяно в посока наляво. Ключът с дистанционно управление се намира в обхвата за приемане.

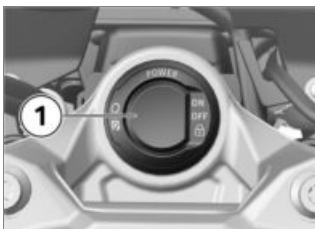


- Задръжте натиснат бутон **1**.
 - » Блокажът на кормилото се заключва с щракване.
 - » Запалването, светлините и всички функционални вериги са изключени.
- За отключване на блокировката на кормилото натиснете бутон **1** закратко.

Включване на запалването

Предпоставка

Ключът с дистанционно управление се намира в обхвата за приемане.



- Активирането на запалването може да се извърши в **два** варианта.

Вариант 1:

- Натиснете за кратко бутон **1**.
- » Габаритните светлини и всички функционални вериги са включени.
- с дневна светлина^{SA}
- » Дневната светлина е включена.<
- » Pre-Ride-Check се извършва. (▶▶▶ 135)
- » Изпълнява се ABS самодиагностика. (▶▶▶ 136)
- » Изпълнява се самодиагностика на ASC системата. (▶▶▶ 137)
- » Изпълнява се самодиагностика на DTC системата. (▶▶▶ 138)

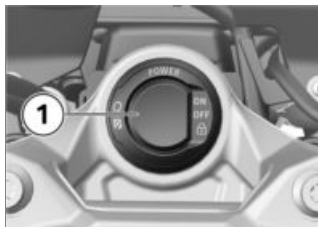
Вариант 2:

- Блокажът на кормилото е подсигурен, задръжте натиснат бутон **1**.
- » Блокажът на кормилото се отключва.
- » Габаритните светлини и всички функционални вериги са включени.
- » Pre-Ride-Check се извършва. (▶▶▶ 135)
- » Изпълнява се ABS самодиагностика. (▶▶▶ 136)
- » Изпълнява се самодиагностика на ASC системата. (▶▶▶ 137)

- » Изпълнява се самодиагностика на DTC системата. (▶▶▶ 138)

Изключване на запалването
Предпоставка

Ключът с дистанционно управление се намира в обхвата за приемане.



- Деактивирането на запалването може да се извърши в **два** варианта.

Вариант 1:

- Натиснете за кратко бутон **1**.
- » Светлините се изключват.
- » Ключалката на кормилния механизъм не е обезопасена.

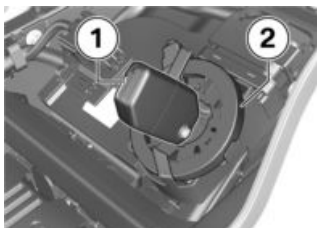
Вариант 2:

- Завъртете кормилото наляво.
- Задръжте натиснат бутон **1**.
- » Светлините се изключват.
- » Блокажът на кормилото се заключва.


66 ОБСЛУЖВАНЕ

Батерията на ключа с дистанционно управление е изтощена или ключът с дистанционно управление е загубен

- При загуба на ключ спазвайте указанията за електронния имобилайзер (EWS).
- Ако по време на пътуване загубите ключа с дистанционно управление, превозното средство може да се запали с помощта на резервния ключ.
- Ако батерията на ключа с дистанционно управление е изтощена, превозното средство може да бъде стартирано чрез вкарване на разгънатия ключ в кръглата антена под седалката.



- Демонтирайте седалката (→ 93).
- Поставете резервния ключ или изхабения сгънат ключ с дистанционно управление **1** в кръглата антена **2**.

 Резервният ключ, респ. празният затворен радиоключ трябва да **е в отвора на пръстеновидната антена**.



Период, в който трябва да се извърши стартиране на мотора. След това трябва да се извърши повторно отключване.

30 сек

- » Pre-Ride-Check се извършва.
- Ключът е бил разпознат.
- Двигателят може да се стартира.
- Стартирайте двигателя (→ 134).

Смяна на батерията на ключа с дистанционно управление

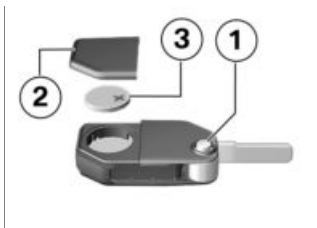
Предпоставка

Ключът с дистанционно управление не реагира, защото батерията е слаба.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

- Сменете батерията.



- Натиснете копчето **1**.
 - » Металната част на ключа се отваря.
- Натиснете капачето на батерията **2** нагоре.
- Демонтирайте батерията **3**.
- Изхвърлете старата батерия съгласно законовите разпоредби, не я изхвърляйте при битовите отпадъци.



ВНИМАНИЕ

Неподходящи или неправилно поставени акумулатори

Повреда на компонент

- Използвайте предписания акумулатор.
 - При поставяне на акумулатора внимавайте за правилното разполагане на полюсите.
- Поставете новата батерия с плюсовия полюс нагоре.



Тип акумулатор

За ключ с дистанционно управление Keyless Ride

CR 2032

- Монтирайте капачето на батерията **2**.
 - » Червеният светодиод в комбинацията от инструменти мига.
 - » Ключът с дистанционно управление отново е готов за работа.

ЕЛЕКТРОНЕН ИМОБИЛАЙ-ЗЕР EWS

Електрониката в мотоциклета, чрез пръстеновидна антена в ключалката/ключалката с дистанционно управление на кормилото, разпознава заложените в ключа на превозното средство данни. Едва след като ключът на превозното средство се разпознае като „оторизиран“, блокът за управление на двигателя разрешава стартирането на двигателя.



Ако още един ключ е зарепен към използвания за стартиране ключ/радиоключ, електрониката може да се "раздразни" и да не се разреши старт на двигателя. Съхранявайте другия ключ ви-

68 ОБСЛУЖВАНЕ

наги отделно от ключа/радиоключа.

Ако загубите ключ, можете да го блокирате чрез вашия BMW Motorrad партньор. За тази цел трябва да занесете със себе си всички други принадлежащи към мотоциклета ключове.

С блокиран ключ на превозното средство двигателят вече не може да се стартира, обаче блокираният ключ на превозното средство може отново да се освободи.

Допълнителни ключове може да се получат само при партньор на BMW Motorrad. Той е длъжен да провери вашата легитимация, тъй като ключовете на превозното средство са част от системата за безопасност.

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ



- 1 Превключвател за аварийно изключване

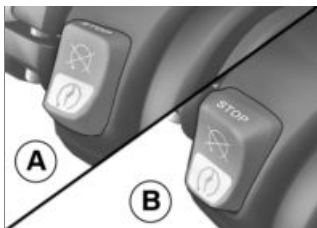
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Задействане на аварийния изключвател по време на пътуване

Опасност от падане поради блокирано задно колело

- Не натискайте превключвателя за аварийно изключване по време на пътуване.

С помощта на превключвателя за аварийно изключване двигателят може лесно и бързо да се угаси.



- A** Двигателят е угасен
B Работна позиция

ИНТЕЛИГЕНТНО СПЕШНО ПОВИКВАНЕ


—с интелигентно спешно повикване^{SA}

Аварийно повикване чрез BMW

Натискайте бутона SOS само в аварийни ситуации. Дори и когато не е възможно аварийно повикване чрез BMW, може да се окаже, че се извършва аварийно повикване към обществен номер за спешни случаи. Това, наред с останалото, зависи от съответната мобилна мрежа и националните разпоредби. Поради технически причини повикването на спешна помощ не може да се гарантира при неблагоприятни условия, като напр. в области без обхват на мобилните мрежи.

Език за спешно повикване

На всяко превозно средство, в зависимост от пазара, за който е предназначено, е зададен език. На този език отговаря BMW Call Center.

 Превключване на езика за повикване на спешна помощ може да се извърши само от партньор на BMW Motorrad. Зададеният за това превозно средство език се различава от избраните от водача езици за показанията на многофункционалния дисплей.

Ръчно аварийно повикване Предпоставка

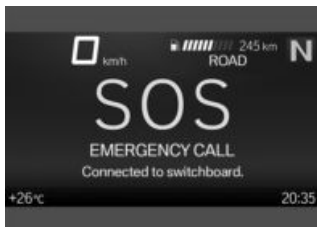
Възникна аварийна ситуация. Превозното средство е неподвижно. Запалването е включено.



- Отворете капака **1**.
- Натиснете за кратко бутон SOS **2**.

70 ОБСЛУЖВАНЕ

- » Времето до изключването на повикването на спешна помощ се показва. През това време е възможно прекъсване на повикването на спешна помощ.
- Задействайте прекъсвача за аварийно изключване, за да изключите двигателя.
- Свалете каската.
- » След изтичане на автоматично зададеното време се осъществява гласова връзка с BMW Call Center.



Връзката беше осъществена.



- С помощта на микрофона **3** и високоговорителя **4** предайте

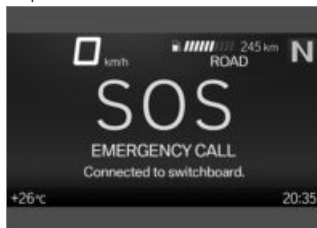
информация за спасителните служби.

Автоматично аварийно повикване

След включване на запалването интелигентното аварийно повикване е активно автоматично и реагира, когато възникне сблъсък.

Аварийно повикване при лек сблъсък

- Разпознат е лек сблъсък или удар.
- » Прозвучава звуков сигнал.
- » Времето до изключването на повикването на спешна помощ се показва. През това време е възможно прекъсване на повикването на спешна помощ.
- Ако е възможно, свалете каската и изключете двигателя.
- » Осъществява се гласова връзка с BMW Call Center.



Връзката беше осъществена.



- Отворете капака **1**.
- С помощта на микрофона **3** и високоговорителя **4** предайте информация за спасителните служби.

Аварийно повикване при силен сблъсък

- Разпознат е силен сблъсък или удар.
- » Повикването на спешна помощ се осъществява автоматично без изчакване.

СВЕТЛИНА

Къси и габаритни светлини

Габаритните светлини се включват след включването на запалването автоматично.

- Габаритните светлини натоварват акумулатора. Включвайте запалването само за ограничен период от време.

Късата светлина се включва автоматично при следните условия:

- Когато е стартиран двигателят.
- Когато превозното средство се премества при включено запалване.

При изключен двигател можете да включите светлините като при включено запалване активирате дългите светлини или светлинния сигнал.

–с дневна светлина^{SA}
През деня алтернативно на късите светлини може да се включват дневните светлини.

Дълги светлини и светлинен клаксон

- Включете запалването (→ 62).



- Натиснете превключвателя **1** напред, за да включите дългите светлини.

72 ОБСЛУЖВАНЕ

- Издърпайте превключвателя **1** назад, за да включите светлинния сигнал.

Дифузно осветление

- Изключете запалването.



- Непосредствено след изключване на запалването изтеглете превключвателя **1** назад и го задръжте, докато дифузното осветление не се включи.

» Осветлението на превозното средство работи за една минута, след което се изключва автоматично.

– Това може например да се използва след паркиране на превозното средство за осветяване на пътя до входната врата.

Светлина за паркиране

- Изключете запалването (→ 63).



- Непосредствено след изключването на запалването натиснете бутон **1** наляво и го задръжте, докато светлината за паркиране не се включи.
- Включете запалването и отново го изключете, за да угасите светлината за паркиране.

ДНЕВНА СВЕТЛИНА

– с дневна светлина^{SA}

Ръчна дневна светлина Предпоставка

Автоматичната дневна светлина е изключена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Включване на дневните светлини, когато е тъмно.

Опасност от злополука

- Не използвайте дневните светлини, когато е тъмно.



Дневната светлина в сравнение с късите светлини се възприема по-добре от насрещното

движение. Така се подобрява видимостта през деня.

- Стартирайте двигателя (▮▮▮▶ 134).
- В менюто *Settings, Vehicle settings, Lights* изключете функцията *Auto. daytime light*. (За повече информация относно принципа на мултиконтролера вж. глава "TFT дисплей (▮▮▮▶ 97)".)




- Натиснете бутон **1**, за да включите дневната светлина.



Контролната крушка за дневните светлини свети.

- » Късата светлина и предната габаритна светлина се изключват.
- При тъмнина или в тунели: натиснете отново бутон **1**, за да изключите дневната светлина и да включите късата и предната габаритна светлина.

 Ако при включена дневна светлина се включат дълги светлини, след около две секунди дневната светлина изгасва и се включват дългите, късите и предните габаритни светлини.

При повторно изключване на дългите светлини, дневните светлини не се активират отново автоматично, а при необходимост ръчно.

Автоматична дневна светлина




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Автоматичният дневен фар не замества личната преценка на осветеността


Опасност от злополука

- Автоматичният дневен фар да се изключва при лоша осветеност.


 Превключването от дневни на къси светлини, вкл. на предните габаритни светлини, може да става автоматично.

- В менюто *Settings, Vehicle settings, Lights* включете функцията *Auto. daytime light*.

74 ОБСЛУЖВАНЕ

 Контролната крушка за автоматичните дневни светлини свети.

» Ако осветеността на заобикалящата среда спадне под една определена стойност, автоматично се включват късите светлини (напр. в тунели). При разпознаване на достатъчна осветеност на заобикалящата среда дневната светлина се включва отново.

 Ако дневната светлина е активна, свети контролната лампичка за дневна светлина.

Ръчно управление на светлините при включен автоматичен режим

– При задействане на бутона за дневните светлини, се изключват дневните светлини и се включват късите и предните габаритни светлини (напр. при влизане в тунели, когато автоматиката за дневните светлини реагира със закъснение въз основа на осветеността на околната среда).


– При повторно задействане на бутона за дневните светлини, отново се активира автоматиката за дневната светлина, т. е. дневните светлини се


включват отново при постигане на необходимата осветеност на околната среда.

АВАРИЙНИ СЕТЛИНИ

Използване на аварийните светлини

• Включете запалването.

 Аварийните светлини на-товарват акумулатора. Включвайте аварийните светлини само за ограничен период от време.

 Ако при включени аварийни светлини бъде натиснат бутон за мигачите, функцията на мигача замества функцията на аварийните светлини за времето на натискането. След като бутонът за мигача бъде отпуснат, аварийните светлини се активират отново.



• Натиснете бутона **1**, за да включите аварийните светлини.

- » Запалването може да се изключи.
- За да изключите аварийните светлини, включете запалването и натиснете повторно бутон **1**.

МИГАЧИ

Използване на мигачите

- Включете запалването.



- Натиснете бутон **1** наляво, за да включите левите мигачи.
- Натиснете бутон **1** надясно, за да включите десните мигачи.
- Натиснете бутон **1** в средно положение, за да изключите мигачите.

Комфортни мигачи



Ако бутонът **1** е натиснат надясно или наляво, мигачите се изключват автоматично при следните условия:

- Скорост под 30 km/h: след разстояние от 50 m.
- Скорост между 30 и 100 km/h: след разстояние, зависещо от скоростта, или при ускоряване.
- Скорост над 100 km/h: след петкратно примигване.


Ако бутонът **1** е натиснат малко по-продължително надясно или наляво, мигачите се изключват автоматично след изминаване на разстояние, зависещо от скоростта.

76 ОБСЛУЖВАНЕ

КОНТРОЛ НА СЦЕПЛЕНИ- ЕТО (ASC/DTC)

Изключване на функцията ASC/DTC

- Включете запалването (→ 62).

 Функцията ASC/DTC може да се изключва и по време на пътуване.



- Задръжте натиснат бутон **1**, докато контролната и предупредителна лампичка за ASC/DTC не промени своето поведение при индикация. Веднага след натискане на бутона **1** се показва състоянието на ASC/DTC системата ON.

 свети.

Показва се възможно състояние на системата ASC OFF!.

- Пуснете бутон **1** след превключване на системното състояние на ASC/DTC.



продължава да свети.

За кратко се показва новото състояние на системата ASC/DTC OFF!.

» ASC/DTC функцията е изключена.

Включване на функцията ASC/DTC



- Задръжте натиснат бутон **1**, докато контролната и предупредителна лампичка за ASC/DTC не промени своето поведение при индикация. Веднага след натискане на бутона **1** се показва състоянието на ASC/DTC системата OFF!.



изгасва, а при незавършена самодиагностика започва да мига.

Показва се възможно състояние на системата ASC ON.

- Пуснете бутон **1** след превключване на статуса.



остава изключена или продължава да мига.

За кратко се показва новото състояние на системата ASC/DTC ON.

- » ASC/DTC функцията е включена.
- Като алтернатива запалването може да се изключи и отново да се включи.



Ако контролната и предупредителна лампа за ASC/DTC продължава да свети след изключване и включване на запалването и последващо шофиране със следната минимална скорост, е налице грешка в ASC/DTC.

мин. 5 км/ч

- За по-подробна информация за контрола на сцеплението ASC/DTC вижте глава "Технически подробности" (» 157).

ЕЛЕКТРОННА НАСТРОЙКА НА ХОДОВАТА ЧАСТ (D-ESA)

–с Dynamic ESA^{SA}

Възможности за настройка

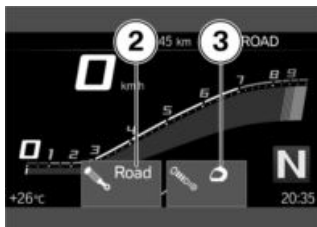
С помощта на електронната настройка на ходовата част Dynamic ESA можете да адаптирате амортизирането на задното колело комфортно спрямо основата. На разположение има три настройки на амортизирането и три нива на предвабително обягане на пружината.

Показване на настройката на ходовия механизъм



- Включете запалването (» 62).
- Натиснете закратко бутон **1**, за да се покаже актуалната настройка.

78 ОБСЛУЖВАНЕ



Настройките на ходовата част за амортизиране **2** и предварително обтягане на пружината **3** се показват.

» След кратък период от време индикацията автоматично се скрива.

Настройване на ходовата част


- Включете запалването (илюстрация 62).

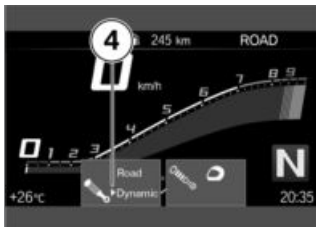


- Натиснете краткотумен бутон **1**, за да се покаже актуалната настройка.

За да настроите омекотяването:

- Натиснете краткотумен бутон **1**, докато се покаже желаната настройка.

 Омекотяването може да се настройва по време на пътуването.



Показва се стрелката за избор **4**.

» Стрелката за избор **4** избледнява след превключване на статуса.


Възможни са следните настройки:

- Road: амортизиране за комфортно шофиране по асфалт
- Dynamic: амортизиране за динамично шофиране по асфалт






За да настроите предварителното натягане на пружината:

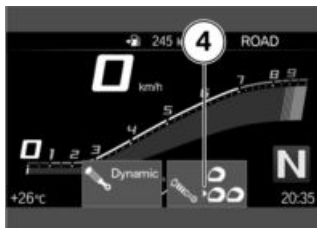
- Стартирайте двигателя (▮▮▮▮▶ 134).
- Натискайте продължително бутон **1**, докато се покаже желаната настройка.

 Предварителното обтягане на пружината не може да се настройва по време на пътуването.

Възможни са следните настройки:

-  Самостоятелно използване
-  Самостоятелно използване с багаж
-  Използване със спътник (и багаж)

Издава се следното съобщение, когато не е възможна настройка: Load adjustment only avail. stopped.



Показва се стрелката за избор **4**.

- » Стрелката за избор **4** избледнява след превключване на статуса.
- Преди повторното пътуване изчакайте процедурата по регулиране.
- » Ако бутон **1** не се натисне за повече време, демпферирането и предварителното натягане на пружината се настройват, както е показано.

РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ

Използване на режимите на движение

BMW Motorrad са разработили за Вашия мотоциклет сценарии за използване, от които Вие можете да изберете подходящия за конкретната ситуация:

80 ОБСЛУЖВАНЕ

Серия


- RAIN: каране по мокро от дъжд пътно платно.
- ROAD: каране по сухо пътно платно.

–с режими на движение Pro^{SA}

С режими на движение Pro

- DYNAMIC: динамично движение по сухо пътно платно.
- DYNAMIC PRO: динамично движение по сухо пътно платно при отчитане на настройките от водача.

За всеки един от тези сценарии се предоставя съответно оптимално съгласуване между характеристики на двигателя, ABS регулиране и ASC/DTC регулиране.

 Повече информация за избираемите режими на движение ще откриете в глава "Технически подробности".

–с Dynamic ESA^{SA}

И настройките на ходовата част могат да се адаптират в избрания сценарий.


Предварителен избор на режим на движение

–с режими на движение Pro^{SA}
С помощта на предварителния избор на режими на движение може да се направи предварителен избор на индивидуално предпочитани режими на движение.

Могат да се добавят два до максимум четири режима на движение към предварителния избор на режими на движение. Фабрична настройка: RAIN, ROAD, DYNAMIC и DYNAMIC PRO

Конфигуриране на предварителен избор на режим на движение

–с режими на движение Pro^{SA}

- Включете запалването ( 62).
- Извикайте меню Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.
- Активирайте или деактивирайте режими на движение за предварителния избор на режими на движение.
 - » Активираният режим на движение са налични за избор.
 - » Ако се активират по-малко от два режима на движение, се появява съобщението:

82 ОБСЛУЖВАНЕ

се показват от изскачащо съобщение, напр. Warning! Delayed ABS and DTC control..

Повече информация за системите за регулиране на динамиката на движение като ABS и ASC/DTC ще откриете в глава "Технически подробности".

–с режими на движение Pro^{SA}

» Наличността на режимите на движение зависи от индивидуалната конфигурацията на предварителния избор на режими на движение.◀

» При спряло превозно средство избраният режим на движение се активира след около 2 секунди.

» Активирането на новия режим на движение по време на движението става при следните предпоставки:

–Ръкохватката за газта е в положение на празен ход.

–Спирачката не е задействана.

–Темпоматът е деактивиран.

» Настроеният режим на движение със съответните настройки на характеристиките на двигателя ABS, ASC/DTC и Dynamic ESA се запазва и след изключването на запалването.

РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ PRO

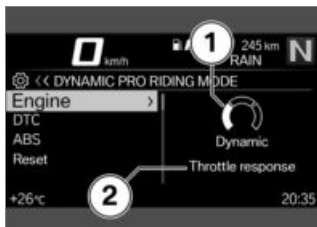
–с режими на движение Pro^{SA}

Възможност за настройка

Режимите на движение PRO могат да се настройват индивидуално.

Конфигуриране на режим на движение DYNAMIC PRO

- Включете запалването (→ 62).
- Извикайте меню Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.
- Изберете и активирайте DYNAMIC PRO riding mode.
- Изберете Configuration и потвърдете.



Системата Engine е избрана. Актуалната настройка се показва като диаграма 1 с обяснения за системата 2.

- Изберете система и потвърдете.



Възможните настройки **3** и прилежащите обяснения **4** могат да бъдат прелиствани.

- Настройте система.
- » Системите Engine, DTC и ABS могат да се настроят по същия начин.
- Настройките могат да бъдат нулирани до фабричните настройки:
- Нулирайте настройките за режим на движение (►► 83).

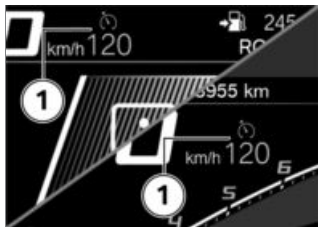
Нулиране на настройките за режим на движение

- Конфигурирайте DYNAMIC PRO riding mode (►► 82).
- Изберете Reset и потвърдете.
- » За DYNAMIC PRO riding mode са валидни следните фабрични настройки:
 - DTC: DYNAMIC PRO
 - ABS: DYNAMIC
 - Engine: DYNAMIC

ТЕМПОМАТ

–с темпомат^{SA}

Индикация при настройване (информацията за ограничението на скоростта не е активна)



Символът **1** за регулирането на скоростта се показва в изгледа Pure Ride и на горната лента на състоянието.

Индикация при настройване (информацията за ограничението на скоростта е активна)

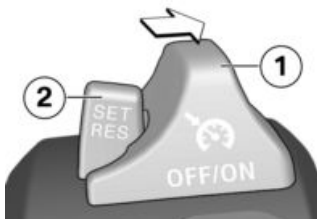


Символът **1** за регулирането на скоростта се показва в из-

84 ОБСЛУЖВАНЕ

гледа Pure Ride и на горната лента на състоянието.

Включване на темпомата




- Избутайте превключвателя **1** надясно.
 - » Бутон **2** може да се използва.


Запомняване на скоростта



- Натиснете бутон **1** за кратко напред.

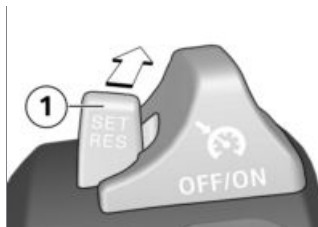
 Диапазон на настройка на темпомата

30...210 км/ч

 Контролната лампичка за темпомата светва.

- » Току-що достигнатата скорост се задържа и запомнява.

Ускоряване



- Натиснете бутон **1** за кратко напред.
 - » Скоростта се увеличава с 1 км/ч на всяко натискане.
- Задръжте бутон **1** натиснат напред.
 - » Скоростта се увеличава плавно.
 - » Ако бутон **1** вече не се натиска, достигнатата скорост се поддържа и запомнява.

Забавяне



- Натиснете бутон **1** за кратко назад.
 - » Скоростта намалява с 1 км/ч на всяко натискане.

- Задръжте бутон **1** натиснат назад.
- » Скоростта намалява плавно.
- » Ако бутон **1** вече не се натиска, достигната скорост се поддържа и запамятава.

Деактивиране на темпомата

- Задействайте спирачките, съединителя или ръкохватката за газта (отнемете газ до над основната позиция), за да деактивирате темпомата.
- » Контролната лампичка за темпомата угасва.

Връщане на предишната скорост



- Натиснете бутон **1** за кратко назад, за да върнете отново запаметената скорост.

i Чрез подаване на газ регулирането на скоростта не се деактивира. Ако ръкохватката за газта се отпусне, скоростта намалява само до запаметената стойност, дори и ако всъщност се цели по-

нататъшно намаляване на скоростта.



Контролната лампичка за темпомата светва.

Изключване на темпомата



- Избухайте превключвателя **1** наляво.
- » Системата е изключена.
- » Бутонът **2** е блокиран.

LAPTIMER

–с режими на движение Pro^{SA}

Стартиране на записването на времето

- Извикайте меню *Sport* и превключете на индикацията *Sport 2*.
- Стартирайте двигателя (▮▮▮▮▶ 134).



- Натиснете бутон **1**.
- » Записването на времето тече.
- При всяко преминаване на старт-финала отново натиснете бутон **1**, за да стартирате регистрирането за следващата състезателна обиколка.
- » Данните от предходната състезателна обиколка се съхраняват.
- » Времето на текущата обиколка стартира отново при 00:00:00.
- » Спряното време на състезателна обиколка се показва за регулируемо Disp. duration, преди да се превключи на изтичащото време на текущата обиколка.
- » Ако по време на регистриране се напусне режимът на индикация, регистрирането въпреки това продължава.

Прекратяване на записването на времето и управление на времената Предпоставка

Показва се индикацията Sport 2.

- Натиснете клавишния бутон MENU надолу.
- » Показва се менюто LAPTIMER.
- C Stop recording може да се прекрати протичащо записване.
- C Laps могат да се извикат текущите времена на обиколки и данните за движението. Могат да се запамят 99 обиколки. Ако междувременно не бъдат изтрени обиколките, следващите обиколки презаписват първите.
- C Delete all laps могат да се изтрият всички обиколки.
- C Reset Best Ever може да се нулира най-добрата обиколка за всички времена (Best Ever).

Настройка на Laptimer

- Извикайте меню Settings, Vehicle settings, Laptimer.
- » Възможни са следните настройки:
 - C Debounce time: ако е задействан светлинният сиг-

нал, в рамките на това време може отново да се задейства светлинният сигнал, без да се повлияе измерването на времето за обиколката.

–Disp. duration: в рамките на това време се показва спряното време на дадена обиколка, преди да се представи времето на текущата обиколка.

–Reference: избор за това кое най-добро време да се показва като референция.

Best: най-добро време на текущия запис или Best

Ever: най-добро измерено време за всички времена.

–Best lap in progress: ако е активирана тази функция, не се показва разликата на последното време на обиколка спрямо референтното време, а разликата на текущото време на обиколката спрямо референтното време.

Най-добрата обиколка за всички времена

Най-добрата обиколка за всички времена (Best Ever) е най-бързата от всички регистрирани състезателни обиколки и се актуализира, когато се регистрира по-бърза обиколка.

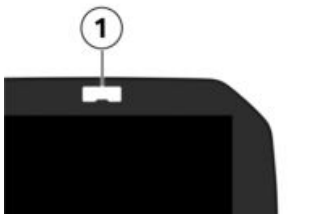
Най-добрата състезателна обиколка за всички времена остава съхранена и тогава, когато регистрираните състезателни обиколки се изтрият. По този начин и в друг момент може да се въведе ново състезание и да се сравни с най-добрата състезателна обиколка от предходното състезание.

Най-добрата обиколка за всички времена може да се изтрие в менюто LAPTIMER. Ако най-добрата състезателна обиколка за всички време е от съхранен запис, то съответният номер на обиколката се показва също. Ако най-добрата състезателна обиколка за всички времена няма номер на обиколката, то тя е от вече изтрит запис.

88 ОБСЛУЖВАНЕ

ПРЕВКЛЮЧАЩА СВЕТАВИЦА

Включване и изключване на превключващата светкавица



- Извикайте меню *Settings, Vehicle settings*.
- Включете или изключете *Shift light*.

Настройка на превключващата светкавица

- Включете функцията *Shift light*.
 - Извикайте меню *Settings, Vehicle settings, Configuration* (на *Shift light*).
- » Възможни са следните настройки:
- Start RPM
 - End RPM
 - Brightness
 - Frequency. Честота на примигване 0 Hz отговаря на постоянна светлина.

» Промените на яркостта и честотата на примигване се показват от превключващата светкавица чрез кратко светване или примигване.

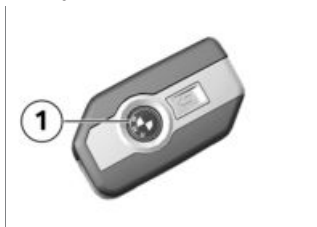
АЛАРМА ПРОТИВ КРАЖБА (DWA)

Активиране

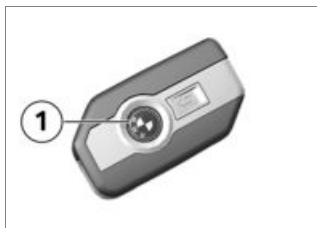
–с аларма против кражба (DWA)^{SA}

- Включете запалването (▣▣▣▣ 62).
 - Адаптирайте DWA (▣▣▣▣ 91).
 - Изключете запалването.
- » При активирана алармена система срещу кражба (DWA), след изключване на запалването същата се активира автоматично.
- » Активирането изисква прибл. 30 секунди.
- » Мигачите светват два пъти.
- » Тонът за потвърждаване прозвучава два пъти (ако е програмиран).
- » DWA е активно.

–с Keyless Ride^{SA}



- Изключете запалването.
- Натиснете два пъти бутона **1** на ключа с дистанционно управление.
 - » Активирането изисква прибл. 30 секунди.
 - » Мигачите светват два пъти.
 - » Тонът за потвърждаване прозвучава два пъти (ако е програмиран).
 - » DWA е активно.



- За да дезактивирате сензора за движение (напр. когато мотоциклетът се транспортира с влак и силните движения могат да активират аларма), натиснете отново

бутон **1** на ключа с дистанционно управление по време на фазата на активация.

- » Мигачите светват три пъти.
- » Тонът за потвърждаване прозвучава три пъти (ако е програмиран).
- » Сензорът за движение е деактивиран.<

Алармен сигнал

–с аларма против кражба (DWA)^{SA}

DWA алармата може да се пусне чрез:

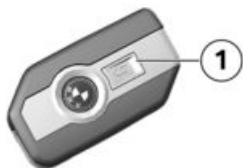
- Сензор за движение
- Опит за включване с неотORIZИРАН ключ за превозното средство.
- Откачане на DWA от автомобилния акумулатор (батерията на DWA поема захранването с ток – само звук на алармата, без светене на мигачите)

Ако акумулаторът на DWA е изтощен, всички функции се запазват, но активирането на алармата при отделяне от акумулатора на превозното средство не е възможно.

90 ОБСЛУЖВАНЕ

Времетраенето на алармата възлиза на ок. 26 секунди. По време на алармата прозвучава звук на алармата и мигачите мигат. Видът на алармения тон може да се регулира от партньор на BMW Motorrad.

–с Keyless Ride^{SA}



Сработила аларма може да бъде прекъсната по всяко време с натискане на бутона **1** на ключа с дистанционно управление, без да се деактивира DWA.

Ако в отсъствието на водача е активирана аларма, то при включването на запалването това се указва с еднократен звук на алармата. След това DWA светодиода̀т сигнализира в рамките на една минута причината за алармата.

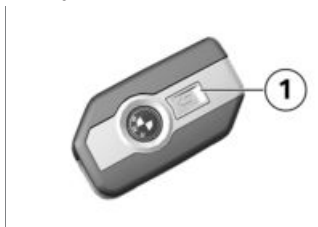
Светлинни сигнали на светодиода DWA:

- 1x мигане: сензор за движение 1
- 2x мигане: сензор за движение 2
- 3x мигане: запалването е включено с неоторизиран ключ за превозното средство
- 4x мигане: отделяне на алармената система (DWA) от акумулатора на превозното средство
- 5x мигане: сензор за движение 3


Деактивиране

- с аларма против кражба (DWA)^{SA}
 - Включете запалването (▮▮▮▶ 62).
 - » Мигачите светват веднъж.
 - » Тонът за потвърждаване прозвучава веднъж (ако е програмиран).
 - » DWA е изключена.

–с Keyless Ride^{SA}



- Натиснете веднъж бутон **1** на ключа с дистанционно управление.

 Ако функцията на алармата е деактивирана чрез ключа с дистанционно управление и след това не е включено запалването, функцията на алармата отново се активира автоматично след 30 секунди при програмирано „Активиране след запалване изкл.“.

- » Мигачите светват веднъж.
- » Тонът за потвърждаване прозвучава веднъж (ако е програмиран).
- » DWA е изключена.<

Адаптиране на DWA

- Включете запалването (» 62).
- Извикайте меню Settings, Vehicle settings, Alarm system.


» Възможни са следните настройки:

- Адаптиране на Warning signal
- Включване и изключване на Tilt sensor
- Включване и изключване на Arming tone
- Включване и изключване на Arm automatically
- с аларма против кражба (DWA)^{SA}
- » Възможности за настройка (» 91)<


Възможности за настройка


–с аларма против кражба (DWA)^{SA}

Warning signal: настройте увеличаващ се и намаляващ или прекъсващ алармен звук.
Tilt sensor: активирайте сензора за наклон, за да наблюдавате наклона на превозното средство. DWA реагира например при кражба на колело или при изтегляне.

 При транспортиране на превозното средство деактивирайте сензора за наклон, за да предотвратите сработване на DWA.

Arming tone: потвърждаващ алармен звук след активиране/деактивиране на DWA допъл-

 средна нагревателна мощност

 ниска нагревателна мощност

- » Ако не се извършват повече промени, се регулира избраната степен на отопление.
- За да изключите нагреваемата ръкохватка, натиснете бутон **1**, докато символът за нагреваемата ръкохватка **3** не излезне от дисплея.

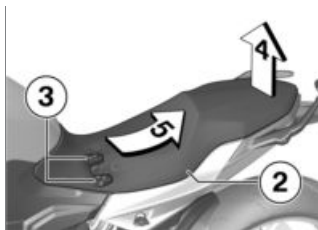
СЕДАЛКА

Демонтиране на седалката Предпоставка

Мотоциклетът е паркиран на равна и стабилна повърхност.

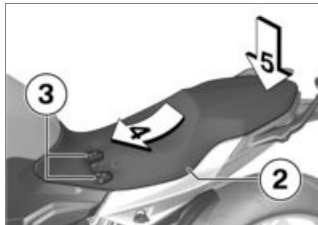


- Завъртете ключалката на седалката **1** с ключа на превозното средство по посока обратна на часовниковата стрелка.
- » Седалката е отключена.



- Повдигнете седалката **2** по посока на стрелката **4**.
- Изтеглете седалката **2** по посока на стрелката **5** от държача **3**.
- Поставете седалката **2** върху чиста повърхност.

Монтаж на седалката



- Преместете седалката **2** по посока на стрелката **4** в държачите **3**.
- Натиснете силно седалката по посока на стрелката **5**.
- » седалката се фиксира с отчетливо щракване.

TFT ДИСПЛЕЙ

05

ОБЩИ УКАЗАНИЯ	96
ПРИНЦИП	97
ИЗГЛЕД PURE RIDE	104
ОБЩИ НАСТРОЙКИ	105
BLUETOOTH	107
МОЕТО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО	111
БОРДОВИ КОМПЮТЪР	114
НАВИГАЦИЯ	114
МЕДИЯ	117
ТЕЛЕФОН	118
ПОКАЗВАНЕ НА ВЕРСИЯТА НА СОФТУЕРА	118
ПОКАЗВАНЕ НА ЛИЦЕНЗИОННАТА ИНФОРМАЦИЯ	118

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Предупредителни указания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управление на смартфон по време на движение, респ. при работещ двигател

Опасност от злополука

- Трябва да спазвате приложените правила за движение по пътищата.
- Без използване (с изключение на приложения без управление, напр. телефония чрез хендсфри) по време на движение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Разсейване от случващото се на пътя и загуба на контрол


Опасност от злополука поради управление на интегрираните информационни системи и комуникационните устройства по време на движение

- Използвайте тези системи или устройства само ако ситуацията на пътя го позволява.
- При необходимост спрете и използвайте системите или устройствата в спряло положение.

Функции Connectivity


Функциите Connectivity обхващат темите медии, телефония и навигация. Функциите Connectivity могат да се използват, ако TFT дисплеят е свързан с мобилно устройство и каска (►► 108). Повече информация за функциите Connectivity на: bmw-motorrad.com/connectivity

 Когато резервоарът за гориво се намира между мобилното устройство и TFT дисплея, може да е ограничена Bluetooth връзката. BMW Motorrad препоръчва да съхранявате мобилното устройство над резервоара за гориво (напр. в джоб на якето).

 В зависимост от мобилното устройство може да е ограничен обхватът на функциите Connectivity.

BMW Motorrad Connected App

С BMW Motorrad Connected App можете да получите информация за използването и за мотоциклета. За да използвате някои от функциите, напр. навигацията, трябва да инсталирате приложението на мобилно устройство и да го свържете с TFT дисплея. С приложението стартирате направляването до целта и нагласяте навигацията.

 При някои мобилни устройства, напр. с операционна система iOS, трябва преди използването да бъде извикано BMW Motorrad Connected App.

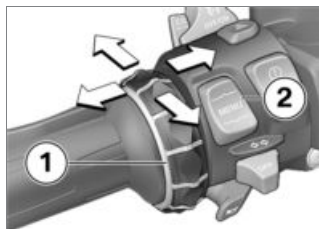
Актуалност

След завършване на редакцията може да се стигне до актуализации на TFT дисплея. Поради това могат да се получат евентуални отклонения между настоящото ръководство за експлоатация и Вашия мотоциклет. Актуализирана информация на:

bmw-motorrad.com/service

ПРИНЦИП

Елементи за управление



Управлението на цялото съдържание на дисплея се осъществява чрез мултиконтролера **1** и клавишния бутон MENU **2**. В зависимост от контекста са възможни следните функции.

98 TFT ДИСПЛЕЙ

Функции на мултиконтролера

Завъртете мултиконтролера нагоре:

- Придвигете курсора нагоре в списъка.
- Извършете настройки.
- Повишете силата на звука.

Завъртете мултиконтролера надолу:

- Придвигете курсора надолу в списъците.
- Извършете настройки.
- Намалете силата на звука.

Наклонете мултиконтролера наляво::

- Активирайте функцията съгласно съобщенията за грешка.
- Задействайте функция наляво или назад.
- След настройките се върнете към изглед Меню.
- В изглед Меню: преминете едно йерархично ниво нагоре.
- В менюто Моят мотоциклет: прелистете още едно поле на менюто.

Наклонете мултиконтролера надясно:

- Потвърдете избора.
- Потвърдете настройките.
- Прелистете още една стъпка от менюто.

– Превъртете в списъка надясно.

– В менюто Моят мотоциклет: прелистете още едно поле на менюто.

Функции на клавишния бутон MENU



Навигационните указания се показват като диалог, ако не е извикано менюто Navigation. Управлението на клавишния бутон MENU временно е ограничено.

Натиснете за кратко MENU нагоре:

- В изглед Меню: преминете едно йерархично ниво нагоре.
- В изглед Pure Ride: сменете индикацията за лентата на състоянието Информация за водача.

Натиснете продължително MENU нагоре:

- В изглед Меню: отворете изглед Pure Ride.
- В изглед Pure Ride: сменете фокуса на управление към навигатора.

Натиснете за кратко MENU надолу:

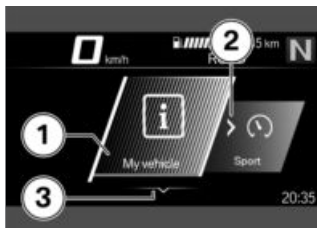
- Преминете едно йерархично ниво надолу.

– Няма функция, когато е достигнато най-долното йерархично ниво.

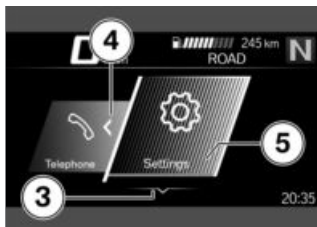
Натиснете продължително MENU надолу:

– Върнете се назад към последно извиканото меню, след като преди това е извършена смяна на менюто чрез продължително натискане на клавишния бутон MENU горе.

Указания за експлоатация в главното меню



Дали и какви взаимодействия са възможни, се показва чрез указанията за експлоатация.

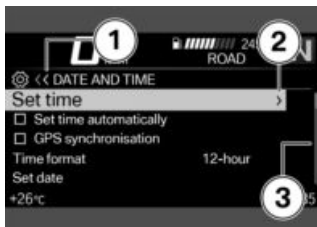


Значение на указанията за експлоатация:

- Указание за експлоатация **1**: достигнат е левият край.
- Указание за експлоатация **2**: може да се прелисти надясно.
- Указание за експлоатация **3**: може да се прелисти надолу.
- Указание за експлоатация **4**: може да се прелисти наляво.
- Указание за експлоатация **5**: достигнат е десният край.

Указания за експлоатация в подменютата

В допълнение към указанията за експлоатация в главното меню, в подменютата има още указания за експлоатация.



Значение на указанията за експлоатация:

- Указание за експлоатация **1**: актуалната индикация се намира в йерархично меню. Броят на символите указва до три нива на подменю. Цветът на символа се сменя в зависимост от това дали можете да се върнете нагоре.
- Указание за експлоатация **2**: можете да извикате още едно ниво на подменю.
- Указание за експлоатация **3**: има повече записи, отколкото могат да бъдат показани.

Показване на изглед Pure Ride

- Натиснете продължително клавишния бутон MENU нагоре.

Включване и изключване на функции

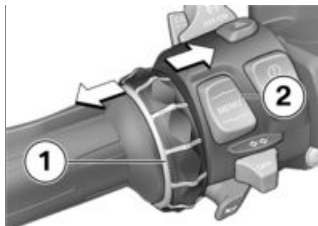


Пред някои от опциите на менюто има кутийка. Кутийката показва дали функцията е включена или изключена. Символите за действие след опциите на менюто поясняват какво се превключва чрез кратко накланяне на мултиконтролера надясно.

Примери за включване и изключване:

- Символ **1** показва, че функцията е включена.
- Символ **2** показва, че функцията е изключена.
- Символ **3** показва, че функцията може да бъде изключена.
- Символ **4** показва, че функцията може да бъде включена.

Извикане на меню




- Покажете изглед Pure Ride (☛ 100).
- Натиснете за кратко бутона **2** надолу.

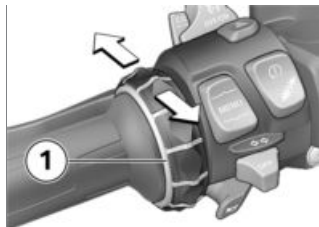
Могат да бъдат извикани следните менюта:

-My vehicle
-Navigation
-Media
-Telephone
-Settings

- Натиснете за кратко няколко пъти мултиконтролера **1** надясно, докато не се маркира желаната опция на менюто.
- Натиснете за кратко бутона **2** надолу.

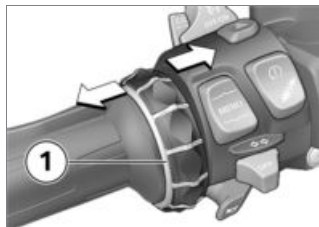
 Менюто Settings може да бъде извикано само в спряло положение.

Местене на курсора в списъците



- Извикайте меню (☛ 101).
- За да преместите курсора надолу в списъците, завъртете мултиконтролера **1** надолу, докато не се маркира желаният запис.
- За да преместите курсора надолу в списъците, завъртете мултиконтролера **1** нагоре, докато не се маркира желаният запис.

Потвърждаване на избора



- Изберете желания запис.
- Натиснете за кратко мултиконтролера **1** надясно.

102 TFT ДИСПЛЕЙ

Извикване на последно използваното меню

- В изглед Pure Ride: натиснете продължително клавишния бутон MENU надолу.
- » Извиква се последно използваното меню. Избран е последно маркираният запис.

Смяна на фокуса на управление

–с подготовка за навигационна система^{SA}

Когато е свързан Navigator, можете да превключвате между Navigator и TFT дисплея.

Смяна на фокуса на управление

–с подготовка за навигационна система^{SA}

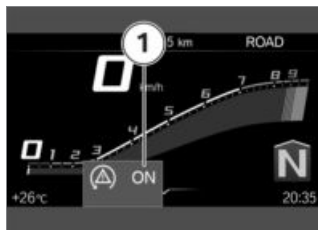
- Сигурно закрепете навигационния уред (►► 217).
- Покажете изглед Pure Ride (►► 100).
- Натиснете продължително клавишния бутон MENU нагоре.
- » Фокусът на управление преминава към Navigator, респ. към TFT дисплея. Вляво в реда за статуса е отбелязан съответният активен уред. Действията по управление касаят съответния активен уред,

докато фокусът на управление не бъде сменен отново.

» Управлявайте навигационната система (►► 218)

Индикации на системните състояния

Системното състояние се показва в долната област на менюто, когато бъде включена или изключена функция.



Пример за значението на системните състояния:

–Системно състояние 1: ASC/DTC функцията е включена.

Смяна на индикацията за лентата на състоянието Информация за водача Предпоставка

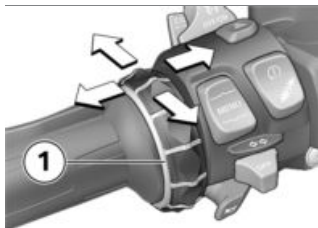
Превозното средство е неподвижно. Показва се изгледът Pure Ride.

- Включете запалването (►► 62).
- » На TFT дисплея е на разположение цялата информация от бордовия компютър

104 TFT ДИСПЛЕЙ

» В реда за статус за информация за шофьора може да се превключва между избраните индикации. Ако не са избрани никакви индикации, се показва само възможният пробег.

Извършване на настройки



- Изберете желаното меню с настройки и потвърдете.
 - Завъртете мултиконтролера **1** надолу, докато не се маркира желаната настройка.
 - Когато е налично указание за управление, наклонете мултиконтролера **1** надясно.
 - Когато е налично указание за управление, наклонете мултиконтролера **1** наляво.
- » Настройката е запазена.

Включване или изключване на Speed Limit Info

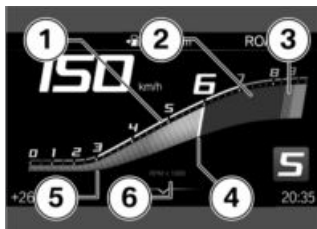
Предпоставка

Мотоциклетът е свързан със съвместимо мобилно устройство. На мобилното устройство е инсталирано приложението BMW Motorrad Connected App.

- Speed Limit Info показва актуално разрешената максимална скорост, доколкото тя се предоставя в навигацията от издателя на картовия материал.
- Извикайте меню Settings, Display.
- Включете или изключете Speed Limit Info.

ИЗГЛЕД PURE RIDE

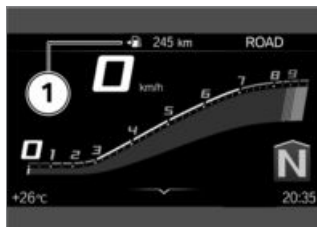
Оборотомер



- 1 Скала
- 2 Нисък диапазон на оборотите
- 3 Висок/червен диапазон на оборотите
- 4 Стрелка

- 5 Индикатор за тегленето
- 6 Мерна единица за индикацията на оборотите: 1000 оборота в минута

Диапазон



- Възможният пробег **1** указва какво разстояние може да се измине с оставащото гориво. Изчисляването става на базата на средния разход и количеството на горивото в резервоара.
- Ако превозното средство е на странична опора, количеството гориво може да не се установи правилно поради наклоненото положение. Поради тази причина новото изчисляване на възможния пробег става само при прибрана странична опора.
 - Възможният пробег се показва след достигане на резерва от гориво заедно с предупреждение.
 - След зареждане възможният пробег се пресмята отново, ако количеството гориво е

по-голямо от резерва от гориво.

- При посочения възможен пробег става дума за приблизителна стойност.

Препоръка за превключване на по-висока скорост



- Препоръката за превключване на по-висока скорост в изгледа **1** или в реда за статуса **2** сигнализира за най-икономичния момент за превключване.

ОБЩИ НАСТРОЙКИ

Настройка на силата на звука

- Свържете каските на водача и на пасажера (☞ 109).
- Увеличаване на силата на звука: завъртете мултиконтролера нагоре.
- Намаляване на силата на звука: завъртете мултиконтролера надолу.

106 TFT ДИСПЛЕЙ

- Превключване на безшумен: завъртете мултиконтролера изцяло до долу.

Настройка на датата

- Включете запалването (▣▣▣▣▶ 62).
- Извикайте меню Settings, System settings, Date and time, Set date.
- Настройте Day, Month и Year.
- Потвърдете настройката.

Настройка на формата на датата

- Извикайте меню Settings, System settings, Date and time, Date format.
- Изберете желаната настройка.
- Потвърдете настройката.

Настройка на часовника

- Включете запалването (▣▣▣▣▶ 62).
- Извикайте меню Settings, System settings, Date and time, Set time.
- Настройте Hour и Minute.

Настройка на формата на часа

- Извикайте меню Settings, System settings, Date and time, Time format.
- Изберете желаната настройка.

- Потвърдете настройката.

Включване или изключване на GPS синхронизацията

–с подготовка за навигационна система^{SA}

- Извикайте меню Settings, System settings, Date and time.
- Включете или изключете GPS synchronisation.
 - » Ако се активира съответната опция в Navigator, текущият час се възприема от Navigator.
 - » Специални функции (▣▣▣▣▶ 221)

Настройка на мерните единици

- Извикайте меню Settings, System settings, Units. Могат да бъдат настроени следните мерни единици:
 - Скорост
 - Разход
 - Налягане
 - Температура

Настройка на език

- Извикайте меню Settings, System settings, Language. Могат да бъдат настроени следните езици:
 - Немски
 - Английски (UK)
 - Английски (US)
 - Испански

- Френски
- Италиански
- Холандски
- Полски
- Португалски
- Турски
- Руски
- Украински
- Китайски
- Японски
- Корейски
- Тайландски

Настройка на яркостта

- Извикайте меню *Settings, Display, Brightness*.
- Настройка на яркостта.
- » Яркостта на дисплея ще се затъмни при преминаване под дефинирана яркост на околната среда с настроена стойност.

Нулиране на всички настройки

- Всички настройки могат да бъдат нулирани до фабричните настройки в менюто *Settings*.
- Извикайте меню *Settings*.
- Изберете *Reset all* и потвърдете.

Нулират се настройките на следните менюта:

- Vehicle settings*
- System settings*
- Connections*
- Display*

-*Information*

» Не се изтриват съществуващи Bluetooth връзки.

BLUETOOTH

Радиотехнология в близък диапазон

Bluetooth функцията е според държавата и може и да не се предлага.

При Bluetooth става дума за радио технология в близък диапазон. Bluetooth уредите предават като Short Range Devices (предаване с ограничен обхват) в свободната от лиценз честота ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) между 2402 GHz и 2480 GHz. Те могат да се използват по целия свят без разрешително.

Въпреки че Bluetooth е предвиден за изготвяне на възможно най-здрави свързвания през къси разстояния, както и при всяка радио технология са възможни смущения. Свързванията могат да се смущават или кратковременно да се прекъсват, а също и съвсем да се загубват. По-специално когато няколко уреда се използват в една Bluetooth мрежа, не във всяка ситуация може да се гарантира безупречна работа.

- Активирайте Bluetooth функцията на мобилното устройство (вижте ръководството за използване на мобилното устройство).
 - Изберете `Mobile device` и потвърдете.
 - Изберете `Pair new mobile device` и потвърдете.
- Търсят се мобилни крайни устройства.



Символът Bluetooth мига по време на сдвояването на долната лента на състоянието.

Показват се видимите мобилни устройства.

- Изберете мобилно устройство и потвърдете.
 - Обърнете внимание на инструкциите на мобилното устройство.
 - Потвърдете съответствието на кода.
- » Връзката се създава и се актуализира статусът на връзката.
- » Ако връзката не е създадена, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“. (▣► 235)
- » В зависимост от мобилното устройство телефонните данни се прехвърлят

автоматично към превозното средство.

- » Телефонни данни (▣► 118)
- » Ако телефонният указател не се показва, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“. (▣► 236)
- » Ако Bluetooth връзката не функционира както се очаква, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“. (▣► 235)

Свързване на каските на водача и на пасажера

- Извършете сдвояване (▣► 108).
- Изберете `Rider's helmet` или `Passenger helm.` и потвърдете.
- Визуализирайте комуникационната система на каската.
- Изберете `Pair new rider's helmet` или `Pair new passeng. helmet` и потвърдете.

Търсят се каски.



Символът Bluetooth мига по време на сдвояването на долната лента на състоянието.

Показват се видимите каски.

- Изберете каска и потвърдете.

110 TFT ДИСПЛЕЙ

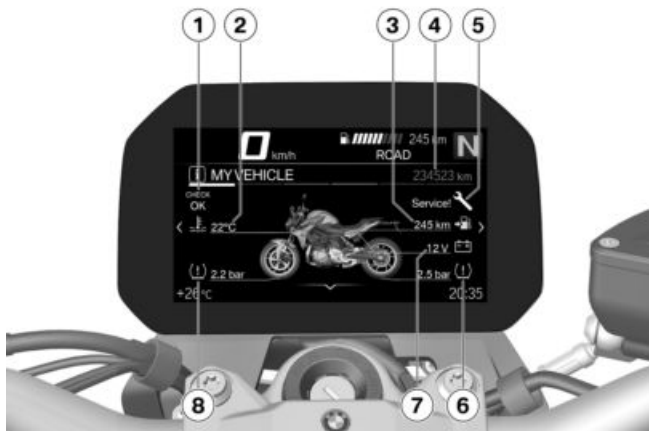
- » Връзката се създава и се актуализира статусът на връзката.
- » Ако връзката не е създадена, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“.
(☞ 235)
- » Ако Bluetooth връзката не функционира както се очаква, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“.
(☞ 235)

Изтриване на връзки

- Извикайте меню `Settings, Connections`.
- Изберете `Delete connections`.
- За да изтриете отделна връзка, изберете я и потвърдете.
- За да изтриете всички връзки, изберете `Delete all connections` и потвърдете.

МОЕТО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

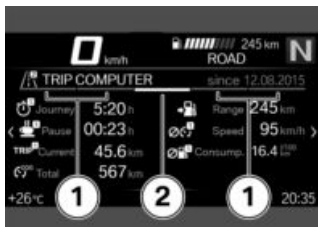
Стартов екран



- 1 Индикация Check-Control
(⇒ 33)
- 2 Температура на антифриза
(⇒ 46)
- 3 Диапазон (⇒ 105)
- 4 Общи километри
- 5 Сервизна индикация
(⇒ 58)
- 6 Налягане в гумите отзад
(⇒ 184)
- 7 Напрежение на бордовата мрежа (⇒ 201)
- 8 Налягане в гумите отпред
(⇒ 184)

112 TFT ДИСПЛЕЙ

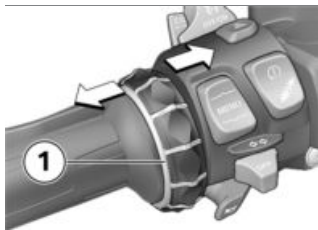
Указание за експлоатация



–Указание за експлоатация **1**: етикети, които показват колко наляво или надясно можете да прелистите.

–Указание за експлоатация **2**: етикет, който показва позицията на актуалното поле на менюто.

Прелистване в панелите на менюто




- Извикайте меню My vehicle.
- За да прелистите надясно, натиснете за кратко мулти-контролера **1** надясно.

- За да прелистите наляво, натиснете за кратко мултиконтролера **1** наляво.

В менюто Моето превозно средство са включени следните панели:

- MY VEHICLE
- ON-BOARD COMPUTER
- TRIP COMPUTER
- с контрол на налягането на гумите (RDC)^{SA}
- TYRE PRESSURE◀
- SERVICE REQUIREMENTS
- CC MESSAGE (ако е налично)

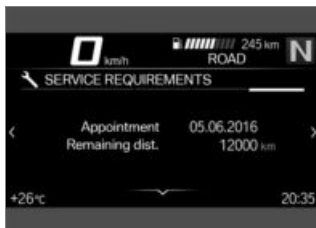
- По-подробна информация за налягането в гумите и за съобщенията Check-Control ще намерите в глава „Индикации (▬▶ 33)“.

 Съобщенията за грешка се прикачат динамично като допълнителни раздели към плочките от менюто в меню My vehicle.

Бордов компютър и бордов компютър за пътуването

Панелите на менюто ON-BOARD COMPUTER и TRIP COMPUTER показват данни за превозното средство и за пътуването, напр. средни стойности.

Необходимост от сервизиране



Ако оставащото време до следващото сервизиране изтича в рамките на един месец или ако следващото сервизиране е необходимо в рамките на 1000 км, се показва бяло съобщение Check-Control.

114 TFT ДИСПЛЕЙ

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Извикване на бордовия компютър

- Извикайте меню My vehicle.
- Прелистете надясно, докато не се покаже панелът на менюто ON-BOARD COMPUTER.

Нулиране на бордовия компютър

- Извикайте бордовия компютър (▣► 114).
- Натиснете клавишния бутон MENU надолу.
- Изберете Reset all values или Reset individual values и потвърдете.

Следните стойности могат да бъдат нулирани отделно:

- Break
- Journey
- Current (TRIP 1)
- Speed
- Consump.

Извикване на бордовия компютър за пътуване

- Извикайте бордовия компютър (▣► 114).
- Прелистете надясно, докато не се покаже панелът на менюто TRIP COMPUTER.

Нулиране на бордовия компютър за пътуване

- Извикайте бордовия компютър за пътуване (▣► 114).
- Натиснете клавишния бутон MENU надолу.
- Изберете Autom. reset или Reset all values и потвърдете.
- » Ако е избран Autom. reset, бордовият компютър за пътуване се нулира автоматично, ако след изключване на запалването са минали най-малко 6 часа и датата се е променила.

НАВИГАЦИЯ

Предупредителни указания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управление на смартфон по време на движение, респ. при работещ двигател

Опасност от злополука

- Трябва да спазвате приложимите правила за движение по пътищата.
- Без използване (с изключение на приложения без управление, напр. телефония чрез хендсфри) по време на движение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Разсейване от случващото се на пътя и загуба на контрол

Опасност от злополука поради управление на интегрираните информационни системи и комуникационните устройства по време на движение

- Използвайте тези системи или устройства само ако ситуацията на пътя го позволява.
- При необходимост спрете и използвайте системите или устройствата в спряло положение.

Предпоставка

Мотоциклетът е свързан със съвместимо мобилно устройство.

На свързаното мобилно устройство е инсталирано BMW Motorrad Connected App.



При някои мобилни устройства, напр. с операционна система iOS, трябва преди използването да бъде извикано BMW Motorrad Connected App.

Въвеждане на адрес на целта

- Свържете мобилни устройства (▮▮▮▮ 108).
- Извикайте приложението BMW Motorrad Connected и стартирайте направляването до цел.
- На TFT дисплея извикайте меню *Navigation*.
 - » Активното направляване до цел се показва.
 - » Ако активното направляване до целта не се показва, от помощ може да Ви бъде таблицата с неизправности в глава „Технически данни“. (▮▮▮▮ 236)

Избор на цел от последните цели

- Извикайте меню *Navigation, Recent destinations*.
- Изберете цел и потвърдете.
- Изберете *Start route guidance*.

Избор на цел от Предпочитани

- Менюто *FAVOURITES* показва всички цели, които са запаметени в приложението BMW Motorrad Connected като Предпочитани. На TFT дисплея не могат да се заявят нови предпочитания.

116 TFT ДИСПЛЕЙ

- Извикайте меню Navigation, Favourites.
- Изберете цел и потвърдете.
- Изберете Start guidance.

Въвеждане на специални цели

- Върху картата могат да се казват специални цели, напр. забележителности.
- Извикайте меню Navigation, POIs.

Могат да бъдат избрани следните места:

–At current location

–At destination

–Along the route

- Изберете на кое място да се търсят специалните цели.

Например може да бъде избрана следната специална цел:

–Filling station

- Изберете специална цел и потвърдете.
- Изберете Start route guidance и потвърдете.

Определяне на критерии за маршрута

- Извикайте меню Navigation, Route criteria.

Могат да бъдат избрани следните критерии:

–Route type

–Avoid

- Изберете желаната Route type.

- Включете или изключете желаните Avoid.

Броят на включените отбягвания се показва в скоби.

Приключване на направляване до цел

- Извикайте меню Navigation, Active route guidance.
- Изберете End route guidance и потвърдете.

Включване или изключване на гласови указания

- Свържете каските на водача и на пасажера (109).
- Навигацията може да бъде прочетена от компютърен глас. За целта трябва да са включени Spoken instruction.
- Извикайте меню Navigation, Active route guidance.
- Включете или изключете Spoken instruction.

Повтаряне на последното гласово указание

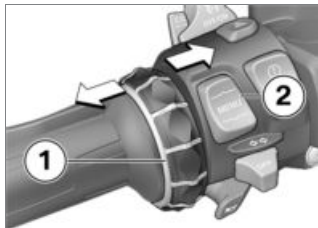
- Извикайте меню Navigation, Active route guidance.
- Изберете Current instruction и потвърдете.

МЕДИЯ


Предпоставка


Мотоциклетът е свързан със съвместимо мобилно устройство и със съвместима каска.

Управление на възпроизвеждането на музика




- Извикайте меню Media.

 BMW Motorrad препоръчва преди потегляне да настроите силата на звука за медии и разговори в мобилното устройство на максимум.

- Настройте силата на звука ( 105).
- Следващо заглавие: наклонете за кратко мултиконтролера **1** надясно.
- Последно заглавие или начало на текущото заглавие: наклонете за кратко мултиконтролера **1** наляво.
- Бързо напред: наклонете продължително мултиконтролера **1** надясно.

- Бързо назад: наклонете продължително мултиконтролера **1** наляво.
- Извикване на контекстно меню: натиснете бутон **2** надолу.

 В зависимост от мобилното устройство може да е ограничен обхватът на функциите Connectivity.

» В контекстното меню могат да се използват следните функции:

- Start playback или Pause playback.
- За търсене и възпроизвеждане на категорията изберете Now playing, All artists, All albums или All tracks.
- Изберете Playlists.

В подменюто Audio options можете да предприемете следните настройки:

- Включете или изключете Shuffle.
- Изберете Repeat: Off, One (актуално заглавие) или All.

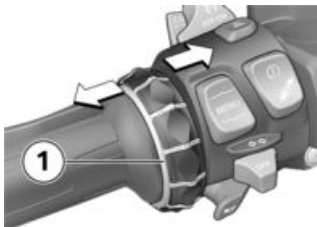
118 TFT ДИСПЛЕЙ

ТЕЛЕФОН

Предпоставка

Мотоциклетът е свързан със съвместимо мобилно устройство и със съвместима каска.

Телефониране



- Извикайте меню Telephone.
- Приемане на повикване: наклонете мултиконтролера **1** надясно.
- Отказване на повикване: наклонете мултиконтролера **1** наляво.
- Прекратяване на разговор: наклонете мултиконтролера **1** наляво.

Заглушаване

При активни разговори може да бъде заглушен микрофонът в каската.

Разговори с няколко участници

По време на разговор може да бъде прието второ повикване. Първият разговор се задържа. Броят на активните повиквания се показва в менюто Telephone. Може да се превключва между два разговора.

Телефонни данни

В зависимост от мобилното устройство след сдвояването (☰➔ 108) телефонните данни се прехвърлят автоматично към превозното средство.

Phone book: списък на запазените в мобилното устройство контакти

Call list: списък на повикванията с мобилното устройство

Favourites: списък на запазените в мобилното устройство предпочитания

ПОКАЗВАНЕ НА ВЕРСИЯТА НА СОФТУЕРА

- Извикайте меню Settings, Information, Software version.

ПОКАЗВАНЕ НА ЛИЦЕНЗИОННАТА ИНФОРМАЦИЯ

- Извикайте меню Settings, Information, Licences.

НАСТРОЙКА

06

ОГЛЕДАЛО	122
ФАР	122
СЪЕДИНИТЕЛ	123
СПИРАЧКА	124
ПРЕДВАРИТЕЛНО ОБТЯГАНЕ НА ПРУЖИНАТА	124
АМОРТИЗИРАНЕ	126

122 НАСТРОЙКА

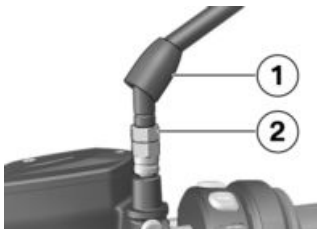
ОГЛЕДАЛО

Регулиране на огледалото




- Регулирайте огледалото до желаната позиция чрез въртене.

Регулиране на лоста на огледалото



- Избутайте предпазната капачка **1** над винтовото съединение на лоста на огледалото.
- Развийте гайката **2**.
- Завъртете лоста на огледалото в желаната позиция.
- Затегнете гайката с въртящ момент като при това придържате лоста на огледалото.

 Огледало (контрагайка) към затегателна част

22 Нм (Лява резба)


- Избутайте предпазното капаче над винтовото съединение.

ФАР

Обхват на осветяване и предварително обтягане на пружината

Обхватът на осветяване по принцип остава постоянен чрез адаптирането на предварителното обтягане на пружината към състоянието на натоварване.

Само при много високо натоварване може адаптирането на предварителното обтягане на пружината да не е достатъчно. В такъв случай трябва да бъде адаптирана ширината на светене към теглото.

 Ако съществуват съмнения относно правилния радиус на осветяване, настройката трябва да се провери от специализиран сервиз, най-добре от партньор на BMW Motorrad.

Регулиране на ширината на светене



При по-високо натоварване настроеното предварително налягане на пружината не е достатъчно, за да не заслепява насрещно движещите се:

- Настройка на височина на ширината на светене върху винта за регулиране **1** вляво и вдясно за двата фара.

Мотоциклетът отново се кара с по-малко натоварване:

- Възстановете основната настройка на фара.
- Развийте гайката **1**.
- Настройте фара **2** с леко наклоняване.
- Затегнете гайката **1**.

СЪЕДИНИТЕЛ

Регулиране на лоста на съединителя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Настройване на лоста на съединителя по време на шофиране


Опасност от злополука

- Настройвайте лоста на съединителя при спрял мотоциклет.



- Завъртете регулиращия винт **1** по посока часовниковата стрелка, за да увеличите разстоянието между лоста на съединителя и ръкохватката на кормилото.
- Завъртете регулиращия винт **1** обратно на часовниковата стрелка, за да намалите разстоянието между лоста на съединителя и ръкохватката на кормилото.

124 НАСТРОЙКА

 Регулиращият винт се върти по-лесно, ако лостът на съединителя е натиснат напред.

СПИРАЧКА

Настройка на лоста на спирачката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Променено положение на резервоара за спирачна течност

Въздух в спирачната система

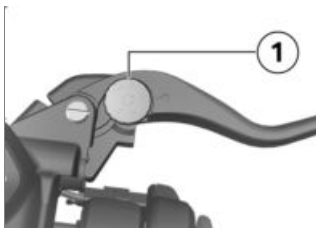
- Не извивайте арматурата на кормилото, респ. кормилото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Настройка на лоста на ръчната спирачка по време на пътуване

Опасност от злополука

- Настройвате лоста на ръчната спирачка само при неподвижен мотоциклет.



- Завъртете регулиращия винт **1** обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите разстоянието между лоста на ръчната спирачка и дръжката на кормилото.
- Завъртете регулиращия винт **1** по посока на часовниковата стрелка, за да намалите разстоянието между лоста на ръчната спирачка и дръжката на кормилото.

 Регулиращият винт се върти по-леко, ако лостът на ръчната спирачка е натиснат напред.

ПРЕДВАРИТЕЛНО ОБТЯГАНЕ НА ПРУЖИНАТА

–без Dynamic ESA^{SA}

Настройка

Предварителното обтягане на пружината на задното колело трябва да се нагласи спрямо натоварването на мотоциклета. Увеличаването на натоварването изисква увеличаване на

предварителното обтягане на пружината, по-ниското тегло изисква съответно по-ниско предварително обтягане на пружината.

Настройка на предварителното обтягане на пружината на задното колело

- Демонтирайте седалката (▮▮▮ 93).
- Вземете бордовия инструмент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несъгласувана настройка на предварителното обтягане на пружината и на амортизьорната стойка.

Влошено поведение на пътя.

- Съгласувайте амортизьорната стойка с предварителното обтягане на пружината.
- За увеличаване на предварителното обтягане на пружината

ната завъртете регулиращото колело **1** с помощта на бордовия инструмент по посока на часовниковата стрелка.

- За намаляване на предварителното обтягане на пружината завъртете регулиращото колело **1** с помощта на бордовия инструмент обратно на часовниковата стрелка.



Основна настройка на предварителното обтягане на пружината отзад

Завъртете регулиращото колело докрай по посока обратна на часовниковата стрелка до ограничителя. (Автономен режим на работа без товар)

Завъртете регулиращото колело обратно на часовниковата стрелка докрай, а след това направете 20 завъртания по посока на часовниковата стрелка. (Автономен режим на работа с товар)

Завъртете регулиращото колело по посока на часовниковата стрелка докрай. (Използване с пасажер на задната седалка и с товар)

- Върнете бордовия инструмент на мястото му.
- Монтирайте седалката (▮▮▮ 93).

АМОРТИЗИРАНЕ

–без Dynamic ESA^{SA}

Настройка

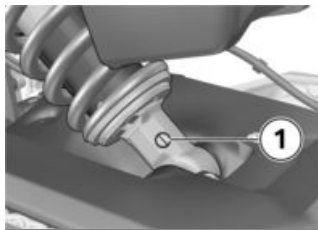
Амортизирането трябва да е съобразено със състоянието на пътното платно и предварителното натягане на пружината.

–Неравното пътнo платно изисква по-силно амортизиране отколкото равното пътнo платно.

–Увеличаването на предварителното натягане на пружината изисква по-малка амортизация, докато намаляването на предварителното натягане на пружината изисква по-голяма амортизация.

Настройване на амортизирането на задното колело

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



- Настройте амортизирането чрез регулиращия винт **1**.



- За повишаване на амортизирането завъртете регулиращия винт **1** по посока на часовниковата стрелка.
- За намаляване на амортизирането завъртете регулиращия винт **1** обратно на часовниковата стрелка.



Основна настройка на омекотяването на задното колело

Завъртете регулиращия винт по посока на часовниковата стрелка до упор, след което направете 1,5 завъртания обратно. (Автономен режим на работа без товар)

Завъртете регулиращия винт по посока на часовниковата стрелка до упор, след което направете 0,5 завъртания обратно. (Автономен режим на работа с товар)



Основна настройка на омекотяването на задното колело

Завъртете регулиращия винт по посока на часовниковата стрелка до упор, след което направете 0,25 завъртания обратно. (Използване на задната седалка с товар)

ШОФИРАНЕ

07

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	130
РЕДОВНА ПРОВЕРКА	134
СТАРТИРАНЕ	134
РАЗРАБОТКА	138
ПРЕВКЛЮЧВАНЕ	139
ПРЕВКЛЮЧВАЩА СВЕТКАВИЦА	141
СПИРАЧКИ	141
ПАРКИРАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА	143
ЗАРЕЖДАНЕ	144
ЗАКРЕПВАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ	150

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Шофьорско оборудване

Не пътувайте без правилното облекло! Винаги носете

- Каска
- Костюм
- Ръкавици
- Ботуши

Това важи и за кратките отсечки, както и за всеки годишен сезон. Вашият партньор на BMW Motorrad ще ви посъветва с удоволствие и ще ви предложи правилното облекло за всякакви цели.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Захващане на свободно висящи дрехи, части багаж или колани в откритите въртящи се части на превозното средство (колела, шарнирен вал)

Опасност от злополука

- Уверете се, че никакви свободно висящи дрехи не могат да се захванат от откритите въртящи се части на превозното средство.
- Частите багаж и коланите за затягане и закрепване да се пазят далеч от откритите въртящи се части на превозното средство.

Ограничена свобода при наклонено положение

– със снижаване^{SA}

Мотоциклетите с ниско окачване разполагат с по-малка свобода при наклонени положения и по-малко разстояние от земята от мотоциклетите със стандартно окачване (вж. глава "Технически данни").



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движение в завои с ниско наклонени мотоциклети части от превозното средство могат да се изправят по-рано от обичайното.

Опасност от падане

- Внимателно изпробвайте свободата на движение в скосено положение на мотоциклета и настройте начина на шофиране към нея.

Тествайте свободата при наклонено положение на вашия мотоциклет в безопасни ситуации. При преминаване покрай бордюри и подобни пречки имайте предвид ограничения просвет на вашето превозно средство.

Чрез снижаването на мотоциклета хода на амортисьора става по-къс. Следствие на това може да е намаляване на обичайния комфорт при пътуване. Специално в режим на използване с пътник предварителното обтягане на пружината трябва да е напаснато по съответния начин.

Натоварване правилно



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Влошена стабилност при движение поради претоварване и неравномерно натоварване

Опасност от падане

- Допустимото общо тегло не трябва да се превишава и указанията за натоварване трябва да се спазват.
- Нагласете настройката на предварителното обтягане на пружината и амортизирането според общото тегло. –с багажник ^{SZ}
- Обърнете внимание на равномерния багажен обем вляво и вдясно.
- Обърнете внимание на равномерното разпределяне на теглото вляво и вдясно.
- Поставете тежкия багаж в багажниците отдолу и отвътре.
- Спазвайте максималното натоварване и максималната скорост, вж. също глава "Акcesoари" (►► 214).



Натоварване на багажник

макс. 5 кг<

132 ШОФИРАНЕ

–с горна кутия^{SZ}

- Спазвайте максималното натоварване и максималната скорост, вж. също глава "Аксесоари" (➡ 217).



Натоварване на горната кутия

макс. 5 кг<

Скорост

При пътувания с висока скорост върху поведението на пътя на мотоциклета могат да влияят различни пределни условия:

- грешна настройка на пружинната и амортизиращата система
- неравно разпределено натоварване
- отпуснато облекло
- твърде ниско налягане в гумите
- лош профил на гумите
- монтирани багажни системи като багажник, горна кутия и чанта за резервоар.

Опасност от отравяне

Отработените газове съдържат безцветни и са без мирис, но съдържат отровни въглеродни монооксиди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вредни за здравето изгорели газове

Опасност от задушаване

- Не вдишвайте изгорелите газове.
- Двигателят да не се оставя да работи в затворени пространства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вдишване на вредни за здравето изпарения

Увреждане на здравето

- Не вдишвайте изпаренията от работни вещества и пластмаси.
- Използвайте превозното средство само на открито.

Опасност от изгаряне



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Силно нагряване на двигателя и ауспухната уредба при движение

Опасност от изгаряне

- След изключване на превозното средство внимавайте хора или предмети да не се докосват до двигателя и ауспухната уредба.

Катализатор

Ако поради прекъсване при запалването в катализатора влезе неизгоряло гориво, съществува опасност от прегряване и повреда.

Да се спазват следните предписания:

- не оставяйте резервоара за горивото да се изпразни
- не оставяйте двигателя да работи с изкаран щекер на запалителните свещи
- при прекъсвания в работата на двигателя веднага угасете двигателя
- Зареждайте само безоловно гориво
- Спазвайте непременно предвидените интервали на поддръжка.



ВНИМАНИЕ

Неизгоряло гориво в катализатора

Повреда на катализатора

- Спазвайте посочените точки за защита на катализатора.

Опасност от прегряване



ВНИМАНИЕ

По-дълъг ход на двигателя на място

Прегряване поради недостатъчно охлаждане, в екстремни случаи запалване на превозното средство

- Не оставяйте двигателя ненужно да работи при спряло превозно средство.
- След стартиране веднага потегляйте.

Манипулации



ВНИМАНИЕ

Манипулациите по мотоциклета (напр. блок за управление на двигателя, дроселни клапи, съединител)

Повреда на засегнатите компоненти, изключване на имащи отношение към сигурността функции, анулиране на гаранцията

- Не извършвайте манипулации.

РЕДОВНА ПРОВЕРКА

Обръщане внимание на чеклиста

- Използвайте долния списък за проверка, за да проверявате Вашия мотоциклет на редовни интервали.

При промяна на състоянието на натоварване:

– без Dynamic ESA^{SA}

- Настройте предварителното обтягане на пружината на задното колело (▣▣▣▶ 125).
- Настройте амортизирането на задното колело (▣▣▣▶ 126).◀

– с Dynamic ESA^{SA}

- Настройте ходовата част (▣▣▣▶ 78).◀

Преди всяко пътуване:

- Проверете функцията на спирачната система.
- Проверете функцията на осветлението и сигналната уредба.
- Проверете функцията на съединителя (▣▣▣▶ 181).
- Проверете дълбочината на профила на гумите (▣▣▣▶ 184).
- Проверете налягането в гумите (▣▣▣▶ 184).
- Проверете сигурното положение на багажника и багажа.

При всяко 3-то спиране на бензиностанция:

- Проверете нивото на двигателното масло (▣▣▣▶ 174).
- Проверете дебелината на спирачните накладки отпред (▣▣▣▶ 177).
- Проверете дебелината на спирачните накладки отзад (▣▣▣▶ 178).
- Проверете нивото на спирачна течност отпред (▣▣▣▶ 179).
- Проверете нивото на спирачната течност отзад (▣▣▣▶ 180).
- Проверете нивото на антифриза (▣▣▣▶ 183).
- Смажете веригата (▣▣▣▶ 196).
- Проверете верижното обтягане (▣▣▣▶ 196).

СТАРТИРАНЕ

Стартиране на двигателя




ВНИМАНИЕ

Достатъчно смазване на трансмисията само при работещ двигател.

Щети по трансмисията


- Не оставяйте мотоциклета да се движи за по-дълго време при угасен двигател и не го бутайте на по-дълги разстояния.

- Включете запалването (▮▮▮▮▶ 62).
- » Pre-Ride-Check се извършва. (▮▮▮▮▶ 135)
- » Изпълнява се ABS самодиагностика. (▮▮▮▮▶ 136)
- » Изпълнява се самодиагностика на DTC системата. (▮▮▮▮▶ 138)
- Оставете на празен ход или дръпнете съединителя при включена скорост.

 При изкарана странична опора и включена скорост мотоциклетът не може да се стартира. Ако мотоциклетът се стартира на празен ход и след това се включи на скорост при свалена странична опора, двигателят угасва.



- Натиснете бутона за стартиране **1**.

 При недостатъчно напрежение на акумулатора процедурата по стартиране автоматично се прекъсва. Преди по-нататъшни опити за старти-

ране заредете акумулатора или осигурете помощ при стартиране.

Повече детайли ще откриете в глава "Поддръжка" в "Помощ при стартиране".



Двигателят стартира.

- » Ако двигателят не иска да запали, от помощ може да ви бъде таблицата с проблеми в глава "Технически данни". (▮▮▮▮▶ 234)

Проверка преди шофиране

След включване на запалването комбинацията от инструменти извършва тест на контролните и предупредителни лампички чрез така наречения „Pre-Ride-Check“. Тестът се прекъсва, ако преди края му се стартира двигателят.

Фаза 1

Включват се всички контролни и предупредителни лампички. След продължителен престой на превозното средство при старта на системата се показва анимация.

Фаза 2

Общата предупредителна лампичка сменя цвета си от червен на жълт.

136 ШОФИРАНЕ


Фаза 3

Една след друга в обратна последователност се изключват всички включени контролни и предупредителни лампички.

Предупредителната лампичка за грешна функция на задвижването изгасва след 15 секунди.

Ако някоя от контролните и предупредителни лампички не е включена:

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

 Според режима на движение, респ. неговата конфигурация намесата на системите за регулиране на динамиката на движение може да се ограничи.

Възможните ограничения се показват от изскачащо съобщение, напр. Warning! Delayed ABS and DTC control..

Повече информация за системите за регулиране на динамиката на движение като ABS и ASC/DTC ще откриете в глава "Технически подробности".

Самодиагностика на ABS системата

Функционалната готовност на BMW Motorrad ABS системата се проверява със самодиагностика. Самодиагностиката стартира автоматично след включване на запалването.

Фаза 1

» Проверка на диагностицируемите системни компоненти на стенд.



Контролната и предупредителна лампичка за ABS мига.

Фаза 2

» Проверка на сензорите за честота на въртене на колелата при тръгване.



Контролната и предупредителна лампичка за ABS мига.

Самодиагностиката на ABS системата не е завършена

» Предупредителната и контролна лампичка на ABS системата угасва.



Самодиагностиката на ABS системата не е завършена

ABS не е на разположение, тъй като самодиагностиката не е приключила. (За проверка на сензорите за оборотите на колелата мотоциклетът трябва да достигне минимална скорост: 5 км/ч)

Ако след приключването на самодиагностиката на ABS се покаже ABS грешка:

- Продължаването на пътуването е възможно. Да се има предвид, че ABS функцията не е активна.
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Самодиагностика на ASC системата

Функционалната готовност на BMW Motorrad ASC системата се проверява чрез самодиагностика. Самодиагностиката се извършва автоматично след включване на запалването.

Фаза 1

» Проверка на диагностицируемите системни компоненти на стенд.



Контролната и предупредителна лампичка за ASC мига бавно.

Фаза 2

» Проверка на подлежащите на диагностициране системни компоненти по време на пътуването.



Контролната и предупредителна лампичка за ASC мига бавно.

Самодиагностиката на ASC системата не е завършена

- » Предупредителната и контролна лампичка на ASC системата угасва.
- Следете индикацията на всички контролни и предупредителни лампички.



Самодиагностиката на ASC системата не е завършена

ASC не е на разположение, тъй като самодиагностиката не е приключила. (За проверка на сензорите на колелата мотоциклетът трябва да достигне минимална скорост: мин. 5 км/ч)

Ако след приключването на самодиагностиката на ASC се покаже ASC грешка:

- Продължаването на пътуването е възможно. Да се има

138 ШОФИРАНЕ

предвид, че ASC функцията не е активна.

- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Самодиагностика на DTC системата

Функционалната готовност на BMW Motorrad DTC системата се проверява със самодиагностика. Самодиагностиката се извършва автоматично след включване на запалването.

Фаза 1

» Проверка на диагностицируемите системни компоненти на стенд.



мига бавно.

Фаза 2

» Проверка на диагностицируемите системни компоненти при стартиране.



мига бавно.

DTC самодиагностиката е приключена

» DTC символът не се показва повече.

- Следете индикацията на всички контролни и предупредителни лампички.



Самодиагностиката на DTC системата не е завършена

DTC функцията не е на разположение, тъй като самодиагностиката не е приключила. (За проверка на сензорите за оборотите на колелата мотоциклетът трябва да достигне минимална скорост при работещ двигател: мин. 5 км/ч)

Ако след приключването на самодиагностиката на DTC се покаже DTC грешка:

- Продължаването на пътуването е възможно. Трябва да се внимава за това, че DTC функцията не е на разположение или е на разположение само в ограничена степен.
- Отстранете възможно най-бързо грешката в специализиран сервис, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

РАЗРАБОТКА

Двигател

- До контрола на разработката да се избягва честата смяна на диапазоните на натоварване и оборотите и продъл-

жително движение с постоянни обороти.

- Избирайте отсечки с много завои в хълмиста местност и по възможност избягвайте магистралите.
- Спазвайте оборотите за разработване на двигателя.



Обороти на разработка

<6500 мин⁻¹ (Изминати километри 0...1200 км)

Няма пълно натоварване (Изминати километри 0...1200 км)

- Спазвайте пробега, след който следва да се извърши контрол на разработката.



Пробег до първата инспекция

500...1200 км

Спирачни накладки

Новите спирачни накладки трябва да се разработят преди да достигнат оптимална сила на триене. Намаленото действие на спирачката може да бъде компенсирано чрез по-силно натискане на спирачния лост.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нови спирачни накладки

Удължаване на спирачния път, опасност от злополука

- Спирайте по-рано.

Гуми

Новите гуми имат гладка повърхност. Те трябва да се разработят чрез внимателно каране със смяна на посоките. Едва след разработката се постига пълно прилепване на повърхността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Загуба на сцепление на нови гуми при мокро пътно платно и при екстремно наклонени положения

Опасност от злополука


- Шофирайте внимателно и избягвайте екстремно наклонени положения.

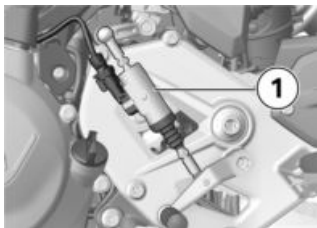
ПРЕВКЛЮЧВАНЕ

–с асистент за превключване ProSA

140 ШОФИРАНЕ

Асистент за превключване Pro

 При превключване с асистента за превключване Pro от съображения за сигурност темпоматът се деактивира автоматично.



- Включвайте предавки както обикновено с натиск с крак на превключващия лост.
- » Асистентът за превключване подпомага водача при превключване на по-висока или по-ниска скорост, без да трябва да се задействат съединителят или ръкохватката за газта.
- Не става дума за автоматика.
- Водачът е важна съставна част от системата и взема решение относно момента на превключването.
- Сензорът **1** във вала за превключване открива желанието за превключване и извършва подпомагането при превключване.

» При постоянно движение на ниски предавки с високи обороти превключването на предавките без натискане на съединителя може да доведе до силни реакции с промяна на натоварването.

– BMW Motorrad препоръчва в подобни ситуации на шофиране да се превключва само с натискане на съединителя.

– Използването на асистента за превключване Pro в диапазона на ограничителя на оборотите трябва да се избягва.

» В следните ситуации не се извършва подпомагане на превключването:

- С натиснат съединител.
- лостът за превключване не е на изходна позиция
- При превключване на горна предавка със затворена дроселна клапа (приплъзване) респ. при забавяне.
- При превключване към по-ниска предавка с отворена дроселна клапа, съотв. при подаване на газ.

• За да можете да извършите по-нататъшна смяна на предавките с асистента за превключване Pro, след превключването лостът за превключване трябва да е напълно отпуснат. Повече информация

142 ШОФИРАНЕ

Може да се стигне до блокиране на предното колело. Блокирането на предното колело се предотвратява от системата BMW Motorrad ABS.

Спускания по планински проходи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прекомерно спиране със спирачката на задното колело при спускане надолу
Загуба на спирачно действие, разрушаване на спирачките поради прегряване

- Използвайте спирачката на предното и задното колело и спирачката на двигателя.

Мокри и замърсени спирачки

Влагата и мръсотията по спирачните дискове и спирачните накладки водят до влошаване на спирачното действие. В следните ситуации трябва да се отчита забавено или влошено спирачно действие:

- При пътувания в дъжд и през локви.
- След измиване на превозното средство.
- При пътувания върху обработени с пътни соли улици.

- След дейности по спирачките поради остатъци от масло или грес.
- При пътувания по замърсени пътни платна или офроуд.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Влошено спирачно действие поради влага и мръсотия

Опасност от злополука

- Подсушете и при нужда почистете спирачките.
- Спирайте по-рано докато не се достигне пълното спирачно действие.

ABS Pro

– с режими на движение Pro^{SA}

Физически граници при шофиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спиране в завои

Опасност от падане въпреки ABS Pro

- Подходящият начин на шофиране остава винаги отговорност на шофьора.
- Не ограничавайте допълнителното предложение за безопасност чрез рисковано каране.


ABS Pro е на разположение във всички режими на движение с изключение на Dynamic PRO.

Падане не може да бъде изключено

Въпреки че ABS Pro представлява ценна подкрепа за водача и огромен плюс за сигурността при спиране в наклонено положение, той в никакъв случай не може да дефинира наново физическите граници при шофиране. Винаги е възможно да преминете тези граници чрез погрешни преценки или грешка при шофирането. В екстремни случаи това може да доведе също до падане.

Употреба по обществени пътища

По обществените шосета ABS Pro помага за още по-безопасна употреба на мотоциклета. При спиране поради неочаквано възникнали опасности в завои се предотвратява блокирането и пързалянето на колелата в рамките на физическите граници при шофиране.

 ABS Pro не е разработен за повишаване на индивидуалната спираща ефективност в наклонено положение.

ПАРКИРАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА

Странична опора

- Изключете двигателя.



ВНИМАНИЕ

Лоши почвени условия в зоната на стойката

Повреда на компонент поради падане

- Внимавайте в зоната на стойката земята да е равна и стабилна.



ВНИМАНИЕ

Натоварване на страничната опора с допълнително тегло

Повреда на компонент поради падане

- Не сядайте върху превозното средство, ако то е поставено на страничната опора.

- Изкарайте страничната опора и оставете мотоциклета.
- Когато наклонът на шосето позволява това, извъртете кормилото наляво.
- При нанадолница поставете мотоциклета в посока „нагоре“ и включете на първа скорост.

144 ШОФИРАНЕ

Стойка

—сътс стойка^{SA}

- Изключете двигателя.



ВНИМАНИЕ

Лоши почвени условия в зоната на стойката

Повреда на компонент поради падане

- Внимавайте в зоната на стойката земята да е равна и стабилна.



ВНИМАНИЕ

Прибиране на основната стойка при силни движения

Щета по компонент поради падане

- При изкарана странична опора не сядайте върху превозното средство.

- Изкарайте стойката и повдигнете мотоциклета.

ЗАРЕЖДАНЕ

Качество на горивото

Предпоставка

За оптимален разход на гориво то трябва да е без сѳра или с възможно най-малко съдържание на сѳра.



ВНИМАНИЕ

Зареждане на бензин със съдържание на олово

Повреда на катализатора

- Не зареждайте оловосъдържащо гориво или гориво с метални добавки (напр. манган или желязо).

- Спазвайте максималния процент етанол в горивото.






Добавките за гориво почистват горивните

инжектори и зоната на изгаряне. При зареждане на горива с ниско качество или при по-дълги периоди на престой трябва да се използват добавки за гориво. Повече информация ще получите при Вашия партньор на BMW Motorrad.



Препоръчително качество на горивото F 900 R A2 (0K31)

A2 вариантът може да се зарежда с различно качество гориво. Съблюдавайте допълнителната информация в глава "Технически данни".

	Препоръчвано качество на горивото
	Супер безоловен (макс. 15% етанол, E15)
	95 ROZ/RON 90 AKI
	–с нормален безоловен бензин ^{SA}
	Нормален безоловен (управлявано според страната) (макс. 15% етанол, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI

» Внимавайте за следните символи на капачката на резервоара и на колонката за гориво:



Процедура по зареждане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивото е лесно запалимо

Опасност от пожар и експлозия

- Не пушете и избягвайте открит пламък при всякакви дейности по резервоара за гориво.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Излизане на гориво поради разширение поради топлинно действие при препълнен горивен резервоар

Опасност от падане

- Не препълвайте резервоара.



ВНИМАНИЕ

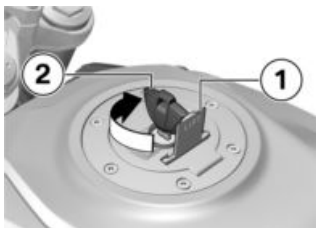
Контакт на гориво и пластмасови повърхности

Повреда на повърхностите (стават замърсени или матови)

- Почистете незабавно пластмасовите повърхности след съприкосновение с гориво.

- Поставете мотоциклета на странична стойка върху равна и стабилна повърхност. –със стойка^{SA}
- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност.<

146 ШОФИРАНЕ



- Отворете предпазната капачка **1**.
- Отключете ключалката **2** на горивния резервоар с ключа за запалването по посока на стрелката и я отворете.



- Заредете гориво максимум до долния ръб на отвора за наливане на гориво.

i Ако след падане на нивото на горивото под резерва от гориво се зареди гориво, получаващото се общо количество на горивото трябва да е по-голямо от резерва от гориво, за да може да се разпознае новото ниво на напъл-

ване и за да се изключи контролната лампа за резерва.

i Посоченото в техническите данни „полезно количество гориво“ е това, което трябва да се дозареди, ако преди това резервоарът за горивото е изпразнен, т.е. двигателят е спрял поради липса на гориво.



Съдържание на резервоара

прибл. 13 л



Резерва на горивото

прибл. 3,5 л

- Затворете ключалката на резервоара за гориво със силно натискане.
- Извадете ключа и затворете предпазната капачка.

Процедура по зареждане

– с Keyless Ride^{SA}

Предпоставка

Блокировката на кормилото е отключена.

148 ШОФИРАНЕ



- Изтеглете халката **1** на капачката на резервоара бавно нагоре.
- » Капачката на резервоара се отключва.
- Отворете изцяло капачката на резервоара.

Вариант 2

–с Keyless Ride^{SA}

Предпоставка


След изтичане на последващото време


- Поставете ключа с дистанционно управление в зоната на обхват.
- Бавно издърпайте халката **1** нагоре.
- » Контролната лампичка за ключа с дистанционно управление мига докато се търси ключа с дистанционно управление.
- Отново издърпайте бавно халката **1** на капачката на резервоара нагоре.



- » Капачката на резервоара се отключва.
- Отворете изцяло капачката на резервоара.



- Налейте гориво от горепосоченото качество максимум до долния ръб на отвора за наливане.

 Ако след падане на нивото на горивото под резерва от гориво се зареди гориво, получаващото се общо количество на горивото трябва да е по-голямо от резерва от гориво, за да може да се разпознае новото ниво на напълване и за да се изключи контролната лампа за резерва.

 Посоченото в техническите данни „полезно количество гориво“ е това, което трябва да се дозареди, ако преди това резервоарът за горивото е изпразнен, т.е. двигателят е спрял поради липса на гориво.

	Съдържание на резервоара
прибл. 13 л	
	Резерва на горивото
прибл. 3,5 л	

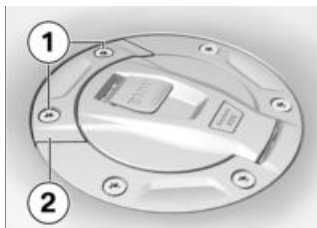
- Натиснете силно надолу капачката на горивния резервоар.
 - » Капачката на резервоара прищраква.
 - » Капачката на резервоара се заключва автоматично след изтичане на последващото време.
 - » Фиксираната капачка на резервоара се заключва веднага при обезопасяване на ключалката на волана или включване на запалването.

Отваряне на аварийното отключване на капачката на резервоара

–с Keyless Ride^{SA}

Капачката на резервоара не се отваря.

- Отстранете възможно най-бързо дефекта в професионален сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.



- Демонтаж на винтовете **1**.
- Свалете аварийното отключване **2**.
 - » Капачката на резервоара се отключва.
- Отворете изцяло капачката на резервоара.
- Заредете (▶▶▶ 146).
- Затворете аварийното отключване на капачката на резервоара (▶▶▶ 149).

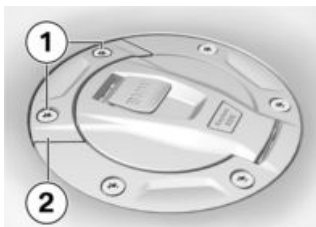
Затваряне на аварийното отключване на капачката на резервоара

–с Keyless Ride^{SA}

Предпоставка

Капачката на резервоара е затворена.

150 ШОФИРАНЕ



- Позиционирайте аварийното отключване **2**.
- Монтирайте винтовете **1**.

ЗАКРЕПВАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Пазете от надраскване всички части, по които минават натегателни ремъци (напр. използвайте самозалепваща лента или мек парцал).

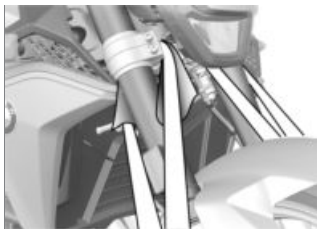


ВНИМАНИЕ

Странично обръщане на превозното средство при повдигане на стойка

Повреда на компонент поради падане

- Обезопасете превозното средство срещу странично преобръщане, най-добре с подпиране от второ лице.
- Избутайте върху транспортната платформа мотоциклета и не го поставяйте на страничната опора или стойката.

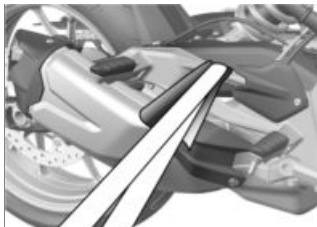


ВНИМАНИЕ

Защипване на компоненти

Повреда на компонент

- Не захващайте компоненти като напр. спирачни линии или кабелни щрангове.
- Закрепете обтегателните ремъци отпред от двете страни към долния мост на вилката и ги опънете.



- Закрепете и обтегнете натегателните ремъци отзад от двете страни на поставките за опора на краката.
- Опънете всички обтегателни ремъци равномерно.

**ТЕХНИЧЕСКИ
ПОДРОБНОСТИ**

08

ОБЩИ УКАЗАНИЯ	154
АНТИБЛОКИРАЩА СИСТЕМА (ABS)	154
КОНТРОЛ НА СЦЕПЛЕНИЕТО (ASC/DTC)	157
РЕГУЛИРАНЕ НА МОМЕНТА НА БУКСУВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	159
DYNAMIC ESA	160
РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ	161
ДИНАМИЧЕН СПИРАЧЕН КОНТРОЛ	163
КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ (RDC)	164
АСИСТЕНТ ЗА ПРЕВКЛЮЧВАНЕ	166
АДАПТИВНА ЗАВИВАЩА СВЕТЛИНА	167

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Повече информация на тема „Техника“ на адрес: bmw-motorrad.com/technology

АНТИБЛОКИРАЩА СИСТЕМА (ABS)

Как функционира ABS системата?

Максималната предавана върху пътното платно спирачна сила зависи от коефициента на триене на повърхността на платното. Чакълът, ледът и снегът, както и мокрите пътни платна предлагат много по-лоша стойност на триене от сухото и чистото асфалтово покритие. Колкото по-лош е коефициентът на триене на пътното платно, толкова по-дълъг е спирачния път. Ако при увеличен спирачен натиск от страна на шофьора максимално предаваната спирачна сила се превишава, колелата започват да блокират и стабилността на пътя се губи; налице е опасност от падане. Преди да настъпи тази ситуация, ABS системата сработва и спирачният натиск се напасва към максимално предаваната спирачна сила, така че колелата да продължат да се въртят и стабилността на пътя да

остане независима от даденостите на пътното платно.

Както става при неравности по пътното платно?

При нагънат терен или неравности по пътното платно може за кратко да се стигне до загуба на контакт между гумата и повърхността на платното и преносимата спирачна сила да спадне до нула. Ако при тази ситуация се натисне спирачката, ABSта трябва да намали спирачния натиск, за да се гарантира стабилността на движение при възстановяването на контакта с пътното платно. В този момент BMW Motorrad ABS системата трябва да изхожда от екстремно ниски стойности на триене (чакъл, лед, сняг), за да се въртят колелата при всякаква възможна ситуация и така да се гарантира стабилността на движение. След откриването на фактическите обстоятелства системата регулира оптималния спирачен натиск.

Повдигане на задното колело

При много силни и бързи колебания при определени обстоятелства е възможно ABS системата на BMW Motorrad да не е в състояние да предотврати повдигането на задното колело. В тези случаи е възможно и преобръщането на мотоциклета.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повдигане на задното колело поради рязко спиране

Опасност от падане

- При рязко спиране имайте предвид, че ABS-системата против блокиране на колелата не винаги предпазва от повдигане на задното колело.

Как е изчислена BMW Motorrad ABS системата?

BMW Motorrad ABS системата гарантира в рамките на физиката на движение стабилността на пътя.

При скорости над 4 км/ч BMW Motorrad ABS в рамките на физиката на движението може да гарантира стабилност при движение върху всяка настилка. При по-ниски скорости BMW Motorrad ABS може да не успее да осигури оптимална подкрепа при всякакви настилки.

Системата не е оптимизирана за специални изисквания, които могат да възникнат при екстремни състезателни условия по неасфалтирани пътища или по състезателни отсечки.

Специални ситуации

За откриване на склонността към блокиране на колелата наред с другото се сравняват оборотите на предното и задното колело. Ако в рамките на по-продължителен период от време се открият неправдоподобни стойности, поради съображения за сигурност ABS функцията се изключва и се показва грешка в ABS системата. Предпоставка за съобщение за грешка е приключената самодиагностика. Наред с проблемите по BMW Motorrad ABS необичайните състояния на

шофиране могат да доведат и до съобщение за грешка:

- Каране на задно колело (Wheelie) за по-продължителен период от време.
- Въртящо се на място задно колело при натисната спиращка на предното колело (Burn Out).
- Загряване върху основна или помощна стойка на празен ход или с включена скорост.
- Блокирано за по-дълъг период от време с двигателната спиращка задно колело, например при спускане по хлъзгава настилка.

Ако в резултат от необичайно състояния на каране се стигне до съобщение за грешка, ABS функцията може да се активира отново чрез изключване и включване на запалването.

Каква роля играе редовната поддръжка?



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нередовно поддържана спиращка система

Опасност от злополука

- За да се гарантира, че BMW Motorrad ABS системата се намира в оптимално състояние на поддръжка, трябва непременно да се спазват предписаните интервали на инспекция.

Резерви за безопасността

Не бива да се разчита на BMW Motorrad ABS за безпроблемно движение при по-кратък спиращен път. На първо място това е резерв за безопасност за аварийни ситуации.

Предпазливост в завои!

Спирането в завои се подчинява на особени физични закони за движението, които и BMW Motorrad ABS не може да преодолее.

Нова разработка на ABS до ABS Pro

—с режими на движение Pro^{SA}

Досега BMW Motorrad ABS се грижеше за много голяма степен на безопасност при спиране при движение на право. Сега ABS Pro предлага повече безопасност също при спирането в завои. ABS Pro предотвратява, дори при по-бързо натискане на спирачката, блокирането на колелата. ABS Pro намалява, особено при внезапни спирания, резки промени на управляващата сила и по този начин нежеланото изправяне на превозното средство.

ABS регулиране

Технически разглеждано, ABS Pro напасва ABS регулирането, в зависимост от съответната пътна ситуация, към ъгъла на накланяне на мотоциклета. За определяне на наклоненото положение на мотоциклета се използват сигнали за скоростта на въртене и отклонение, както и напречното ускорение. С увеличаващо се наклонено положение градиентът на спирачното налягане при началото на спиране все повече

се ограничава. По този начин нарастването на налягането се извършва по-бавно. Освен това модулацията на налягането в областта на ABS регулирането се извършва по-равномерно.

Предимства за водача

Предимствата на ABS Pro за водача са по-чувствителна реакция, както и по-голяма стабилност при спиране и движение с възможно най-добро забавяне, включително и в завои.

КОНТРОЛ НА СЦЕПЛЕНИЕТО (ASC/DTC)

Как функционира контролът на сцеплението?

Тракшън контрол има в две форми

- без** взимане под внимание на наклоненото положение: автоматичен контрол на стабилността ASC
- ASC е елементарна функция, която трябва да предотврати падане.
- с** взимане под внимание на наклоненото положение: динамичен тракшън контрол DTC
- DTC осигурява по-фино и комфортно регулиране чрез

допълнителна информация относно наклона и ускорението.

Контролът на сцеплението сравнява скоростта на предното и задното колело. От разликата в скоростта се изчислява буксуването и съответно запасите от стабилност на задното колело. При преминаване на лимита от буксуване въртящият момент на двигателя се напасва към управлението на двигателя.

BMW Motorrad ASC/DTC е замислена като система за асистирание на водача и за използване по обществени пътища. Специално в граничния диапазон на физиката на движение водачът видимо усеща възможностите на диапазона за регулиране на ASC/DTC системата (разпределяне на теглото при завои, незакрепен товар).

Системата не е оптимизирана за специални изисквания, които могат да възникнат при екстремни състезателни условия по неасфалтирани пътища или по състезателни отсечки. При тези случаи BMW Motorrad ASC/DTC системата може да бъде изключена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рисковано каране

Опасност от злополука въпреки ASC/DTC

- Подходящият начин на шофиране остава винаги отговорност на шофьора.
- Не ограничавайте допълнителното предложение за безопасност чрез рисковано каране.

Специални ситуации

С увеличаване на наклоненото положение съгласно физичните закони способността за ускорение се ограничава все по-силно. Така при излизане от много остри завои може да се стигне до намалено ускорение.

За да се открие превъртащо, респ. пързлящо се задно колело, преди всичко се сравняват оборотите на предното и задното колело и при DTC спрямо ASC се взема предвид наклоненото положение.

–с режими на движение Pro^{SA}
Ако стойностите за наклонено положение се разпознаят като неправилни за по-дълъг период от време, то се използва заменяща стойност за наклоненото положение, респек-

тивно се изключва DTC. В тези случаи се показва DTC грешка. Предпоставка за съобщение за грешка е приключената само-диагностика.

При следните необичайни състояния на шофиране може да се стигне до автоматично изключване на BMW Motorrad тракшън контрола.

Необичайни състояния на шофиране:

- Каране на задно колело (Wheelie) за по-продължителен период от време.
- Въртящо се на място задно колело при натисната спирачка на предното колело (Burn Out).
- Загряване върху помощна стойка на празен ход или с включена скорост.



Минимална скорост за активиране на DTC

мин. 5 км/ч

– с режими на движение Pro^{SA}
Ако при екстремно ускорение предното колело загуби контакт със земята, в режими на движение DTC и RAIN ROAD понижава въртящия момент на двигателя, докато предното колело не докосне отново земята.

В режими на движение DTC и DYNAMIC разпознаването на повдигането на предното колело за кратко позволява карания на една гума.

В режим на движение DYNAMIC PRO разпознаването на повдигането на предното колело е изключено.

BMW Motorrad препоръчва при повдигане на предното колело да се завърти назад ръкохватката за газта, за да може възможно най-бързо да се стигне до стабилно състояние.

В режимите на движение RAIN, ROAD и DYNAMIC настройката на DTC съответства на режима на движение.

В режим на движение DYNAMIC PRO DTC може да се настройва различно.

РЕГУЛИРАНЕ НА МОМЕНТА НА БУКСУВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

– с режими на движение Pro^{SA}

Как функционира регулирането на момента на буксуване на двигателя?

Регулирането на момента на буксуване на двигателя има за задача да избягва сигурно нестабилните състояние, обусловени от твърде висок момент на буксуване на задното ко-

160 ТЕХНИЧЕСКИ ПОДРОБНОСТИ

лело. Според пътното платно и динамиката твърде висок момент на буксуване може да увеличи силно буксуването на задното колело и да влоши стабилността. Регулирането на момента на буксуване на двигателя ограничава твърде голямото буксуване по задното колело до сигурно, зависимо от режима целенасочено буксуване.

Причини за твърде буксуване на задното колело:

- Движение в режим на буксуване по пътното платно с нисък коефициент на триене (напр. мокра шума).
- Залепване на задното колело при превключване на по-ниска скорост.
- Твърдо спиране при спортно шофиране.

Аналогично на контрола на сцеплението BMW Motorrad DTC регулирането на момента на буксуване на двигателя сравнява изчислените от оборотите на колелата и радиуса на гумите скорости на завъртане на предното и задното колело. От разликата в скоростта регулирането на момента на буксуване на двигателя може да установи буксуването и по

този начин запаса от стабилност при задното колело. Ако буксуването превиши съответната гранична стойност, моментът на двигателя се увеличава чрез леко отваряне на дроселните клапи. Буксуването се намалява и превозното средство се стабилизира.

Действие на регулирането на момента на буксуване на двигателя

- В режими на движение RAIN и ROAD: Максимална стабилност.
- с режими на движение Pro^{SA}
- В режим на движение DYNAMIC DYNAMIC PRO: Редуцирана спрямо режими на движение RAIN и ROAD намеса в регулирането.

DYNAMIC ESA

- с Dynamic ESA^{SA}

Функция на Dynamic ESA

Системата Dynamic ESA разпознава посредством сензори за ниво движенията на ходовия механизъм и съответно реагира чрез регулиране на демпфиращите клапани. Следователно по този начин ходовият механизъм се настройва съобразно характеристиките на пътната основа.

Dynamic ESA се калибрира на регулярни интервали, за да гарантира правилния начин на функциониране на системата.

Възможности за настройка **Режими на амортизиране**

- Road: амортизиране за комфортно шофиране по асфалт
- Dynamic: амортизиране за динамично шофиране по асфалт

Настройки на натоварването

- Самостоятелно използване
- Самостоятелно използване с багаж
- Използване със спътник (и багаж)

РЕЖИМ НА ДВИЖЕНИЕ

Избор

За да се нагоди мотоциклетът по-добре към условията на пътя и желаното изживяване от пътуването, може да се избира между следните режими на движение:

Серия

- RAIN
- ROAD (стандартен режим)

–с режими на движение Pro^{SA}

С режими на движение Pro

- DYNAMIC
- DYNAMIC PRO

За всеки от тези режими на движение има определена настройка за системите ABS, ASC/DTC, регулирането на момента на буксуване на двигателя, както и за ускоряването.

–с Dynamic ESA^{SA}

Dynamic ESA може независимо от избрания режим на движение да се настройва.

Във всеки режим на движение може ASC/DTC да се включва. Следните разяснения винаги се отнасят до включените системи за безопасност на движението.

Предавателно отношение

- В режим на движение RAIN : Поведението на реагиране на двигателя е меко.
- В режим на движение ROAD : Поведението на реагиране на двигателя е оптимално.
- В режим на движение DYNAMIC : Поведението на реагиране на двигателя е директно.
- В режим на движение DYNAMIC PRO: Поведението на реагиране на двигателя

162 ТЕХНИЧЕСКИ ПОДРОБНОСТИ

може да настройва индивидуално.

ABS

–Разпознаването на повдигането на задното колело е активно във всички режими на движение, освен във фабричната настройка на DYNAMIC PRO.

–В режим на движение DYNAMIC разпознаването на повдигането на задното колело е намалено, за да се достигне по-високо действие на спирачката.

–В режим на движение DYNAMIC PRO ABS може да се настройва различно.

–с режими на движение Pro^{SA}

ABS Pro

–В режими на движение RAIN и ROAD ABS Pro е на разположение в пълния си обхват. Склонността за изправяне, която мотоциклетът ще има при натискане на спирачка в завои, ще се намали до минимум.

–В режим на движение DYNAMIC ABS Pro е на разположение само при добри характеристики на трие. За разлика от режима на движение RAINROAD, подпомагането е намалено

и вместо това е изчислено за постигане на максимално спирачно действие.

–В режим на движение DYNAMIC PRO ABS Pro е изключено във фабричната настройка.

ASC

–ASC е настроен за движение по асфалт.

–В настройката на ASC RAIN намесата на ASC се извършва толкова рано, че да се постигне максимална стабилност на движение.

–В настройката на ASC ROAD намесата на ASC се извършва по-късно, отколкото в режим на движение RAIN. Избягва се буксуване на задното колело винаги, когато е възможно.

–с режими на движение Pro^{SA}

DTC

Гуми

–DTC е съгласувано с движението по пътищата с гуми за пътища във всички режими на движение.

Стабилност на движение

–В настройката на DTC RAIN намесата на DTC се извършва толкова рано, че да се постигне максимална стабилност на движение.

- В настройката на DTC ROAD намесата на DTC се извършва по-късно, отколкото в режим на движение RAIN. Избягва се буксуване на задното колело винаги, когато е възможно.
- В настройките DTC RAIN и ROAD се предотвратява повдигането на предното колело.
- В DTC настройката DYNAMIC намесата на DTC се извършва по-късно, отколкото в режим на движение ROAD, така че са възможни леки дрифтове на излизане от завои и кратки повдигания на предното колело (Wheelie).

В DTC настройките RAIN, ROAD и DYNAMIC настройката DTC отговаря на режима на движение.

В DTC настройката DYNAMIC PRO DTC може да се настрои различно.

Превключване

Можете да промените режимите на движение, когато превозното средство е неподвижно с включено запалване. Превключване по време на движение е възможно при следните условия:

–Няма задвижващ момент на задното колело.

–Няма спирачно налягане в спирачната система.

За да превключите по време на движение, трябва да предприемете следните стъпки:

–Върнете назад ръкохватката за газта.

–Не натискайте лоста на спирачката.

–Деактивирайте темпомата.

Първо се избира желаният режим на движение. Превключването се извършва едва след като съответните системи се намират в необходимото състояние.

Едва след превключването на режима на движение менюто за избор се затъмнява на дисплея.

ДИНАМИЧЕН СПИРАЧЕН КОНТРОЛ

–с режими на движение Pro^{SA}

Функция на Dynamic Brake Control

Функцията на Dynamic Brake Control подпомага водача при спиране при опасност.

164 ТЕХНИЧЕСКИ ПОДРОБНОСТИ

Разпознаване на спиране при опасност

– Спиране при опасност се разпознава, когато предната спирачка бъде задействана бързо и силно.

Поведение при спиране при опасност

– Ако при скорост над 10 km/h се извърши спиране при опасност, допълнително към функцията ABS действа Dynamic Brake Control.

Поведение при случайно задействане на ръкохватката за газта

– Ако при аварийно спиране случайно се задейства ръкохватката за газта (позиция на ръкохватката > 5 %), действително задействаното спирачно действие се гарантира от Dynamic Brake Control, като се затваря газта. Действието на спирането при опасност се гарантира.

– Ако по време на намесата на Dynamic Brake Control се затвори газта (позиция на ръкохватката за газта < 5%), заявеният от спирачната система ABS момент на двигателя се възстановява.

– Ако спиране при опасност бъде прекратено

и ръкохватката за газта все още е задействана, Dynamic Brake Control връща момента на двигателя контролирано към желанието на водача.

КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ (RDC)

– с контрол на налягането в гумите (RDC)^{SA}

Функция

В гумите се намира по един сензор, който измерва температурата на въздуха и налягането във вътрешността на гумата и изпраща данните до блока за управление.

Сензорите са оборудвани с центробежен регулатор, който освобождава предаването на стойностите след първоначалното превишаване на минималната скорост.



Минимална скорост за предаване на RDC стойности при измерване:

мин. 30 км/ч

Преди първоначалното приемане на налягането в гумите на дисплея за всяка гума се показва "--". След спиране на превозното средство сензорите предават още известно време измерените стойности.



Продължителност на предаване на стойностите при измерване след спиране на превозното средство:

мин. 15 мин

Ако е вграден RDC блок за управление, без колелата да са оборудвани със сензори, се генерира съобщение за грешка.

Зони на налягане в гумите

RDC блокът за управление различава три съгласувани с превозното средство зони на налягане напълване:

- Налягането е в рамките на допустимия толеранс.
- Налягането е в граничния диапазон на допустимия толеранс.
- Налягането е извън рамките на допустимия толеранс.

Компенсирание на влиянието на времето

Налягането в гумите зависи от температурата: то нараства при увеличаване на температурата на гумите и съответно спада при спадане на температурата на гумите. Температурата в гумите зависи от външната температура и от начина на и продължителността на шофиране.



Наляганията в гумите се показват на дисплея с температурна компенсация и винаги се отнасят до следната температура на въздуха в гумите:

20 °C

В манометрите на бензиностанциите не се извършва температурна компенсация, измереното налягане в гумите зависи от температурата на въздуха в гумите. Поради това показваните там стойности в повечето случаи не съвпадат със стойностите, показвани на дисплея.

Нагласяне на налягането


Сравнете RDC стойността на дисплея със стойността, посочена на задната корица на ръководството за експлоатация. Отклонението на двете стойности една от друга трябва да се изравни с манометър на бензиностанцията.



Пример

Съгласно ръководството за експлоатация налягането в гумите трябва да има следната стойност:

2,5 бара

 Пример
На дисплея се показва следната стойност:
2,3 бара
Липсват:
0,2 бара
Манометърът на бензинос-танцията показва:
2,4 бара
За да се възстанови пра-вилното налягане в гумите, то трябва да се увеличи до следната стойност:
2,6 бара

АСИСТЕНТ ЗА ПРЕВК-ЛЮЧВАНЕ

–с асистент за превключване Pro^{SA}

Асистент за превключване Pro

Вашето превозно средство е оборудвано с разработения за състезания асистент за превключване Pro, който е пригоден за използване извън пътя. Той прави възможно превключването на горна или долна предавка без натискане на съединителя или дроселната клапа в почти всички възможни диапазони на натоварване и на обороти.

Предимства

- 70-80 % от всички превключвания при дадено пътуване могат да се извършват без съединител.
- По-малко движение между водача и пътника поради по-късите паузи при превключване.
- При ускорения дроселната клапа не трябва да се затваря.
- При забавяне и превключване на по-ниска предавка (дроселната клапа е затворена) чрез междинната газ се извършва регулиране на оборотите.
- Времето на превключване се намалява в сравнение с това при превключване с използване на съединител.

За откриване на желанието за превключване водачът трябва да използва преди това неизползвания лост за превключване срещу пружинната сила на пружинния акумулатор за определено "превишаване" нормално до бързо в желаната посока и да го задържи до завършване на процедурата по превключване. Не е необходимо допълнително увеличаване на силата на превк-

лючване по време на процедурата по превключване. След процедурата по превключване лостът за превключване трябва да се отпусне напълно, за да може да се извърши следваща смяна на предавките с асистента за превключване Pro. За процедурите по превключване с асистент за превключване Pro съответното състояние на натоварване (позиция на ръкохватката за газта) трябва да се запазва постоянно преди и по време на процедурата по превключване. Промяната на позицията на ръкохватката за газта по време на процедурата по превключване може да доведе до прекъсване на функцията и/или погрешни превключвания. При процедурите по превключване с използване на съединителя не се извършва поддръжка от асистента за превключване Pro.

Превключване на долна предавка

–Превключването на долна предавка се подпомага до достигане на максимални обороти в целевата предавка. По този начин се избягва превъртане.



Максимални обороти

макс. 9000 мин⁻¹

Превключване на горна предавка

- Превключването на горна предавка се подпомага до достигане на обороти на празен ход в целевата предавка.
- Така се избягва преминаване под прага на оборотите на празен ход.



Обороти на празен ход

1250±⁵⁰ мин⁻¹ (Двигателят е загрял)

АДАПТИВНА ЗАВИВАЩА СВЕТЛИНА

- с адаптивна светлина при завиване^{SA}

Функция

Допълнително към късите светлини, дългите светлини и дневните светлини, респ. габаритните светлини главният фар има отделни светодиодни елементи със собствени рефлектори. Светодиодните елементи се включват в зависимост от скосеното положение към късите светлини, за да подобрят осветлението в

168 ТЕХНИЧЕСКИ ПОДРОБНОСТИ

завоя. Адаптивната светлина за завои е оптимизирана за леки до средни скосени положения.

Адаптивната светлина за завои се активира при следните предпоставки:

- Пътуване в леко до средно скосено положение.
- Скоростта е над 10 км/ч.
- Късата светлина е включена.

ПОДДРЪЖКА

09

ОБЩИ УКАЗАНИЯ	172
БОРДОВИ ИНСТРУМЕНТ	172
КОМПЛЕКТ СЕРВИЗНИ ИНСТРУМЕНТИ	173
СТОЙКА НА ПРЕДНОТО КОЛЕЛО	173
СТОЙКА НА ЗАДНОТО КОЛЕЛО	174
ДВИГАТЕЛНО МАСЛО	174
СПИРАЧНА СИСТЕМА	177
СЪЕДИНИТЕЛ	181
АНТИФРИЗ	183
ГУМИ	184
ДЖАНТИ	185
КОЛЕЛА	185
ВЕРИГА	196
КРУШКА	199
ПУСКОВА СИСТЕМА	200
АКУМУЛАТОР	201
ПРЕДПАЗИТЕЛИ	205
ДИАГНОСТИЧЕН ЩЕКЕР	207

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

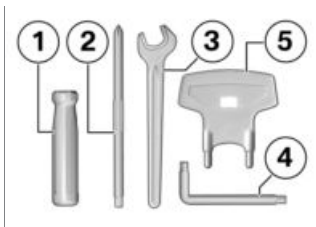
В глава "Поддръжка" са описани всички дейности за проверка и смяна на износващите се части, които се извършват лесно.

Ако при монтажа са предвидени специални моменти на затягане, то те са посочени. Преглед на всички необходими моменти на затягане ще намерите в глава „Технически данни“.

Информация за по-нататъшни дейности по обслужване и ремонт ще намерите в подходящото за Вашето превозно средство ръководство за ремонт на DVD-то, което ще получите при Вашия партньор на BMW Motorrad.

За извършването на някои от описаните дейности са необходими специални инструменти и задълбочени експертни познания. При съмнения се обръщайте към специализиран сервис, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

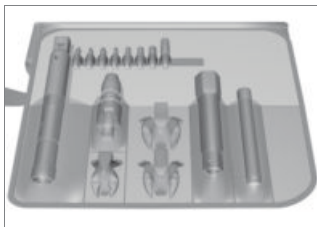
БОРДОВИ ИНСТРУМЕНТ



- 1** Дръжка на отвертка
- 2** Заменящ се комплект отвертки с кръстат и единичен накрайник
 - Демонтирайте акумулатора (➡ 203).
 - Настройте амортизирането на задното колело (➡ 126).
- 3** Вилкообразен ключ
Ключ размер 14
 - Регулирайте лоста на огледалото (➡ 122).
- 4** Торх ключ T25/T30
T25 на късия шенкел,
T30 на дългия шенкел
- 5** Ключ
 - Настройте предварителното обтягане на пружината на задното колело (➡ 125).

КОМПЛЕКТ СЕРВИЗНИ ИНСТРУМЕНТИ

—с комплект сервизни инструменти^{SZ}



За разширени сервизни дейности (напр. демонтаж и монтаж на колела) BMW Motorrad е съставил подходящ за Вашия мотоциклет комплект сервизни инструменти. Този комплект инструменти ще получите при Вашия BMW Motorrad партньор.

СТОЙКА НА ПРЕДНОТО КОЛЕЛО

Поставяне на стойката на предното колело

ВНИМАНИЕ

Използване на BMW Motorrad стойката на предното колело без допълнителна помощна стойка

Повреда на компонент поради падане

- Преди повдигането на мотоциклета със стойка за предно колело на BMW Motorrad поставете помощна стойка.
- Внимавайте за стабилната позиция на мотоциклета.
- Поставете мотоциклета на помощен щендер, BMW Motorrad препоръчва помощния щендер BMW Motorrad.
- Поставете стойката на задното колело (▮▮▮▶ 174).

174 ПОДДРЪЖКА



- Описанието на правилния монтаж можете да видите в ръководството за стойката на предното колело.
- BMW Motorrad предлага подходяща монтажна стойка за всяко превозно средство. Вашият партньор на BMW Motorrad ще Ви помогне при избора на подходящата монтажна стойка.

СТОЙКА НА ЗАДНОТО КОЛЕЛО

Поставяне на стойката на задното колело



- Описанието на правилния монтаж можете да видите в

ръководството за стойката на задното колело.

- BMW Motorrad предлага подходяща монтажна стойка за всяко превозно средство. Вашият партньор на BMW Motorrad ще Ви помогне при избора на подходящата монтажна стойка.

ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

Проверка на нивото на двигателното масло



ВНИМАНИЕ

Грешно тълкуване на количеството масло, тъй като нивото на маслото зависи от температурата (колкото по-висока е температурата, толкова по-високо е нивото на маслото)

Щета по двигателя

- Проверявайте нивото на маслото само след по-дълго пътуване, респ. при загрял двигател.
- Почистете зоната на отвора за наливане на масло.
- Оставете двигателя да работи на празен ход, докато не стартира вентилаторът, а след

това го оставете да работи още една минута.

- Изключете двигателя.

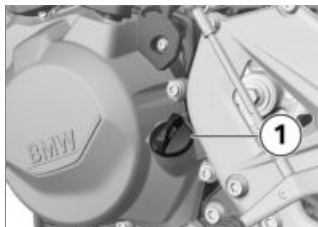


ВНИМАНИЕ

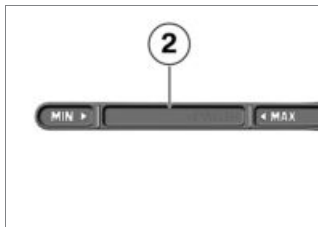
Странично накланяне на превозното средство

Щета по компонент поради падане

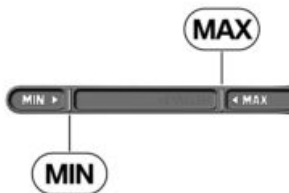
- Обезопасете превозното средство срещу странично накланяне, най-добре с помощта на втори човек.
- Задръжте отвесно загрелия мотоциклет и внимавайте повърхността да е равна и стабилна. BMW Motorrad препоръчва използването на собствени помощни стойки.
- със стойка^{SA}
- Поставете мотоциклета с топъл двигател на главната стойка и внимавайте повърхността да е равна и стабилна.<



- Изчакайте пет минути, за да може да се събере маслото в маслената вана.
- Демонтирайте маслоизмервателната пръчка **1**.



- Почистете участъка на измерване **2** със суха кърпа
- Поставете маслоизмервателната пръчка в отвора за наливане на масло, но не я монтирайте.
- Извадете маслоизмервателната пръчка и отчетете нивото на маслото.



Номинално ниво на двигателното масло

Между маркировките **MIN** и **MAX**



Количество за доливане на двигателното масло

макс. 0,5 л (Разлика между MIN и MAX)

При ниво на маслото под маркировката **MIN**:

- Долейте двигателно масло (▣► 176).

При ниво на маслото над маркировката **MAX**:

- Коригирайте нивото на маслото в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.
- Поставете маслоизмервателната пръчка.

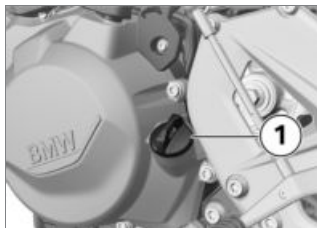


С цел опазване на околната среда BMW Motorrad препоръчва редовна проверка на двигателното масло след

пътуване в продължение на най-малко 50 км.

Доливане на двигателно масло

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Почистете зоната на отвора за наливане.



- Демонтирайте маслоизмервателната пръчка **1**.



ВНИМАНИЕ

Използване на твърде малко, респ. твърде много двигателно масло

Щета по двигателя

- Внимавайте за правилното ниво на двигателното масло.
- Долейте двигателно масло до нормалното ниво.
- Проверете нивото на двигателното масло (▣► 174).
- Поставете маслоизмервателната пръчка.

СПИРАЧНА СИСТЕМА

Проверка на спирачната функция

- Задействайте лоста на ръчната спирачка.
- » Трябва да се усеща убедителна точка на натиск.
- Натиснете лоста на крачната спирачка.
- » Трябва да се усеща убедителна точка на натиск.

Ако не се усещат убедителни точки на натиск:



ВНИМАНИЕ

Некомпетентни дейности по спирачната система

Риск за работната сигурност на спирачната система

- Всички дейности по спирачната система да се извършват от специалисти.

- Проверете спирачките в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

Проверка на дебелината на спирачните накладки отпред

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



- Проверете визуално дебелината на спирачните накладки вляво и вдясно. Посока на погледа: между колелото и предния водач към спирачните накладки **1**.



Граница на износване на спирачните накладки отпред

мин. 1,0 мм (Само фрикционно покритие без носеща пластина. Маркировките за износване, т.е. жлебовете, трябва да са ясно видими.)

178 ПОДДРЪЖКА

Ако маркиранията за износване вече не се виждат ясно:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преминаване под минималната дебелина на накладките

Намалено спирачно действие, повреда на спирачката

- За да гарантирате работната сигурност на спирачната система, не допускайте преминаване под минималната дебелина на накладките.

- Възложете смяна на спирачнитекладки в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.


Проверка на дебелината на спирачнитекладки отзад

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



- Проверете визуално дебелината на спирачнитекладки.

Посока на погледа: отзад към спирачната скоба **1**.

 Граница на износване на спирачнитекладки отзад

мин. 1,0 мм (Само фрикционно покритие без носеща пластина.)

Ако спирачнитекладки са износени:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преминаване под минималната дебелина на накладките

Намалено спирачно действие, повреда на спирачката

- За да гарантирате работната сигурност на спирачната система, не допускайте преминаване под минималната дебелина на накладките.
- Сменете спирачнитекладки в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad .

Проверка на нивото на спирачна течност отпред



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Твърде малко или замърсена спирачна течност в резервоара за спирачна течност

Значително намалена спирачна мощност поради въздух, замърсявания или вода в спирачната система

- Веднага прекратете движението докато не се отстрани дефекта.
- Редовно проверявайте нивото на спирачна течност.
- Обръщайте внимание преди отваряне капакът на резервоара за спирачна течност да се почиства.
- Обръщайте внимание да се използва спирачна течност само от запечатан контейнер.

—сът стойка^{SA}

- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност.
- Поставете кормилото в изправено положение.◁
- Задръжте отвесно мотоциклета и внимавайте повърхността да е равна и стабилна.

- Поставете кормилото в изправено положение.



- Отчетете нивото на спирачна течност на резервоара за спирачна течност отпред **1**.



Чрез износването на спирачните накладки нивото на спирачната течност в резервоара за спирачна течност спада.



Ниво на спирачната течност отпред

Спирачна течност, DOT4



Ниво на спирачната течност отпред

Нивото на спирачната течност не трябва да е под маркировката MIN. (Резервоарът за спирачна течност е в хоризонтално положение, превозното средство е изправено)

Ако нивото на спирачна течност спадне под разрешеното ниво:

- Отстранете възможно най-бързо дефекта в професионален сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

Проверка на нивото на спирачната течност отзад



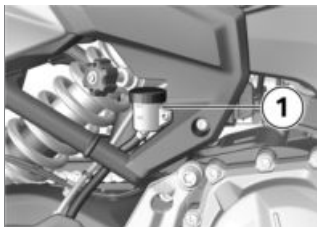
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Твърде малко или замърсена спирачна течност в резервоара за спирачна течност


Значително намалена спирачна мощност поради въздух, замърсявания или вода в спирачната система

- Веднага прекратете движението докато не се отстрани дефекта.
- Редовно проверявайте нивото на спирачна течност.
- Обръщайте внимание преди отваряне капакът на резервоара за спирачна течност да се почиства.
- Обръщайте внимание да се използва спирачна течност само от запечатан контейнер.


- Задръжте отвесно мотоциклета и внимавайте повърхността да е равна и стабилна. – със стойка^{SA}
- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност. ◁



- Отчетете нивото на спирачна течност на резервоара за спирачна течност отзад **1**.

 Чрез износването на спирачните накладки нивото на спирачната течност в резервоара за спирачна течност спада.



 Ниво на спирачната течност отзад (визуална проверка)

Спирачна течност, DOT4

Нивото на спирачната течност не трябва да е под маркировката **MIN**.

Ако нивото на спирачна течност спадне под разрешеното ниво:

- Отстранете възможно най-бързо дефекта в професионален сервиз, най-добре в партньор на BMW Motorrad.

СЪЕДИНИТЕЛ

Проверка на функцията на съединителя

- Натиснете лоста на съединителя.

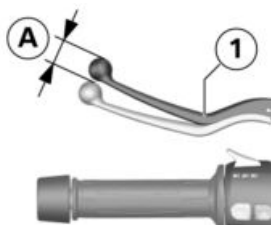
» Трябва да се забележи увеличаване на силата при увеличено натискане.

Ако не се забелязва увеличаване на силата при увеличено натискане:

- Проверете съединителя в специализиран сервиз, най-добре при партньор на BMW Motorrad.

182 ПОДДРЪЖКА

Проверка на хлабината на съединителя



- Натиснете лоста на съединителя **1** многократно до инсталиране на дръжката.
- Натиснете леко лоста на съединителя **1**, докато не усетите съпротивление, като при това внимавате за хлабината на съединителя **A**.



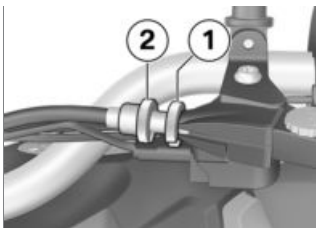
Хлабина на съединителя

3...5 мм (върху ръчния лост отвън, кормило в изправено положение при студен двигател)

Ако хлабината на съединителя е извън толеранса:

- Настройте хлабината на съединителя (→ 182).

Настройка на хлабината на съединителя



- Развийте контрагайката **1**.
- За да увеличите хлабината на съединителя: завъртете навътре регулиращия винт **2** в арматурата за ръцете.
- За да намалите хлабината на съединителя: завъртете навън регулиращия винт **2** в арматурата за ръцете.



Разстоянието между контрагайката и гайката (измерено отвътре) не трябва да е по-голямо от 14 mm.

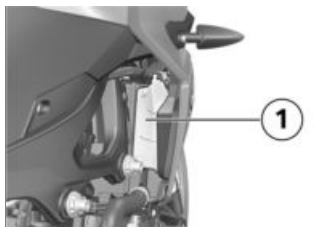
Ако настройката на правилната хлабина на съединителя е възможна само чрез допълнително развиване, обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

- Проверете хлабината на съединителя (→ 182).
- Затегнете контрагайката **1**, като държите регулиращия винт **2** неподвижен.

АНТИФРИЗ

Проверка на нивото на антифриза

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



- Отчетете нивото на антифриза на изравнителния резервоар **1**. Посока на погледа: отзад през отвора в дясната странична обшивка.



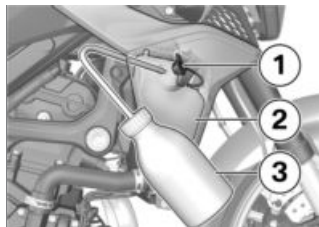
Номинално ниво на антифриза

Между MIN – MAX маркировката на изравнителния контейнер (Студен двигател)

Ако нивото на антифриза спадне под допустимото ниво:

- Долейте антифриз.

Доливане на антифриз



- Отворете ключалката **1** на изравнителния резервоар **2**.
- Допълнете охлаждаща течност до номиналното ниво с подходящ контейнер, напр. лабораторна бутилка **3**.
- Проверете нивото на антифриза (▶▶▶ 183).
- Затворете ключалката **1** на изравнителния резервоар **2**.

ГУМИ

Проверка на налягането в гумите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно налягане в гумите

Влошени характеристики на движение на мотоциклета, намаляване на експлоатационния живот на гумите


- Гарантирайте правилното налягане на гумите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Самостоятелно отваряне на отвесно монтираните вентилни гнезда при високи скорости.

Внезапна загуба на налягане в гумите.

- Използвайте капачета за винтилите с гумен уплътнителен пръстен и завинтете добре.
- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Проверете налягането в гумите на базата на следните данни.

 Налягане в гумите отпред

2,5 бара (при студена гума)

 Налягане в гумите отзад

2,9 бара (при студена гума)

При недостатъчно налягане в гумите:


- Коригирайте налягането в гумите.

Проверка на дълбочината на профила на гумите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движение със силно износени гуми

Опасност от злополука поради влошено поведение на пътя

- При нужда сменете гумите преди достигане на законно предписаната минимална дълбочина на профила.
 - Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
 - Измерете дълбочината на профила на гумите в главните профилни жлебове с маркировката за износването.
-  На всяка гума са интегрирани индикатори за износване на протектора, разположени в дъното на каналите. Ако профилът на гумата е паднал до нивото на маркировките, гумата е напълно

износена. Позициите на маркиранията са обозначени на ръба на гумата, напр. с буквите TI, TWI или със стрелка.

Ако минималната дълбочина на профилите е достигната:

- Сменете износената гума.

ДЖАНТИ

Проверка на джантите

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Проверете джантите визуално за дефектни места.
- Повредените джанти следва да се проверят и при необходимост да се сменят от специализирана работилница, най-добре от партньор на BMW Motorrad.

КОЛЕЛА

Препоръка за гумите

За всеки размер гуми са тествани определени марки гуми от BMW Motorrad и са категоризирани като безопасни. За други гуми BMW Motorrad не може да прецени неприспособността и съответно не може да гарантира сигурността по време на движение. BMW Motorrad препоръчва използването само на гуми, които са тествани от BMW Motorrad.

Изчерпателна информация ще получите при Вашия партньор на BMW Motorrad или в Интернет на адрес

bmw-motorrad.com/service

Влияние на размера на колелата върху системите за регулиране на окачването

Големината на колелата играе съществена роля при системите за регулиране на ходовата част. По-конкретно диаметърът и ширината на колелата са заложили като основа за всички необходими изчисления в блока за управление. Промяна на тези размери чрез преоборудване с други, различни от серийно вградените колела, може да доведе до негативни отражения върху регулирането на тези системи. Необходимите за отчитане на честотата на въртене на колелата зъбчати дискове на импулсния датчик също трябва да съответстват на вградените системи за регулиране и не трябва да се сменят. Ако искате да преоборудвате своя мотоциклет с други колела, предварително обсъдете това със специализиран сервиз, най-добре с партньор на BMW Motorrad. В някои слу-

186 ПОДДРЪЖКА

чаи заложените в блоковете за управление данни могат да се пригодят към новите размери на колелата.

Демонтаж на предното колело

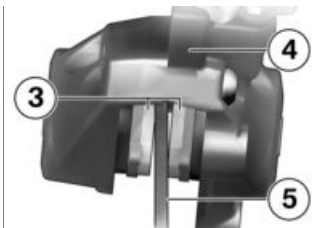
- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



- Демонтирайте винта **1** и извадете сензора за оборотите на колелата от отвора.



- Извадете кабела на сензора за оборотите на колелата от фиксиращите скоби **2** и **3**.
- Демонтирайте крепежните винтове **4** на левия и десния спирачен апарат.



- Раздалечете леко спирачните накладки **3** чрез въртящи движения на спирачния апарат **4** срещу спирачния диск **5**.



ВНИМАНИЕ

Използване на твърди или остри предмети в близост до компонента

Повреда на компонент

- Не надрасквайте компонентите, при нужда ги облепвайте или покривайте.
- Облепете зоните на джантите, които биха могли да се издраскат при демонтажа на спирачните скоби.

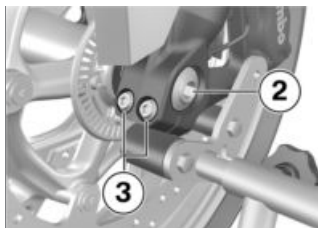


ВНИМАНИЕ

Нежелано притискане на спирачните накладки

Повреда на компонент при поставяне на спирачната скоба или при разделяне на спирачните накладки

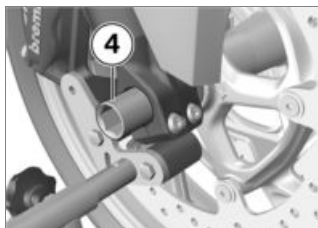
- Не натискайте спирачката при разхлабена спирачна скоба.
- Изтеглете внимателно спирачната скоба назад и навън от спирачните дискове.
- Поставете мотоциклета върху подходяща помощна стойка.
- Поставете стойката на задното колело (→ 174).
— със стойка^{SA}
- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност. <
- Повдигнете отпред мотоциклета докато предното колело не се движи свободно. За повдигане на мотоциклета използвайте подходяща стойка на предното колело.
- Поставете стойката на предното колело (→ 173).



- Демонтирайте винта на оста **2**.
- Развийте левите захващащи винтове на оста **3**.



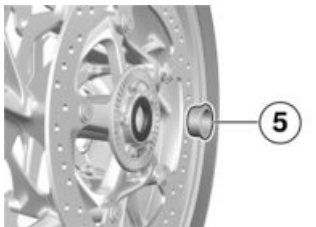
- Развийте десните захващащи винтове на оста **1**.



- Демонтирайте оста **4** като поддържате колелото.

188 ПОДДРЪЖКА

- Не сваляйте греста от оста.
- Изтъркаляйте предното колело напред.



- Извадете дистанционната букса **5** от главината на колелото от лявата страна.

Монтаж на предното колело

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използване на неотговарящо на серията колело

Функционални повреди при намеси за регулиране на ABS и ASC/DTC

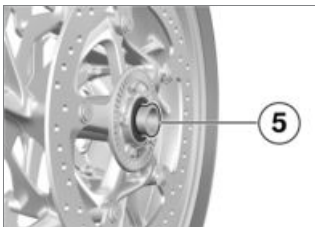
- Спазвайте указанията за влиянието на размерите на колелата върху системите за регулиране на окачването ABS и ASC/DTC в началото на главата.

ВНИМАНИЕ

Затягане на винтовите съединения с грешен момент на затягане

Повреда или разхлабване на винтовите съединения

- Проверявайте непременно моментите на натягане в специализиран сервиз, на добре при партньор на BMW Motorrad.



- Смажете ходовата повърхност на дистанционната втулка **5**.



Смазочно средство

Unirex N3

- Поставете дистанционната букса **5** плътно от лявата страна върху главината на колелото.

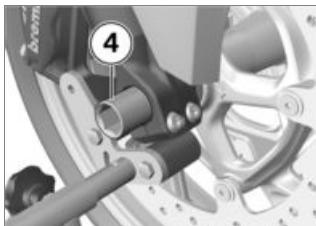


ВНИМАНИЕ

Монтаж на предното колело обратно на посоката на движение

Опасност от злополука

- Спазвайте стрелките за посока на движение върху гумите или джантите.
- Изтъркаляйте предното колело във водача на предното колело.



- Смажете **4** щекерната ос.



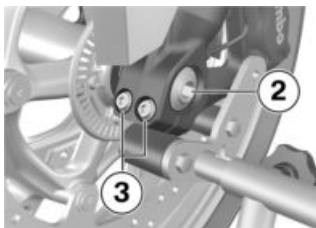
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилен монтаж на съединителната ос

Освобождане на предното колело

- След фиксиране на спирачната челюст и освобождане на пружинната вилка, затегнете съединителната ос и фиксатора на оста със зададения момент на затягане.
- Повдигнете предното колело и поставете щекерната ос **4** до упор.
- Отстранете стойката на предното колело и напрегнете неколкостранно силно пружината на вилката на предното колело. При това не задействайте лоста на ръчката спирачка.
- Поставете стойката на предното колело (→ 173).

190 ПОДДРЪЖКА



- Монтирайте винта на оста **2** с въртящ момент. При това придържайте щекерната ос откъм дясната страна.



Винт на оста в сваляема ос отпред

50 Нм

- Затегнете левите захващащи винтове на оста **3** с въртящ момент.



Застопоряване на сваляемата ос

Последователност на затягане: Затегнете винтовете 6 пъти последователно

19 Нм



- Затегнете десните захващащи винтове на оста **1** с въртящ момент.



Застопоряване на сваляемата ос

Последователност на затягане: Затегнете винтовете 6 пъти последователно

19 Нм

- Поставете спирачните скоби отляво и отдясно върху спирачните дискове.



- Затегнете крепежните винтове **4** на левия и десния спирачен апарат с въртящ момент.



Спирачен супорт на телескопичната вилка

38 Нм

- Отстранете облепванията по джантата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

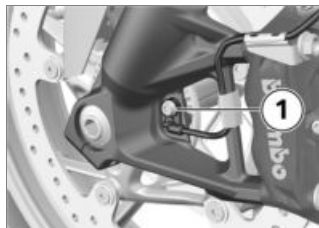
Неприлепнали спирачни накладки към спирачния диск

Опасност от злополука поради забавено спирачно действие.

- Преди началото на пътуването проверете своевременното включване на спирачното действие.

- Натиснете няколко пъти спирачката, докато спирачните накладки не прилегнат.

- Поставете кабела за сензора за оборотите на колелата във фиксиращите скоби **2** и **3**.



- Поставете сензора за оборотите на колелата в отвора и затегнете с винта **1** с момент на затягане.



Сензор за оборотите на колелата отпред върху вилката

Средство за фиксиране на винтовете: микрокапсулован
8 Нм

- Отстранете стойката на предното колело.

–без стойка^{SA}

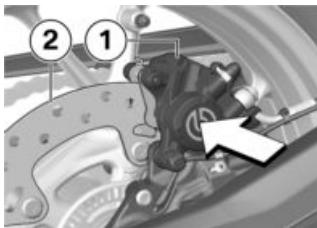
- Свалете помощната стойка.
- Поставете мотоциклета на странична опора.◁

Демонтаж на задното колело

- Поставете мотоциклета върху подходяща помощна стойка и внимавайте повърхността да е равна и стабилна.

192 ПОДДРЪЖКА

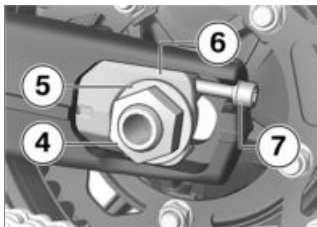
- Поставете стойката на задното колело (→ 174).
– със стойка^{SA}
- Поставете мотоциклета на стойка върху равна и стабилна повърхност.◁
- Задното колело трябва да се подпре напр. с трупче, така че след демонтажа на щекерната ос да не може да падне.



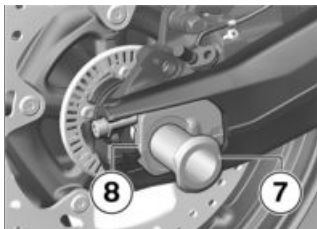
- Натиснете спиращия апарат **1** срещу спиращия диск **2**.
» Спиращите цилиндърчета са натиснати назад.



- Демонтирайте винта **3** и извадете сензора за оборотите на колелата от отвора.



- Демонтирайте гайката на оста **4** и подложната шайба **5**.
- Освободете регулиращите винтове **7** от двете страни.
- Отстранете обтегача на веригата **6** и преместете оста колкото е възможно напред.



- Демонтирайте сваляемата ос **7** и свалете обтегача на веригата **8**.




- Изтъркаляйте задното колело колкото е възможно напред и свалете веригата **9** от колелото на веригата.



- Изтъркаляйте назад задното колело от лоста, като същев-

ременно издърпате носача на спирачната скоба **10** толкова назад, че джантата на задното колело да може да се премести оттам.

-  Верижното колело и дистанционните втулки отляво и отдясно влизат свободно в колелото. При демонстрацията внимавайте частите да не се повредят или изгубят.

Монтаж на задното колело

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използване на неотговарящо на серията колело
Функционални повреди при намеси за регулиране на ABS и ASC/DTC

- Спазвайте указанията за влиянието на размерите на колелата върху системите за регулиране на окачването ABS и ASC/DTC в началото на главата.

ВНИМАНИЕ

Затягане на винтовете съединения с грешен момент на затягане

Повреда или разхлабване на винтовете съединения

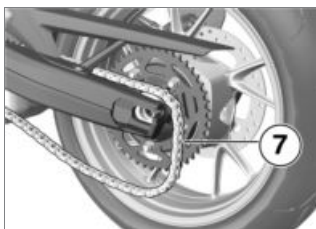
- Проверявайте непременно моментите на натягане в специализиран сервиз, на добре при партньор на BMW Motorrad.
- Изтъркаляйте задното колело върху подложката дотолкова в лоста, че носача на спиращната скоба да може да се постави.



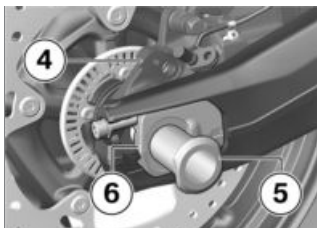
- Поставете носача на спиращната скоба **1** във водача **2**.



- Изтъркаляйте задното колело още по към лоста, като едновременно избутвате напред носача на спиращната скоба **1**.



- Изтъркаляйте задното колело колкото е възможно напред и поставете веригата **7** върху колелото на веригата.



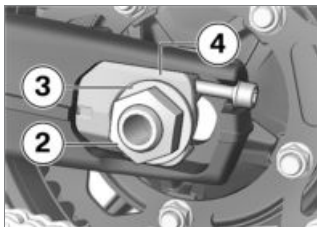
- Поставете обтегача на веригата отдясно **6** в шарнирното рамо.
- Смажете щекерната ос **5** и монтирайте в носача на спиращия апарат **4** и задното колело.



Смазочно средство

Unirex N3

- Внимавайте оста да застане правилно в нишата на обтегача.



- Поставете обтегача на веригата вляво **4**.

- Сложете подложната шайба **3** и гайката на оста **2**, но все още не ги затягайте.

—без стойка^{SA}

- Свалете помощната стойка.<



- Поставете сензора за оборотите на колелата в отвора и затегнете с винта **1** с момент на затягане.



Сензор за оборотите на колелата отзад върху носача на спиращия апарат

Средство за фиксиране на винтовете: микрокапсулован
8 Нм



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неприлепнали спирачни накладки към спирачния диск

Опасност от злополука поради забавено спирачно действие.

- Преди началото на пътуването проверете своевременно включване на спирачното действие.
- След приключване на работите неколkokратно натиснете спирачката докато спирачните накладки не прилегнат.
- Проверете верижното обтягане (☛ 196).
- Регулирайте обтягането на веригата (☛ 197).

ВЕРИГА

Смазване на веригата



ВНИМАНИЕ

Недостатъчно почистване и смазване на задвижващата верига

Повишено износване

- Редовно почиствайте и смазвайте задвижващата верига.

- Смазвайте задвижващата верига при всяко 3-то спиране на бензиностанция.
- След пътувания във влажни или прашни и мръсни условия съответно извършвайте смазването по-рано.
- Изключете запалването и изключете от скорост.
- Почистете задвижващата верига с подходящо средство за почистване, изсушете я и нанесете смазка за верига.
- За да запазите високи стойности на хода на веригата, BMW Motorrad препоръчва използването на смазка за вериги BMW Motorrad или:



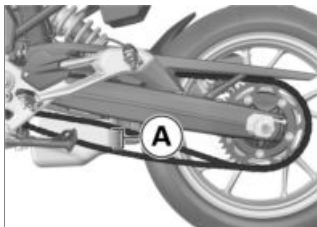
Смазочно средство

Спрей за верига, Съвместим с О-пръстени

- Избършете излишната смазка.

Проверка на верижното обтягане

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Завъртете задното колело до тогава, докато не се достигне мястото с най-малко провисване на веригата.



- Натиснете нагоре и надолу веригата по средата между верижното малко зъбно колело и верижното колело с помощта на отвертка и измерете разликата **A**.



Провесване на веригата

35...45 мм (Превозното средство е без натоварване на странична опора)

–със снижаване^{SA}

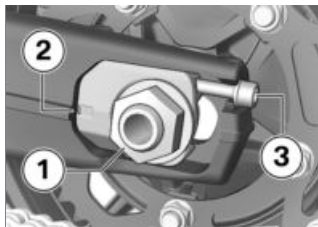
30...40 мм (Превозното средство е без натоварване на странична опора) <

Ако измерената стойност е извън разрешенния допуск:

- Регулирайте обтягането на веригата (→ 197).

Регулиране на обтягането на веригата

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



- Развийте гайката на оста **1**.
- С регулиращите винтове **3** вляво и вдясно регулирайте обтягането на веригата.
- Проверете верижното обтягане (→ 196).
- Внимавайте за това вляво и вдясно да е настроена една и съща стойност по скалата **2**.
- Затегнете гайката за вкарващи се оси **1** с въртящ момент.



Щекерна ос на задното колело в подвижен лост

Средство за фиксиране на винтовете: механичен

100 Нм



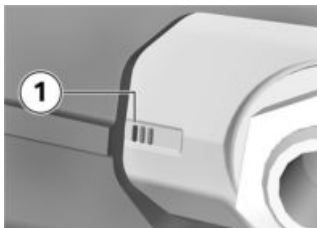
- Проверете дали подложната шайба **4** лежи изцяло върху главата на винта **3**, коригирайте при необходимост.

Проверка на износването на веригата

Предпоставка

Обтягането на веригата е настроено правилно.

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.



- Проверете дали третата линия на маркировката **1** е напълно видима.

Ако третата линия на маркировката **1** е напълно видима, проверете дължината на веригата:

- Включете на 1-ва скорост.
- Завъртете задното колело в посоката на движение докато веригата не се опъне.
- Установете дължината на веригата под лоста на задното колело чрез средата на 10 нита.
- Завъртете задното колело по посока на движението и установете дължината на веригата на 3 различни места.

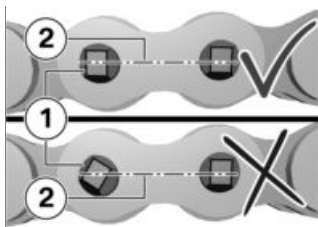


Допустима дължина на веригата

макс. 144 мм (измерено през **средата** на 10 нита, веригата е обтегната)

Ако веригата е достигнала максимално допустимата дължина:

- Обърнете се към специализиран сервис, най-добре към партньор на BMW Motorrad.



- Проверете дали занитена глава **1** не се е преместила. Занитените глави са паралелно на средната линия на веригата **2**.
- Занитването е наред.

Ако една или няколко занитени глави са се изместили:

- Обърнете се към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

КРУШКА

Смяна на LED крушка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Превозното средство остава незабелязвано в трафика поради неизправност на крушката на превозното средство

Риск за безопасността

- Сменяйте възможно най-бързо дефектните крушки. Обърнете се за тази цел към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

Всички крушки на мотоциклета са LED крушки. Животът на LED крушките е по-дълъг от очаквания живот на мотоциклета. Ако дадена LED крушка е дефектна, се обърнете към специализиран сервиз, най-добре към партньор на BMW Motorrad.

ПУСКОВА СИСТЕМА

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Докосване на токопроводящи части на запалителната система при работещ двигател

Токов удар

- При работещ двигател не докосвайте части на запалителната система.

ВНИМАНИЕ

Твърде силен ток при помощ при стартиране на мотоциклета

Изгаряне на кабела или повреда по електрониката на превозното средство

- Не стартирайте мотоциклета през контакта, а само през полюсите на акумулатора.

ВНИМАНИЕ

Контакт между полюсите на щипките на кабела за помощ при стартиране на превозното средство

Опасност от късо съединение

- Използвайте кабел за помощ при стартиране с напълно изолирани щипки.

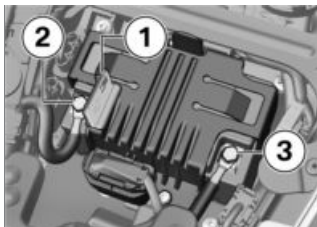
ВНИМАНИЕ

Външно стартиране с напрежение, по-голямо от 12 V

Повреда на електрониката на превозното средство

- Акумулаторът на даващото ток превозно средство трябва да има напрежение от 12 V.

- Демонтирайте седалката (→ 93).
- За помощ при стартиране не разделяйте акумулатора от бордовата мрежа.



- Натиснете застопоряването и отворете капака на положителния полюс **1**.
- С червения кабел за стартов ток първо свържете положителния полюс на изтощения акумулатор с положителния полюс на зареждащия акумулатор (положителен полюс на



ВНИМАНИЕ

Изтощаване на свързания акумулатор през електрониката на превозното средство (напр. часовник)

Пълно изтощаване на акумулатора, вследствие на това изключване на гаранционните претенции

- При неизползване на превозното средство за повече от 4 седмици: прикачайте към акумулатора устройство за поддържане на режим на подзареждане.



BMW Motorrad са разработили специално съгласуван с електрониката на вашия мотоциклет уред за запазване на зареждането. С този уред можете да запазвате зареждането на вашия акумулатор и при по-дълги паузи между шофиранията докато акумулаторът е свързан. Допълнителна информация ще получите от вашия партньор на BMW Motorrad.

Зареждане на свързан към клемите акумулатор

- Отстранете свързаните към контактите уреди.



ВНИМАНИЕ

Зареждане на свързания към превозното средство акумулатор чрез полюсите на акумулатора

Повреда на електрониката на превозното средство

- Разкачайте акумулатора преди зареждане по полюсите на акумулатора.



ВНИМАНИЕ

Свързани към контакт неподходящи зарядни устройства

Повреда на зарядното устройство и електрониката на превозното средство

- Да се използват подходящи зарядни устройства на BMW. Подходящото зарядно устройство можете да намерите при вашия партньор на BMW Motorrad.

**ВНИМАНИЕ****Зареждане на напълно изтощен акумулатор чрез контакт или допълнителен контакт**

Повреда на електрониката на превозното средство

- Винаги зареждайте напълно изтощен акумулатор (напрежение на акумулатора, по-малко от 12 V, при включено запалване контролните лампички и многофункционалният дисплей остават изключени) директно на полюсите на **отделния** акумулатор.

- Заредете свързания към клемите акумулатор през контакта.



Електрониката на превозното средство разпознава когато акумулаторът е напълно зареден. В този случай контактът се изключва.

- Спазвайте ръководството за обслужване на зарядното устройство.



Ако не можете да заредите акумулатора през контакта, използваното зарядно устройство вероятно не е съвместимо с електрониката на Вашия мотоциклет. В

този случай заредете акумулатора директно към полюсите на разкачения от превозното средство акумулатор.

Зареждане на разкачен акумулатор

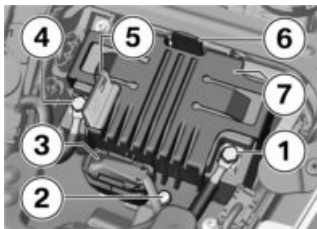
- Заредете акумулатора с подходящо зарядно устройство.
- Спазвайте ръководството за обслужване на зарядното устройство.
- След зареждането разкачете клемите на полюсите на зарядното устройство от полюсите на акумулатора.



При по-дълги паузи между шофиранията акумулаторът трябва редовно да се дозарежда. За тази цел спазвайте предписанието за третиране на вашия акумулатор. Преди въвеждането в експлоатация акумулаторът трябва да е напълно зареден.

Демонтаж на акумулатора

- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Демонтирайте седалката (→ 93).
–с аларма против кражба (DWA)^{SA}
- При нужда изключете алармата против кражба. ◀
- Изключете запалването.



ВНИМАНИЕ

Неправилно отделяне на акумулатора

Опасност от късо съединение

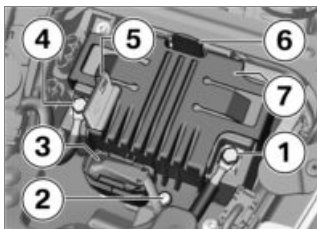
- Спазвайте последователността на разделяне.
- Първо демонтирайте минусовия проводник на акумулатора **1**.
- Натиснете застопоряването и отворете капака на положителния полюс **5**.
- След това демонтирайте положителния проводник на акумулатора **4**.
- Разкачете щекер **3**.
- Демонтирайте винта **2**.
- Натиснете застопоряването **6** назад.
- Свалете държача на акумулатора **7**.
- Изтеглете акумулатора нагоре; при затруднено изкарване си помогнете с накланяне.

Монтирайте акумулатора



Ако превозното средство е било откачено от акумулатора за по-продължително време, в комбинацията от инструменти трябва да се въведе текущата дата, за да се гарантира правилното функциониране на сервисната индикация.

- Изключете запалването.
- Поставете акумулатора в отделение за акумулатора с плюсовия полюс по посока на движение вдясно.



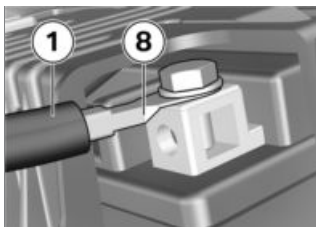
- Поставете държачите на акумулатора **7**. Държачът **6** се фиксира със звук.
- Монтирайте винта **2**.
- Свържете щекера **3**.
- Вдигнете капака на положителния полюс **5**.

ВНИМАНИЕ

Неправилно свързване на акумулатора

Опасност от късо съединение

- Спазвайте последователността на монтажа.
- Поставете положителния проводник на акумулатора **4**.
- Затворете капака на положителния полюс **5**.



- Монтирайте минусовия проводник на акумулатора **1** в посока **8**.

– с аларма против кражба (DWA)^{SA}

- Еventуално включете алармата против кражба.<
- Монтирайте седалката (▣▣▣ 93).
- Настройте часовника (▣▣▣ 106).
- Настройте датата (▣▣▣ 106).

ПРЕДПАЗИТЕЛИ

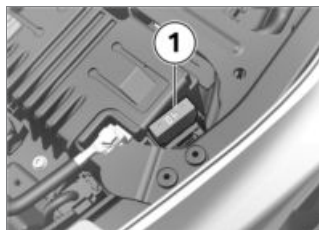
Смяна на главния предпазител

ВНИМАНИЕ


Замостяване на дефектни предпазител

Късо съединение и опасност от пожар

- Не шунтирайте дефектни предпазител.
- Смяна на дефектни предпазител с нови.
- Изключете запалването.
- Паркирайте мотоциклета на равна и стабилна повърхност.
- Демонтирайте седалката (▣▣▣ 93).



- Сменете дефектния предпазител **1**.

 При чест дефект на предпазителите проверете електрическата инсталация в специализиран сервиз,

206 ПОДДРЪЖКА

най-добре партньор на BMW Motorrad.

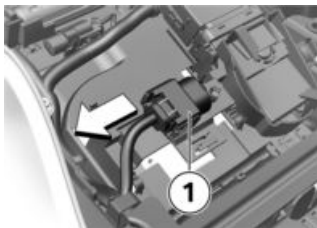


Главен предпазител

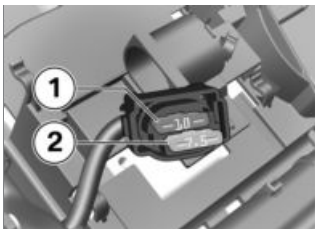
40 А (Регулатор на напрежението)

- Монтирайте седалката (▮▮▮ 93).

Смяна на предпазителите



- Изключете запалването.
- Демонтирайте седалката (▮▮▮ 93).
- Изтеглете кутията с предпазителите **1**.



ВНИМАНИЕ

Замостяване на дефектни предпазител

Късо съединение и опасност от пожар

- Не шунтирайте дефектни предпазител.
 - Смяна на дефектни предпазител с нови.
- Сменете дефектния предпазител **1** или **2** съгласно разположението.



При чест дефект на предпазителите проверете електрическата инсталация в специализиран сервиз, най-добре партньор на BMW Motorrad.



Кутия с предпазители

10 А (Гнездо 1: комбинация от инструменти, аларма против кражба (DWA), ключалка на запалването, диагностичен щепсел, бобина главно реле)

7,5 А (Гнездо 2: комбиниран държач, контрол на налягането гумите (RDC))

- Поставете кутията с предпазителите.
- Монтирайте седалката (▣► 93).

ДИАГНОСТИЧЕН ЩЕКЕР

Освобождаване на диагностичния щекер



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

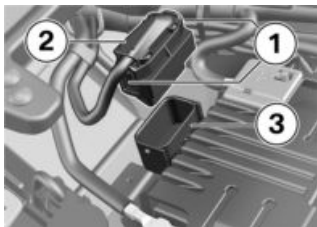
Грешно процедуране при освобождаване на щекера за диагностика за бордова диагностика

Функционални неизправности на превозното средство

- Щекерът за диагностика трябва да се освобождава само по време на BMW Service, от специализиран сервиз или друго оторизирано лице.
- Възлагайте извършването на работите от обучен за целта персонал.
- Спазвайте указанията на производителя на превозното средство.

- Демонтирайте седалката (▣► 93).

208 ПОДДРЪЖКА

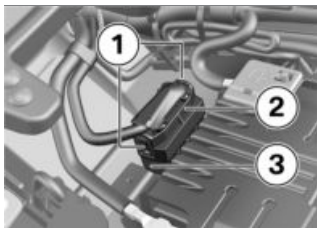


- Монтирайте седалката (→ 93).

- Натиснете застопоряванията **1** от двете страни.
 - Освободете диагностичния щекер **2** от държача **3**.
- » Интерфейсът за диагностичната и информационна система може да бъде свързан на диагностичния щекер **2**.

Закрепване на диагностичен щекер

- Разкачете интерфейса за диагностичната и информационна система.



- Поставете диагностичния щекер **2** в държача **3**.
- » Застопоряванията **1** се фиксират с щракване.

**ПРИНАДЛЕЖ-
НОСТИ**

10

ОБЩИ УКАЗАНИЯ	212
КОНТАКТИ	212
МЕК БАГАЖНИК	213
ГОРНА КУТИЯ	214
НАВИГАЦИОННА СИСТЕМА	217

ОБЩИ УКАЗАНИЯ



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Използване на чужди продукти

Риск за безопасността

- BMW Motorrad не може да прецени за всеки чужд продукт, дали може да се използва при BMW превозни средства без риск за безопасността. Такова решение не се дава дори и когато е издадено специфично за дадената държава административно разрешително. Такива тестове не винаги могат да се съобразят с всички условия на използване за BMW превозни средства и поради това не са напълно достатъчни.
- Използвайте само части и аксесоари, които са одобрени от BMW за вашето превозно средство.

Частите и допълнителните продукти са проверени щателно от BMW за безопасност, функциониране и пригодност. Следователно BMW поема отговорност за продуктите. За неодобрени части и допълнителни продукти

от всякакъв тип BMW не поема отговорност.

При всякакви промени спазвайте законовите разпоредби. Ориентирайте се по наредбата за движение по пътищата на вашата държава.

Вашият партньор на BMW Motorrad ще Ви предложи компетентна консултация при избора на оригинални части, принадлежности и други продукти BMW.

Повече информация на тема „Аксесоари“ ще откриете на: bmw-motorrad.com/equipment

КОНТАКТИ

Указания за използване на контактите:

Автоматично изключване

Контактите се изключват автоматично при следните обстоятелства:

- При твърде ниско напрежение от акумулатора, за да се запази способността за стартиране на превозното средство.
- При превишаване на посочената в техническите данни максимална товароносимост.
- По време на процеса по стартиране.

Работа на допълнителни уреди

Свързаните към контактите уреди могат да се въвеждат в експлоатация само при включено запалване. Ако след това се изключи запалването, допълнителният уред продължава да работи. Прибл. 15 минути след изключването контактите се изключват за разтоварване на бордовата мрежа.

Възможно е да не се разпознават допълнителни уреди с нисък разход на електроенергия от електрониката на превозното средство. В подобни случаи контактите се изключват малко след изключването на запалването.

Поставяне на кабелите

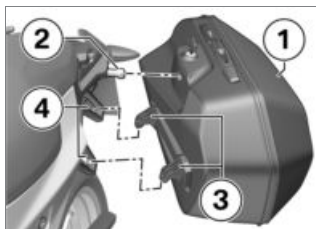
При поставянето на кабели от контакти до допълнителни уреди спазвайте следното:

- Кабелите не бива да пречат на шофьора.
- Кабелите не бива да ограничават въртенето на кормилото и характеристиките на движение.
- Кабелите не бива да се захващат с клеми.

МЕК БАГАЖНИК

Поставяне на мек багажник

- с държач за багажник отляво / отдясно^{SA}
- с багажник^{SZ}



- Окачете мекия багажник **1** със задържащите накрайници **3** отгоре в държачите **4** и поставете във фиксирането **2**.



- Завъртете ключа **1** обратно на посоката на движение и натиснете мекия багажник във фиксирането.
- » Мекият багажник се застопорява във фиксирането.

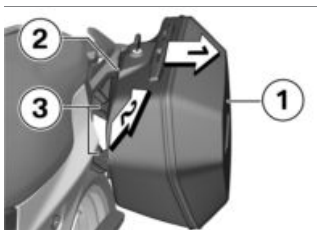
214 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Сваляне на мекия багажник

- с държач за багажник отляво / отдясно^{SA}
- с багажник^{SZ}



- Завъртете ключа **1** обратно на посоката на движение.



- Разхлабете мекия багажник **1** по посока на стрелката **1** от фиксирането **2**. След това повдигнете мекия багажник **1** по посока на стрелката **2** от задържащите накрайници **3**.

Максимален товар и максимална скорост

- с държач за багажник отляво / отдясно^{SA}
- с багажник^{SZ}

Обръщайте внимание на максималния товар и максималната скорост.



Максимална скорост за пътувания с багажник

макс. 180 км/ч



Натоварване на багажник

макс. 5 кг

ГОРНА КУТИЯ

Отваряне на горната кутия

- с горна кутия^{SZ}
- със стойка за багаж^{SZ}



- Завъртете ключа в ключалката на горната кутия в положение **1**.




- Избутайте напред затварящия цилиндър **1**.
- » Отключващият лост **2** изкача.
- Изтеглете отключващия лост **2** съвсем догоре и отворете капака на горната кутия.

Затваряне на горната кутия

- с горна кутия^{SZ}
- със стойка за багаж^{SZ}



- Изтеглете отключващия лост **1** напълно нагоре.
- Затворете и задръжте капака на горната кутия. Внимавайте да не зацепете съдържанието на багажника.

 Горната кутия може да бъде затворена и когато ключалката е в положение LOCK. В този случай трябва да се уверите, че ключът не се намира в горната кутия.



- Натиснете отключващия лост **1** надолу, докато не се фиксира.
- Завъртете ключа в ключалката на горната кутия в положение LOCK и издърпайте.

Сваляне на горната кутия

- с горна кутия^{SZ}
- със стойка за багаж^{SZ}

216 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



- Завъртете ключа **1** по посока на часовниковата стрелка на позицията RELEASE.
- » Дръжката изскача навън.



- Приберете дръжката за носене **1** съвсем догоре.
- Повдигнете назад горната кутия и я свалете от моста за багаж.

Поставяне на горната кутия

–с горна кутия^{SZ}

–със стойка за багаж^{SZ}

- Изтеглете докрай ръчката.



- Закачете горната кутия на моста за багаж. Внимавайте куците **1** да се захванат здраво в съответните държачи **2**.




- Натиснете дръжката **1** надолу, докато се фиксира.
- Завъртете ключа в ключалката на горната кутия в положение LOCK и издърпайте.


Максимален товар и максимална скорост

–с горна кутия^{SZ}

–със стойка за багаж^{SZ}

Обръщайте внимание на максималния товар и максималната скорост.


	Максимална скорост за пътувания с натоварена горна кутия
	макс. 180 км/ч


	Натоварване на горната кутия
	макс. 5 кг

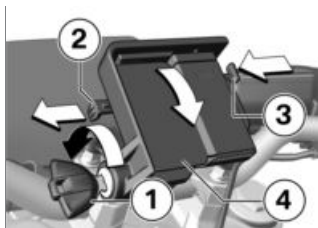
НАВИГАЦИОННА СИСТЕМА

–с подготовка за навигационна система^{SA}

Сигурно закрепване на навигационния уред

 Подготовката за навигация е подходяща от BMW Motorrad Navigator IV.

 Системата за обезопасяване на Mount Cradle не предлага защита от кражба. След всяко пътуване сваляйте системата за навигация и я съхранявайте на сигурно място.



- Завъртете ключа **1** по посока обратна на часовниковата стрелка.
- Изтеглете блокиращия предпазител **2** **наляво**.
- Натиснете застопоряването **3**.
» Mount Cradle е освободен и капакът **4** може да се извади с едно завъртане напред.



- Поставете уреда за навигация **1** в долната част и наклонете назад с едно завъртане.
» Навигационният уред се фиксира.
- Избутайте блокиращия предпазител **2** докрай **надясно**.
» Застопоряването **3** е блокирано.

218 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Завъртете ключа **4** по посока на часовниковата стрелка.
- » Навигационният уред е обезопасен и ключът може да се изтегли.

Сваляне на навигационния уред и монтирайте капака



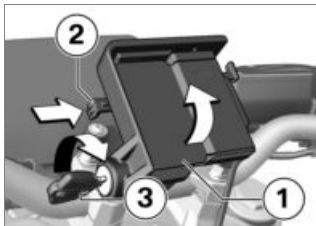
ВНИМАНИЕ

Праха и замърсяване по контактите на Mount Cradle

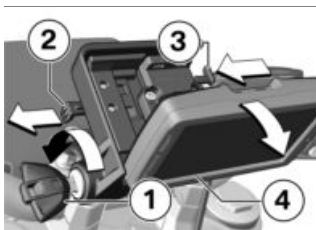
Повреда на контактите

- След приключване на всяко пътуване отново монтирайте капака.

- » Навигационният уред **4** се отключва.
- Свалете навигационния уред **4** с наклонящо движение надолу.



- Поставете капака **1** в долната част и наклонете нагоре с едно завъртане.
- » Капакът прищраква.
- Избутайте блокиращия предпазител **2 надясно**.
- Завъртете ключа **3** по посока на часовниковата стрелка.
- » Капакът **1** е обезопасен.



- Завъртете ключа **1** по посока обратна на часовниковата стрелка.
- Изтеглете блокиращия предпазител **2 наляво**.
- » Застопоряването **3** е освободено.
- Избутайте застопоряването **3** докрай **наляво**.

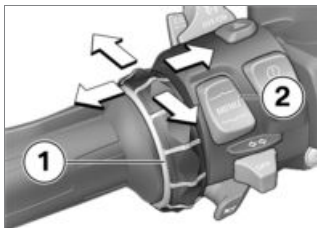
Управлявайте навигационната система



Следното описание се отнася за BMW Motorrad Navigator V и BMW Motorrad Navigator VI. BMW Motorrad Navigator IV не предлага всички описани възможности.

 Поддържа се само най-новата версия на комуникационната система на BMW Motorrad. При нужда използвайте софтуерна актуализация за комуникационната система на BMW Motorrad. Моля, в този случай се обърнете към Вашия партньор на BMW Motorrad.

Ако е монтиран BMW Motorrad Navigator и фокусът на управление е превключен на Navigator (☰▶ 102), няколко от функциите му могат да се използват директно от кормилото.



Обслужването на навигационната система се извършва чрез мултиконтролера **1** и клавишния бутон MENU **2**.

Завъртане на мултиконтролера 1 нагоре и надолу

В страницата на компаса и на Mediaplayer: увеличете или намалете силата на звука чрез свързана чрез Bluetooth комуникационна система BMW Motorrad.

В специалното меню BMW: изберете опции от менюто.

Накланяне на мултиконтролера 1 за кратко наляво и надясно


Превключете между главните страници на Navigator:


- Изглед за карти
- Компас
- Mediaplayer
- Специално BMW меню
- Страница Моят мотоциклет

Накланяне на мултиконтролера 1 продължително наляво и надясно

Активирайте определени функции на дисплея на Navigator. Тези функции са обозначени чрез стрелка надясно или стрелка наляво над съответното сензорно поле.

220 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

 Функцията се изключва чрез продължително задействие надясно.

 Функцията се изключва чрез продължително задействие наляво.

Натиснете клавишния бутон MENU 2 надолу

Превключете фокуса на управление към изглед Pure Ride.

В частност могат да се управляват следните функции:

Изглед за карти

- Завъртане нагоре: изгледът за карти се увеличава (Zoom in).
- Завъртане надолу: изгледът за карти се намалява (Zoom out).

Специално BMW меню


- Говорене: Повторение на последното навигационно обявяване.
- Точка от пътя: Съхраняване на актуалното място като фаворит.
- Към дома: Стартира навигацията към домашния адрес (показва се в сиво, когато не е зададен домашен адрес).
- Заглушаване: Изключване, респ. включване на навигационните обявявания (изкл.: на дисплея се показва символ

със задраскани устни на най-горния ред). Навигационните обявявания могат да се включат чрез "Говорене". Всички други звукови сигнали остават включени.

- Изключване на индикацията: изключване на дисплея.
- Обаждане у дома: Позвъняване на запазения в навигатор домашен номер (възможно е да се избере, ако е свързан телефон).
- Обходен маршрут: Активира функцията за обходен маршрут (възможно е да се избере, ако има активен маршрут).
- Прескачане: Прескача към следващата точка от пътя (възможно е да се избере, ако маршрутът разполага с точки от пътя).

Моят мотоциклет

- Завъртане: променя броя на показваните данни.
- Чрез натискане на поле с данни върху дисплея се отваря меню за избор на данни.
- Възможните за избиране стойности зависят от вградените специални оборудвания.

 Функцията Mediaplayer е достъпна само при използване на устройство Bluetooth съгласно стандарта A2DP, нап-

пример комуникационна система BMW Motorrad.


Mediaplayer

- Дълго задействане наляво: пускане на предходното заглавие.
- Дълго задействане надясно: пускане на следващо заглавие.
- Въртенето увеличава, респ. намалява силата на звука на свързана чрез Bluetooth комуникационна система на BMW Motorrad.


Контролни и предупредителни съобщения



Контролните и предупредителни съобщения на мотоциклета се показват със съответния символ **1** вляво над изгледа за карти.

 Ако е свързана комуникационна система на BMW Motorrad, при предупреждение допълнително се чува и указващ сигнал.

При няколко активни предупредителни съобщения броят на съобщенията се показва под предупредителния триъгълник. Чрез натискане върху предупредителния триъгълник при повече от едно съобщение се отваря списък с всички предупредителни съобщения. Ако се избере съобщение, се показва допълнителна информация.

 Не за всички предупреждения може да се показва детайлна информация.

Специални функции

Чрез интегрирането на навигационната система BMW Motorrad Navigator в някои описания се появяват отклонения от ръководството за експлоатация на навигацията Navigator.

Предупреждение за резерва на горивото

Настройките за индикацията за ниво на напълване на горивото не са налични, понеже предупреждението за резерв е изпратено от превозното средство към Navigator. Ако съобщението е активно, при натискане върху съобщението се показват най-близките бензиностанции.

222 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Индикация за време и дата

Индикацията за време и датата се предават от Navigator към мотоциклета. За приемането на времето на TFT дисплея трябва допълнително да се активира функцията GPS synchronisation в меню Settings, System settings, Date and time.

Настройки за безопасност

BMW Motorrad Navigator V и BMW Motorrad Navigator VI могат да бъдат защитени с четирицифрен ПИН срещу неоторизирано управление (Garmin Lock). Ако тази функция се активира, при вграден навигатор в превозното средство и включено запалване, Вие ще бъдете запитани дали това превозно средство трябва да се добави към списъка на предпазените превозни средства. Потвърдете този въпрос с „Да“, за да запамети Navigator номера на рамата на това превозно средство.

Могат да се запаметява максимум пет идентификационни номера на превозни средства. Ако Navigator след това се включва и чрез включването на запалването в едно от тези превозни средства, то въвеж-

дането на PIN вече не е необходимо.

Ако Navigator във включено състояние се демонтира от превозното средство, то се иска PIN поради съображения за сигурност.

Яркост на екрана

В монтирано състояние яркостта на дисплея се задава чрез мотоциклета. Ръчно въвеждане не е възможно. Автоматичната настройка може по желание да бъде изключена в Navigator в настройките на дисплея.

ГРИЖА

11

СРЕДСТВА ЗА ПОДДРЪЖКА	226
ИЗМИВАНЕ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	226
ПОЧИСТВАНЕ НА ЧУВСТВИТЕЛНИ ЧАСТИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	227
ПОДДРЪЖКА НА БОЯТА	229
КОНСЕРВИРАНЕ	229
КОНСЕРВИРАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА	229
ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА МОТОЦИК- ЛЕТА	230

СРЕДСТВА ЗА ПОДДРЪЖКА

BMW Motorrad препоръчва използването на средства за почистване и поддръжка, които сте закупили от партньор на BMW Motorrad. BMW Care Products са проверени, лабораторно тествани и наложени в практиката и предлагат оптимална грижа и защита за използваните вещества във Вашето превозно средство.



ВНИМАНИЕ

Използване на неподходящи почистващи средства и средства за поддръжка

Повреда на частите на превозното средство

- Не използвайте разтворители като азотни разреждители, препарати за студено почистване, гориво и други, както и съдържащи алкохол почистващи средства.



ВНИМАНИЕ

Използване на силно киселинни или алкални почистващи средства

Повреда на частите на превозното средство

- Спазвайте съотношението на разреждане върху опаковката на почистващото средство.
- Не използвайте силно киселинни или силно алкални почистващи средства.

ИЗМИВАНЕ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

BMW Motorrad препоръчва преди измиването на превозното средство насекомите и твърдите замърсявания върху лакираните части да се размекнат с препарат за отстраняване на насекоми на BMW и да се измият.

За да се предотврати образуването на петна, не мийте превозното средство непосредствено след силно нагряване от слънцето или при силна слънчева светлина.

Почиствайте вилките редовно от замърсявания.

По-конкретно през зимните месеци се грижете за по-чес-

тото измиване на превозното средство.

За да отстраните пътните соли, веднага след края на пътуването почиствайте мотоциклета със студена вода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мокри спирачни дискове и накладки след измиване на превозното средство, след пътуване в мокри условия или при дъжд

Влошено спирачно действие, опасност от злополука

- Натискайте спирачките своевременно, докато спирачните дискове или накладки не изсъхнат.



ВНИМАНИЕ

Подсилване на въздействието на солта поради топла вода

Корозия

- За отстраняване на пътна сол използвайте само студена вода.



ВНИМАНИЕ

Повреди вследствие на високо налягане на водата от водоструйки или пароструйки

Корозия или късо съединение, повреди по стикерите, по уплътненията, по хидравличната спирачна система, по електрическата част и седалката

- Използвайте водоструйки или пароструйки внимателно.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЧУВСТВИТЕЛНИ ЧАСТИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Пластмаси



ВНИМАНИЕ

Използване на неподходящо почистващо средство

Повреда на пластмасовите повърхности

- Не използвайте съдържащи алкохол, разтворители или агресивни почистващи препарати.
- Не използвайте порести гъби и гъби с твърда повърхност.


228 ГРИЖА

Части по обшивката

Почиствайте части по обшивката с вода и почистващ препарат BMW Motorrad.

Предни стъкла и стъкла на фаровете от пластмаса

Отстранявайте мръсотията и насекомите с мека гъба и много вода.

 Размеквайте твърдата мръсотия и насекомите чрез поставяне на мокра кърпа отгоре.

TFT дисплей

Почиствайте TFT дисплея с топла вода и почистващ препарат. След това подсушавайте с чиста кърпа, напр. хартиена кърпа.

Хром

Почистете внимателно хромираните части с достатъчно вода и почистващ препарат за мотоциклети от серията за поддръжка BMW Motorrad Care Products. Това важи особено при въздействие на сол против заледряване.

За допълнително третиране използвайте метална политура BMW Motorrad.

Радиатор

Почиствайте редовно радиатора, за да предотвратявате прегряването на двигателя поради недостатъчно охлаждане. Използвайте напр. градински маркуч с ниско налягане на водата.



ВНИМАНИЕ

Огъване на ламели на радиатора

Повреждане на ламелите на радиатора

- При почистване внимавайте да не извивате ламелите на радиатора.

Гума

Третирайте гумените части с вода или препарат за поддръжка на гума на BMW.



ВНИМАНИЕ

Използване на силиконов спрей за поддръжка на гумените уплътнения

Повреда на гумените уплътнения

- Не използвайте силиконов спрей или други, съдържащи силикон, средства за поддръжка.

ПОДДРЪЖКА НА БОЯТА

Дългосрочните въздействия на вредящи на боята вещества трябва да се избягват чрез редовно измиване на превозното средство, особено ако Вашето превозно средство се намира в области с високо замърсяване на въздуха или естествено замърсяване, например дървесна смола или цветен пращец.

Особено агресивните вещества отстранявайте незабавно, в противен случай може да се стигне до промени по лаковото покритие или оцветяването. Към това спадат напр. преляло гориво, масло, грес, спирачна течност, както и птичи секрет. Тук се препоръчва почистващ препарат BMW Motorrad и след това гланцова политура BMW Motorrad за консервиране.

Замърсяванията по лаковата повърхност могат да се разпознаят особено добре след измиване на превозното средство. Такива места трябва да се отстраняват незабавно с бензин за почистване или със спирт върху чиста кърпа или парче вата. BMW Motorrad препоръчва петна от смола да се отстраняват с разтворител

на смоли BMW. След това консервирайте лаковото покритие по тези места.

КОНСЕРВИРАНЕ

Когато по лака вече не се стича вода на капки, той трябва да бъде консервиран. BMW Motorrad препоръчва за консервиране на лака да се използва гланцова политура или препарат BMW Motorrad, които съдържат карнаубски восък или синтетична вакса.

КОНСЕРВИРАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА

- Заредете догоре мотоциклета.



Добавките за гориво почистват горивните инжектори и зоната на изгаряне. При зареждане на горива с ниско качество или при по-дълги периоди на престой трябва да се използват добавки за гориво. Повече информация ще получите при Вашия партньор на BMW Motorrad.

- Почистете мотоциклета.
- Демонтирайте акумулатора.
- Напръскайте лоста на спирачката и лоста на съединителя и лагерите на страничните опори с подходяща смазка.

230 ГРИЖА

- Намажете оголените и хромирани части с безкиселинна смазка (вазелин).
- Поставете мотоциклета в сухо помещение така, че двете колела да са разтоварени (най-добре върху предлаганите от BMW Motorrad стойки за предното и задното колело).

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА МОТОЦИКЛЕТА

- Отстранете външното консервиране.
- Почистете мотоциклета.
- Монтирайте акумулатора.
- Обърнете внимание на чек-листа (▮▮▮▶ 134).

ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИИ

12

ТАБЛИЦА С ПОВРЕДИ	234
ВИНТОВИ СЪЕДИНЕНИЯ	237
ГОРИВО F 900 R (0K11)	239
ГОРИВО F 900 R A2 (0K31)	239
ДВИГАТЕЛНО МАСЛО	240
ДВИГАТЕЛ F 900 R (0K11)	240
ДВИГАТЕЛ F 900 R A2 (0K31)	241
СЪЕДИНИТЕЛ	242
СКОРОСТНА КУТИЯ	243
ЗАДВИЖВАНЕ НА ЗАДНОТО КОЛЕЛО	243
РАМКА	244
ХОДОВА ЧАСТ	244
СПИРАЧКИ	245
КОЛЕЛА И ГУМИ	246
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧАСТ	247
СИСТЕМА ЗА СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ КРАЖБА	248
РАЗМЕРИ	248
ТЕГЛА	249
ХАРАКТЕРИСТИКИ	250

234 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ТАБЛИЦА С ПОВРЕДИ

Двигателят не стартира:

Причина	Отстраняване
Страничната опора е изкарана и е включена скорост	Изключете от скорост или приборете страничната опора.
Включена е скорост и не е натиснат съединителя	Включете скоростната кутия на празен ход или натиснете съединителя.
Празен резервоар за гориво	Заредете.
Акумулаторът е изтощен	Заредете свързан към клемите акумулатор.
Защитата срещу прегряване на стартера е сработила. Стартерът може да се задейства след ограничено време.	Оставете стартера да се охлади в продължение на около 1 минута, докато той може да се използва отново.

Bluetooth връзката не е създадена.

Причина	Отстраняване
Не са изпълнени необходимите стъпки за сдвояването.	Информирайте се в ръководството за използване на комуникационната система относно необходимите стъпки за сдвояването.
Комуникационната система не се свързва автоматично въпреки осъщественото сдвояване.	Изключете комуникационната система на каската и отново я свържете след една-две минути.
В каската са запаметени твърде много Bluetooth устройства.	Изтрийте всички записи на сдвояване в каската (вж. ръководството за обслужване на комуникационната система).
В близост се намират други превозни средства с Bluetooth съвместими устройства.	Предотвратете едновременното сдвояване с няколко превозни средства.

Bluetooth връзката е нарушена.

Причина	Отстраняване
Bluetooth връзката към мобилното устройство е прекъсната.	Изключете режима на икономия на енергия.
Bluetooth връзката към каската е прекъсната.	Изключете комуникационната система на каската и отново я свържете след една-две минути.
Силата на звука в каската не може да бъде настроена.	Изключете комуникационната система на каската и отново я свържете след една-две минути.



ВИНТОВИ СЪЕДИНЕНИЯ

Предно колело	Стойност	Валидно
Сензор за оборотите на колелата отпред върху вилката		
M6 x 16, Подмяна на винта микрокапсулован	8 Нм	
Капак на предното колело върху телескопичната вилка		
M5 x 14, Подмяна на винта микрокапсулован	2 Нм	
Спирачен супорт на телескопичната вилка		
M10 x 65	38 Нм	
Застопоряване на сваляемата ос		
M8 x 35	Последователност на затягане: Затегнете винтовете 6 пъти последователно	
	19 Нм	
Винт на оста в сваляема ос отпред		
M20 x 1,5	50 Нм	



238 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Задно колело	Стойност	Валидно
Сензор за оборотите на колелата отзад върху носача на спирачния апарат		
М6 x 16, Подмяна на винта микрокапсулован	8 Нм	
Щекерна ос на задното колело в подвижен лост		
М24 x 1,5 механичен	100 Нм	
Лост на огледалото	Стойност	Валидно
Огледало (контрагайка) към затега телна част		
М10 x 1,25	Лява резба, 22 Нм	
Адаптер на клемния блок		
М10 x 14 - 4,8	25 Нм	

ГОРИВО F 900 R (0K11)

Препоръчвано качество на горивото	 Супер безоловен (макс. 15% етанол, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
–с нормален безоловен бензин ^{SA}	Нормален безоловен (управлявано според страната) (макс. 15% етанол, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Съдържание на резервоара	прибл. 13 л
Резерва на горивото	прибл. 3,5 л
Разход на гориво	4,2 л/100 км, съгласно WMTC
CO2 емисии	99 г/км, съгласно WMTC
	99 г/км, съгласно GB15744-2019
Стандарт за изгорели газове	EU 5

ГОРИВО F 900 R A2 (0K31)

Препоръчвано качество на горивото	 Нормален безоловен (макс. 15% етанол, E15)  91 ROZ/RON 87 AKI
–с нормален безоловен бензин ^{SA}	Нормален безоловен (управлявано според страната) (макс. 15% етанол, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Съдържание на резервоара	прибл. 13 л
Резерва на горивото	прибл. 3,5 л
Разход на гориво	4,2 л/100 км, съгласно WMTC
CO2 емисии	99 г/км, съгласно WMTC
	99 г/км, съгласно GB15744-2019
Стандарт за изгорели газове	EU 5

240 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

Количество на двигателното масло	прибл. 3,0 л, със смяна на филтъра
Спецификация	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Добавки (напр. на молибденова основа) не се разрешават, тъй като те оказват въздействие върху компонентите на мотора, които са с лаково покритие, BMW Motorrad препоръчва масло ADVANTEC Ultimate на BMW Motorrad.
Добавки за масло	BMW Motorrad не препоръчва използването на добавки за масло, тъй като те могат да влошат функционирането на съединителя. Попитайте Вашия партньор на BMW Motorrad за подходящи за Вашия мотоциклет двигателни масла.

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

ДВИГАТЕЛ F 900 R (0K11)

Поставка на номера на двигателя	Горна част на картера, близо до топлообменника на отоплението
Тип двигател	A24A09A

Конструкция на двигателя	2-цилиндров четиритактов двигател с водно охлаждане, задействани чрез теглещи лостове клапани на всеки цилиндър, два разположени отгоре гърбични разпределителни вала и сухо картерно смазване
Кубатура	895 см ³
Диаметър на цилиндъра	86 мм
Ход на буталото	77 мм
Коефициент на уплътняване	13,1:1
Номинална мощност	77 кВт, при обороти: 8500 мин ⁻¹
–с нормален безоловен бензин ^{SA}	73 кВт, (управлявано според страната) при обороти: 8500 мин ⁻¹
Въртящ момент	92 Нм, при обороти: 6500 мин ⁻¹
–с нормален безоловен бензин ^{SA}	88 Нм, (управлявано според страната) при обороти: 6750 мин ⁻¹
Максимални обороти	макс. 9000 мин ⁻¹
Обороти на празен ход	1250 ^{±50} мин ⁻¹ , Двигателят е загрят

ДВИГАТЕЛ F 900 R A2 (OK31)

Поставка на номера на двигателя	Горна част на картера, близо до топлообменника на отоплението
Тип двигател	A24A09A

242 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Конструкция на двигателя	2-цилиндров четиритактов двигател с водно охлаждане, задействани чрез теглещи лостове клапани на всеки цилиндр, два разположени отгоре гърбични разпределителни вала и сухо картерно смазване
Кубатура	895 см ³
Диаметър на цилиндъра	86 мм
Ход на буталото	77 мм
Коефициент на уплътняване	13,1:1
Номинална мощност	70 кВт, при обороти: 8000 мин ⁻¹
–с нормален безоловен бензин ^{SA}	73 кВт, (управлявано според страната) при обороти: 8500 мин ⁻¹
Въртящ момент	88 Нм, при обороти: 6750 мин ⁻¹
–с нормален безоловен бензин ^{SA}	88 Нм, (управлявано според страната) при обороти: 6750 мин ⁻¹
Максимални обороти	макс. 9000 мин ⁻¹
Обороти на празен ход	1250 ^{±50} мин ⁻¹ , Двигателят е загрял

СЪЕДИНИТЕЛ

Конструкция на съединителя	Многодисков съединител в маслена баня (антиподскачащ)
----------------------------	---

СКОРОСТНА КУТИЯ

Конструкция на скоростната кутия	Интегрирана в корпуса на двигателя челюстна 6-степенна скоростна кутия
Предавания на скоростната кутия	1,821, Първично предавателно число 1:2,833, 1. скорост 1:2,067, 2. скорост 1:1,600, 3. скорост 1:1,308, 4. скорост 1:1,103, 5. скорост 1:0,968, 6. скорост

ЗАДВИЖВАНЕ НА ЗАДНОТО КОЛЕЛО

Конструкция на задвижването на задното колело	Верижно задвижване
Провесване на веригата	35...45 мм, Превозното средство е без натоварване на странична опора
–със снижаване ^{SA}	30...40 мм, Превозното средство е без натоварване на странична опора
Допустима дължина на веригата	макс. 144 мм, измерено през средата на 10 нита, веригата е обтегната
Брой на зъбите на задвижването на задното колело (Верижно малко зъбно колело / верижно колело)	17/44
Вторично предаване	2,588

244 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

РАМКА

Конструкция на рамката	Стоманена мостова рамка със заоблена форма
Място за заводската табелка	Рамка отпред вляво на направляващата рамка
Положение на идентификационния номер на превозното средство	Рамка отпред вдясно

ХОДОВА ЧАСТ

Предно колело

Конструкция на водача на предното колело	Телескопична вилка
Ход на амортизатора отпред	135 мм, на предното колело
–с със снижаване ^{SA}	115 мм, на предното колело

Задно колело

Конструкция на водача на задното колело	Двураменен лост от алуминиева отливка
Конструкция на амортизатора на задното колело	Централна амортизаторна опора с винтова пружина, регулируемо омекотяване на обратния отскок и предварително налягане на пружината
Ход на амортизатора на задното колело	142 мм, на задното колело
–с със снижаване ^{SA}	122 мм, на задното колело

СПИРАЧКИ

Предно колело

Конструкция на спирачката на предното колело	Хидравлично активирана двудискова спирачка с 4-бутални фиксирани апарати и плаващо съхранявани дискови спирачки
Материал на спирачните накладки отпред	Синтерован метал
Дебелина на спирачните накладки отпред	4,5 мм, Ново състояние мин. 4,0 мм, Граница на износване
Празен ход на задействането на спирачката (Спирачка на предното колело)	0,7...1,7 мм, измерен на буталото

Задно колело

Конструкция на спирачката на задното колело	Хидравлично задействана дискова спирачка с 1-бутални плаващи апарати и фиксиран спирачен диск
Материал на спирачните накладки отзад	органично
Дебелина на спирачните накладки отзад	5,0 мм, Ново състояние мин. 4,5 мм, Граница на износване
Хлабина на върха на лоста на крачната спирачка	2,0...3,0 мм, Напречно на посоката на движение между превключвателя за стоповете и поставката за опора на краката

246 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

КОЛЕЛА И ГУМИ

Препоръчителни комплекти гуми	Преглед на актуалните решения за гумите ще получите от Вашия партньор на BMW Motorrad или в интернет на адрес bmw-motorrad.com .
Скоростна категория гума отпред/отзад	Вт, най-малко нужно: 270 км/ч

Предно колело

Конструкция на предното колело	Алуминиево лято колело
Размер на джантата на предното колело	3,50" x 17"
Обозначение на гумата отпред	120/70 ZR 17
Индекс за товароносимост гума отпред	58
Допустим дисбаланс на предното колело	макс. 5 г

Задно колело

Конструкция на задното колело	Алуминиево лято колело
Размер на джантата на задното колело	5,50" x 17"
Обозначение на гумата отзад	180/55 ZR 17
Индекс за товароносимост гума отзад	73
Допустим дисбаланс на задното колело	макс. 5 г

Налягане в гумите

Налягане в гумите отпред	2,5 бара, при студена гума
Налягане в гумите отзад	2,9 бара, при студена гума

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧАСТ

Главен предпазител	40 А, Регулатор на напрежението
Кутия с предпазители	10 А, Гнездо 1: комбинация от инструменти, аларма против кражба (DWA), ключалка на запалването, диагностичен щепсел, бобина главно реле 7,5 А, Гнездо 2: комбиниран държач, контрол на налягането гумите (RDC)
Капацитет на електрическо натоварване на контактите	5 А

Акумулатор

Модел на акумулатора	AGM акумулатор (Absorbent Glass Mat)
Номинално напрежение на акумулатора	12 В
Номинален капацитет на акумулатора	12 Ач
Тип акумулатор (За ключ с дистанционно управление Keyless Ride)	
–с Keyless Ride ^{SA}	CR 2032

Запалителни свещи

Производител и описание на запалителните свещи	NGK LMAR9J-9E
--	---------------

248 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Крушка

Крушка за дългите светлини	Светодиод
Крушка за късите светлини	Светодиод
Крушка за габаритни светлини	Светодиод
Крушка за задни светлини/стопове	Светодиод
Крушка на светлината на регистрационния номер	интегриран в задната светлина
Крушка за мигачи	Светодиод

СИСТЕМА ЗА СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ КРАЖБА

Време на активиране при въвеждането в експлоатация	прибл. 30 сек
Времетраене на алармата	прибл. 26 сек
Вид на акумулатора	CR 123 A

РАЗМЕРИ

Дължина на автомобила	2140 мм, над задното колело
–със снижаване ^{SA}	2135 мм, над задното колело
Височина на превозното средство	1130 мм, през комбинацията от инструменти, при DIN празно тегло
–със снижаване ^{SA}	1110 мм, през комбинацията от инструменти, при DIN празно тегло
Ширина на превозното средство	815 мм, чрез ръчен лост

Височина на шофьорската седалка	815 мм, без шофьор, при тегло без товар по DIN
–с ниска седалка ^{SA}	790 мм, без шофьор, при тегло без товар по DIN
–с много висока седалка ^{SA}	865 мм, без шофьор, при тегло без товар по DIN
–със снижаване ^{SA}	770 мм, без шофьор, при тегло без товар по DIN
Дъга на краката на шофьора	1820 мм, без шофьор, при тегло без товар по DIN
–с ниска седалка ^{SA}	1785 мм, без шофьор, при тегло без товар по DIN
–с много висока седалка ^{SA}	1890 мм, без шофьор, при тегло без товар по DIN
–със снижаване ^{SA}	1755 мм, без шофьор, при тегло без товар по DIN

ТЕГЛА

Тегло на превозното средство в празно състояние	211 кг, Тегло без товар по DIN, готовност за път и 90 % зареден резервоар, без SA
Натоварване на колелото отпред при тегло без товар	106 кг
Допустимо натоварване на колелото отпред	макс. 180 кг
Натоварване на колелото отзад при тегло без товар	105 кг
Допустимо натоварване на колелото отзад	макс. 300 кг
Допустимо общо тегло	430 кг
Максимално натоварване	219 кг

250 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимална скорост

>200 км/ч

СЕРВИЗИРАНЕ

13

BMW MOTORRAD СЕРВИЗИРАНЕ	254
СЕРВИЗНА ИСТОРИЯ BMW MOTORRAD	254
УСЛУГА ЗА МОБИЛНОСТ BMW MOTORRAD	255
ДЕЙНОСТИ ПО ПОДДРЪЖКАТА	255
ПЛАН ЗА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	257
ПОТВЪРЖДЕНИЯ НА ПОДДРЪЖКАТА	258
СЕРВИЗНИ ПОТВЪРЖДЕНИЯ	272

BMW MOTORRAD СЕРВИЗИРАНЕ

Чрез широката си дилърска мрежа BMW Motorrad ще се погрижи за Вас и за Вашия мотоциклет в над 100 държави по света. Партньорите на BMW Motorrad разполагат с технически информации и техническото ноу-хау, за да извършат надеждно всички дейности по поддръжката и ремонта на Вашето BMW. Най-близкият партньор на BMW Motorrad ще намерите чрез нашата Интернет страница на адрес:

bmw-motorrad.com



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Некомпетентно извършени дейности по поддръжката и ремонта

Опасност от злополука поради последващи щети

- BMW Motorrad препоръчва съответните дейности по мотоциклета да се извършват в специализиран сервиз, най-добре от партньор на BMW Motorrad.

За да се гарантира, че Вашето BMW винаги се намира в оптимално състояние, BMW Motorrad Ви препоръчва да извършвате предвидените за Вашия мотоциклет дейности по поддръжка.

Осигурявайте потвърждение за всички извършвани дейности по поддръжката и ремонта в глава „Сервиз“ в това ръководство. За следгаранционна поддръжка след изтичането на гаранцията като задължителна предпоставка е необходимо наличието на доказателство за редовна поддръжка.

За подробности относно BMW сервизите можете да се информирате при Вашия партньор на BMW Motorrad.

СЕРВИЗНА ИСТОРИЯ BMW MOTORRAD

Записи

Извършените дейности по поддръжката се записват в сертификатите за поддръжка. Записите са доказателство за редовна поддръжка подобно на сервизна книжка.

Ако се извърши запис в електронната сервизна история на превозното средство, свързаните със сервизирането данни се запамяват в централната

ИТ система на BMW AG, Мюнхен.

Въведените в електронната сервисна история данни могат да се виждат и от новия собственик при смяна на собствеността на превозното средство. Даден партньор на BMW Motorrad или сервис може да види въведените в електронната сервисна история данни.

Възражение

Собственикът на превозното средство може да възрази при партньор на BMW Motorrad или в сервис срещу запис в електронната сервисна история и свързаното с това съхранение на данните в превозното средство и срещу предаването на данни към производителя на превозното средство за времето му като собственик на превозното средство. Тогава не се извършва запис в електронната история на превозното средство.

УСЛУГА ЗА МОБИЛНОСТ BMW MOTORRAD

При нови мотоциклети BMW сте подsigурени с услугите за мобилност на BMW Motorrad в случай на повреда чрез различни услуги (напр. мобилен сервис, помощ при повреда, обратно транспортиране на превозното средство). Информирайте се при Вашия партньор на BMW Motorrad какви услуги за мобилност се предлагат.

ДЕЙНОСТИ ПО ПОД- ДРЪЖКАТА

BMW преглед при предаване

BMW прегледът при предаването се извършва от вашия партньор на BMW Motorrad преди той да ви предаде превозното средство.

BMW контрол на разработката

BMW контрол на разработката трябва да се извърши между 500 км и 1200 км.

256 СЕРВИЗИРАНЕ

BMW сервис

BMW сервисът се извършва веднъж годишно, обхватът може да зависи от възрастта на превозното средство и от изминатите километри. Вашият партньор на BMW Motorrad ви потвърждава извършения сервис и внася датата на следващия сервис.

За шофьори, които изминават много километри на година, може при определени обстоятелства да е нужно още преди посочената дата да посетят сервиса. За тези случаи в потвърждението за сервис допълнително се вписва съответния максимален брой изминати километри. Ако този максимален брой изминати километри се достигне преди следващата дата за сервис, то трябва да се посети сервиса предварително.

Сервизната индикация на дисплея Ви напомня приibl. един месец или 1000 km преди въведените стойности за приближаващата дата за посещение на сервис.

Повече информация на тема „Сервиз“ ще откриете на: **bmw-motorrad.com/service**

Необходимият за Вашето превозно средство обхват на сервизно обслужване ще откриете в следващия план за техническо обслужване:

ПЛАН ЗА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

	500 -1200 km 300 - 750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^a	
④			X		X		X		X		X		
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦				X			X			X			
⑧												X ^b	X ^b

- 1 Контрол на разработката на BMW
- 2 BMW стандартен сервизен обхват
- 3 Смяна на маслото в двигателя с филтър
- 4 Проверка на хлабината на вентила
- 5 Смяна на всички запалителни свещи
- 6 Смяна на вложката на въздушния филтър
- 7 Смяна на маслото на телескопичната вилка
- 8 Смяна на спирачната течност в цялата система

^a ежегодно или на всеки 10 000 км (което настъпи първо)

^b първоначално след една година, след това на всеки две години

ПОТВЪРЖДЕНИЯ НА ПОДДРЪЖКАТА

Стандартен сервизен обхват на BMW

По-долу са изброени дейностите от стандартния обхват на BMW Service. Действително отнасящият се за вашето превозно средство сервизен обхват може да се различава.

- Извършване на тест на превозното средство с BMW Motorrad диагностична система
- Проверка на нивото на антифриза
- Проверка/настройване на хлабината на съединителя
- Проверка за износване спирачните накладки и спирачните дискове отпред
- Проверка на спирачните накладки и спирачния диск отзад за износване
- Проверка на нивото на спирачната течност отпред и отзад
- Визуален контрол на спирачните тръбопроводи, спирачните маркучи и връзките
- Проверка на налягането в гумите и на дълбочината на протекторния рисунък
- Проверка и смазване на верижното задвижване
- Проверка на страничната опора за лесна подвижност
- Проверка на стойката за лесна подвижност
- Проверка на лагера на кормилната глава
- Проверка на осветлението и сигналната уредба
- Функционален тест на потискането на стартирането на двигателя
- Краен контрол и проверка за пътна сигурност
- Задаване на дата за сервизно обслужване и остатъчен пробег чрез диагностичната система на BMW Motorrad
- Проверка на състоянието на зареждане на акумулатора
- Потвърждаване на сервизното обслужване BMW в бордовата документация

**BMW преглед при
предаване**

извършен

на _____

Печат, подпис

**BMW контрол на
разработката**

извършен

на _____

При км. _____

Следващ сервиз

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км. _____

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

270 СЕРВИЗИРАНЕ

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

BMW сервис

извършен

на _____

При км _____

Следващ сервис

най-късно

на _____

или ако настъпи по-рано

При км _____

Извършена дейност

	Да	Не
BMW сервис	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в двигател с филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проверка на хлабината на клапан	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на всички запалителни свещи	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на вложка въздушен филтър	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на масло в телескопичната вилка	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Смяна на спирачна течност в цялата система	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Указания

Печат, подпис

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА ЕЛЕКТРО- НЕН ИМОБИЛАЙЗЕР	275
СЕРТИФИКАТ ЗА ЕЛЕКТРОНЕН ИМОБИЛАЙЗЕР	281
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА KEYLESS RIDE	283
СЕРТИФИКАТ ЗА KEYLESS RIDE	288
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ	292
СЕРТИФИКАТ ЗА КОНТРОЛ НА НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ	298
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА TFT КОМ- БИНАЦИЯТА ОТ ИНСТРУМЕНТИ	299
СЕРТИФИКАТ ЗА TFT КОМБИНАЦИЯТА ОТ ИНСТ- РУМЕНТИ	305
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА ИНТЕЛИ- ГЕНТНО АВАРИЙНО ОБАЖДАНЕ	308
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА АЛАРМА ПРОТИВ КРАЖБА	314

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 /
TypeDST80, TMS3705
Transponder Base Station IC)
Output Power: 50 dB μ V/m

Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Adress: Technikerstraße 1,
A-7442 Hochstraß

Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.becom.at/de/download/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Czech Republic

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

Germany

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Denmark

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.becom.at/de/download/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.becom.at/de/download/>

Spain

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.becom.at/de/download/>

Finland

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus vaatimustenmukaisuusvakuutus on täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.becom.at/de/download/>

France

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.becom.at/de/download/>

United Kingdom

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Greece

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Croatia

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.becom.at/de/download/>

Hungary

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.becom.at/de/download/>

Ireland

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Italy

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Lithuania

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.becom.at/de/download/>

Luxembourg

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Latvia

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.becom.at/de/download/>

Malta

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.becom.at/de/download/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.becom.at/de/download/>

Poland

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.becom.at/de/download/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Romania

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Sweden

Härmed försäkrar BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovenia

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovakia

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

FCC Approval


Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

 Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency band: 434,42 MHz
Maximum Transmission Power:
10 mW

Manufacturer and Address

Manufacturer: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Address: Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bългарски

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Germany

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Eesti

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

English

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Español

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Français

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Hrvatski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Íslenska

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Italiano

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Latviski

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Lietuvių

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Magyar

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Malti

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Norsk

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioustyrstypen HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettsadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Polski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Português

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Românesc

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensko

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensky

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Suomi

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Svenska

Härmed försäkras Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE COMUNICACIONES

H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

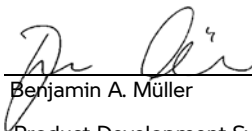
complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:

CE

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization -
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst
GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551
Velbert

Declaration of Conformity

Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 433.895 -

433.945 MHz

Output Power: <10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.

Address: Technology Park, Antrim,
N. Ireland BT41 1QS,
United Kingdom

Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie

2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Czech Republic

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Germany

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Denmark

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Estonia

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Spain

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Finland

Schrader Electronics Ltd.
vakuuttaa, että radiolaitetyyppi
BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU
mukainen.

EU-
vaatimustenmukaisuusvakuutukse
n täysimittainen teksti on saatavilla
seuraavassa internetosoitteessa:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

France

Le soussigné, Schrader
Electronics Ltd., déclare que
l'équipement radioélectrique du
type BC5A4 est conforme à la
directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration
UE de conformité est disponible à
l'adresse internet suivante:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

United Kingdom

Hereby, Schrader Electronics Ltd.
declares that the radio equipment
type BC5A4 is in compliance with
Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration
of conformity is available at the
following internet address: [http://
www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Greece

Με την παρούσα ο/η Schrader
Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο
ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί
την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην
ακόλουθη ιστοσελίδα στο
διαδίκτυο:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Croatia

Schrader Electronics Ltd. ovime
izjavljuje da je radijska oprema
tipa BC5A4 u skladu s Direktivom
2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o
sukladnosti dostupan je na
sljedećoj internetskoj adresi:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Hungary

Schrader Electronics Ltd. igazolja,
hogy a BC5A4 típusú
rádióberendezés megfelel a
2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat
teljes szövege elérhető a
következő internetes címen:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Ireland

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Italy

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Lithuania

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitiktis deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Luxembourg

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Latvia

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Malta

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Poland

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Romania

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Sweden

Härmed försäkras Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovenia

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovakia

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Bulgaria

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

BT operating frq. Range:
2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range:
2412 – 2462 MHz
WLAN standards:
IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia
GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC6.5in je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range:

2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range:

2412 – 2462 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia

GmbH, ICC6.5in tipi telsiz

sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu

beyan eder. AB Uygunluk

Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir:

[http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시
R-CMM-RBR-ICC65IN
상호 : Robert Bosch Car
Multimedia GmbH모델명 :
ICC6.5in
기자재명칭 : 특정소출력 무선기
기
(무선데이터통신시스템용 무선기
기)
제조사 및 제조국가 : Robert
Bosch Car Multimedia GmbH /
포르투갈
제조년월 : 제조년월로 표기
이 기기는 업무용 환경에서 사용
할 목적으로 적합성평가를 받은
기기로서 가정용 환경에
서 사용하는 경우 전파간섭의 우
려가 있습니
다.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機
管理辦法 規定: 第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電
機, 非經許可, 公司、商號或使用
者均不得擅自變更頻率、加大功率
或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛
航安全及干擾合法通信; 經發現有
干擾現象時, 應立即停用, 並改善
至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信,
指依電信法規定作業之無線電通
信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或
工業、科學及醫療用電波輻射性電
機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Declaration of Conformity

Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Antenna internal:

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Not accessible by user:

Frequency Band:
1710 MHz - 1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26 dBm

Frequency Band:
1920 MHz - 1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Frequency Band:
880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme al direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva

2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band:
433.05-434.79 MHz
Output Power: 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.
Address: Via Galimberti 5 42124
Reggio Emilia - Italy

Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Czech Republic

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<https://docs.metasystem.it/>

Germany

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://docs.metasystem.it/>

Denmark

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://docs.metasystem.it/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://docs.metasystem.it/>

Spain

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://docs.metasystem.it/>

Finland

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

France

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://docs.metasystem.it/>

United Kingdom

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Greece

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Croatia

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

Hungary

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

Ireland

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Italy

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Lithuania

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

Luxembourg

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Latvia

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

Malta

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://docs.metasystem.it/>

Poland

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://docs.metasystem.it/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Romania

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://docs.metasystem.it/>

Sweden

Härmed försäkras Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://docs.metasystem.it/>

Slovenia

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://docs.metasystem.it/>

Slovakia

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://docs.metasystem.it/>

320 КАТАЛОГ С КЛЮЧОВИ ДУМИ

- A**
ABS
Индикации, 53
Самодиагностика, 136
Технически подробности, 154
- ASC
Елемент на управление, 21
Контролна и предупредителна лампа, 54
обслужване, 76
Самодиагностика, 137
Технически подробности, 157
- Аварийни светлини
Елемент на управление, 21
обслужване, 74
- B**
Bluetooth, 107
Съчетаване, 108
- C**
Check-Control
Диалог, 33
Индикация, 33
Стойка на задното колело
поставяне, 174
Стойка на предното колело
поставяне, 173
- D**
DTC
Контролна и предупредителна лампа, 54
обслужване, 76
Самодиагностика, 138
Технически подробности, 157
- DWA
Технически данни, 248
- Dynamic ESA
Елемент на управление, 21
обслужване, 77
- K**
Keyless Ride
Батерията на ключа с дистанционно управление е изтощена или ключът с дистанционно управление е загубен, 66
Включете запалването, 64
Изключване на запалването, 65
Обезопасяване на блокажа на кормилото, 64
Отключете капачката на резервоара, 146, 147
Предупредителна сигнализация, 41, 42
- L**
Laptimer, 85
настройване, 86
Прекратяване на записването на времето, 86
Стартиране на записването на времето, 85
- P**
Pairing, 108
Pre-Ride-Check, 135
Pure Ride
Преглед, 29

R

RDC

Предупредителни сигнализа-
ции, 49

Технически подробности, 164

T

TFT дисплей, 24

Елемент на управление, 21

Изберете индикация, 97
обслужване, 101, 102

Преглед, 29, 30

U

USB порт за зареждане

Позиция в превозното
средство, 18**A**Аварийно отключване на
капачката на резервоара, 149Аварийно повикване
автоматично при лек
сблъсък, 70автоматично при силен
сблъсък, 71

Език, 69

обслужване, 69

ръчно, 69

Указания, 12

адаптивно осветяване в
завои, 167

Технически подробности, 167

Актуалност, 6

Акумулатор

демонтаж, 203

заредете разкачен акумула-
тор, 203заредете свързан към
клемите акумулатор, 202
монтаж, 204Предупредителна индикация
за напрежение на бордовата
мрежа, 42Предупредителна индикация
за напрежението на
бордовата мрежа, 43

Технически данни, 247

Указания за поддръжка, 201

Аларма против кражба

Контролна лампичка, 24
обслужване, 88Предупредителна сигнализа-
ция, 45

Амортизиране

Елемент за настройване, 18

Антифриз

доливане, 183

Индикация за нивото, 19

Предупредителна индикация
за прегряване, 46

Проверка на нивото, 183

Асистент за превключване

Предавката не е заучена, 57

Технически подробности, 166

Шофиране, 139

Б

Багаж

Указания за натоварване, 131

Багажник, 213

Блокаж на кормилото
обезопасяване, 62

322 КАТАЛОГ С КЛЮЧОВИ ДУМИ

Бордови инструмент
Позиция в превозното средство, 20
Бордови компютър, 114

В
верига
Настройка на провисването, 197
Проверка на износването, 198
Проверка на провисването, 196
смазване, 196
Винтови съединения, 237
Въртящи моменти, 237

Г
Гориво
зареждане, 145
зареждане с Keyless Ride, 146, 147
Качество на горивото, 144
Технически данни, 239

Горна кутия
обслужване, 214

Грижа
Консервиране на лака, 229
Хром, 228

Гуми
Налягания, 246
Препоръка, 185
Проверка на дълбочината на профила, 184
Проверка на налягането в гумата, 184
Разработка, 139
Технически данни, 246

Д
Двигател, 47
Предупредителна лампичка грешна функция задвижване, 46
Предупредителна сигнализация за електрониката на двигателя, 47
Предупредителна сигнализация за управление на двигателя, 48
стартиране, 134
Технически данни, 240, 241
Двигателно масло
доливане, 176
Маслоизмервателна пръчка, 18
Отвор за пълнене, 18
Проверка на нивото, 174
Технически данни, 240
Диагностичен щекер
закрепване, 208
освобождаване, 207
Позиция в превозното средство, 20
Динамичен спирачен контрол, 163
Технически подробности, 163
Дистанционно управление
Смяна на батерията, 66
Дифузно осветление, 72
Дневна светлина
автоматична дневна светлина, 73
ръчна дневна светлина, 72

Е

Електрическа част
Технически данни, 247

З

Задвижване на задното колело
Технически данни, 243
Запалване
включване, 62
изключване, 63
Запалителни свещи
Технически данни, 247
Зареждане, 145
Качество на горивото, 144
cKeyless Ride, 146, 147

И

Идентификационен номер на превозното средство
Позиция в превозното средство, 19
Имобилайзер
Резервен ключ, 67
Интервали на поддръжка, 255
Информация за ограничението на скоростта
Включване или изключване на, 104

К

Километраж, 24
Клаксон, 21
Ключ, 62, 63
Колела
Демонтаж на задното колело, 191
Демонтаж на предното колело, 186

Монтаж на задното колело, 193
Монтаж на предното колело, 188
Проверете джантите, 185
Проверка на джантите, 185
Промени в размерите, 185
Технически данни, 246

Комбинация от инструменти
Преглед, 24
Сензор за осветеността на околната среда, 24
Комбиниран превключвател
Преглед отдясно, 22, 23
Преглед отляво, 21

Контакт
Указания за използване, 212
Контрол на налягането на гумите RDC
Индикация, 48
Контролни лампички, 24
Преглед, 28
Крушка
Предупредителна индикация за дефектна крушка, 44
Смяна на LED крушка, 199
Технически данни, 248

Л

Лента на състоянието
Информация за водача
настройване, 102, 103

М

Медии
обслужване, 117
Меню
извикване, 101

324 КАТАЛОГ С КЛЮЧОВИ ДУМИ

Мигачи

Елемент на управление, 21
обслужване, 75

Мобилни дейности, 255

Мотоциклет

въвеждане в експлоатация, 230

консервация, 229

паркиране, 143

поддръжка, 224

почистване, 224

Транспортиране, 150

Н

Навигация

обслужване, 114

Нагреваеми дръжки

Елемент на управление, 22,
23

обслужване, 92

Напрежение на бордовата

мрежа

Предупредителна сигнализация, 42, 43

Ниско окачване

Ограничения, 130

О

Обиколка Best Ever, 87

Оборотомер, 24

Оборотомер, 104

Оборудване, 5

Огледало

настройване, 122

Окачване

Технически данни, 244
оставяне, 143

П

Поддръжка

План за техническо
обслужване, 257

Помощ при стартиране, 200

Потвърждения на поддръжката, 258

Превключване

Превключваща светкавица, 141

Препоръка за превключване на по-висока скорост, 105

Превключвател за аварийно изключване

Елемент на управление, 22,
23

обслужване, 68

Превключваща светкавица, 88

включване/изключване, 88

настройване, 88

Преглед на предупредителната сигнализация, 36

Прегледи

TFT дисплей, 29, 30

дясна страна на превозното средство, 19

Комбинация от инструменти, 24

Комбиниран превключвател вдясно, 22, 23

Контролни и предупредителни лампички, 28

ляв комбиниран превключвател, 21

лява страна на превозното средство, 18

- Моето превозно средство, 111
 - под седалката, 20
 - Предварителен избор на режим на движение, 80
 - конфигуриране, 80
 - Предварително обтягане на пружината
 - Елемент за настройване, 19
 - настройване, 124
 - Предпазители
 - Позиция в превозното средство, 20
 - смяна, 205
 - Предупредителна лампичка за грешна функция на задвижването, 46, 47
 - Предупредителни лампи, 24
 - Преглед, 28
 - Предупредителни сигнализиции, 47
 - ABS, 53
 - ASC, 54
 - ASC/DTC, 54
 - RDC, 49
 - Визуализация, 33
 - Дефектна крушка, 44
 - Електроника на двигателя, 47
 - Моето превозно средство, 111
 - Напрежение на бордовата мрежа, 42, 43
 - Предавката не е заучена, 57
 - Предупредителна лампичка грешна функция задвижване, 46
 - Предупреждение за външна температура, 41
 - Резерв от гориво, 57
 - Система за сигнализация при кражба, 45
 - Температура на антифриза, 46
 - Управление на двигателя, 48
 - Принадлежности
 - общи указания, 212
- Р**
- Размери
 - Технически данни, 248
 - Разработка, 138
 - Рамка
 - Технически данни, 244
 - Регулиране на момента на приплъзване на двигателя, 159
 - Режим на движение, 79
 - Настройка на режим на движение PRO, 82
 - Резерв от гориво
 - Диапазон, 105
 - Предупредителна сигнализация, 57
- С**
- Светлина
 - автоматична дневна светлина, 73
 - Адаптивна завиваща светлина, 167
 - Габаритни светлини, 71
 - Дифузно осветление, 72
 - Елемент на управление, 21

326 КАТАЛОГ С КЛЮЧОВИ ДУМИ

- Използване на дълги светлини, 71
- Използване на светлина за паркиране, 72
- Използване на светлинния сигнал, 71
- Къси светлини, 71
- ръчна дневна светлина, 72
- Светлина за паркиране, 72
- Седалка
 - демонтаж, 93
 - Застопоряване, 18
 - монтаж, 93
- Сервизиране, 254
 - Сервизна история, 254
 - Сервизна индикация, 58
- Скоростна кутия
 - Технически данни, 243
- Спиране
 - ABS Pro в детайли, 157
 - ABS Pro в зависимост от режима на движение, 142
 - Настройване на лоста на спирачката, 124
 - Проверка на функцията, 177
 - Технически данни, 245
 - Указания за безопасност, 141
- Спирачна течност
 - Проверка на нивото отзад, 180
 - Проверка на нивото отпред, 179
 - Резервоар отзад, 19
 - Резервоар отпред, 19
- Спирачни накладки
 - проверка отзад, 178
 - проверка отпред, 177
 - Разработка, 139
- Стартиране, 134
 - Елемент на управление, 22, 23
- Стойности
 - Индикация, 33
- Съединител
 - Проверка на функцията, 181
 - Проверка на хлабината, 182
 - Регулирайте лоста на съединителя, 123
 - Регулиране на хлабина, 182
 - Технически данни, 242
- Съкращения и символи, 4
- Т**
- Табелка с техническите характеристики
 - Позиция в превозното средство, 19
- Таблица с повреди, 234
- Тегла
 - Таблица за натоварването, 20
 - Технически данни, 249
- Телефон
 - обслужване, 118
- Температура на околната среда
 - Индикация, 41
 - Предупреждение за външна температура, 41
- Темпомат
 - обслужване, 83

Технически данни
Акумулатор, 247
Гориво, 239
Двигател, 240, 241
Двигателно масло, 240
Електрическа част, 247
Задвижване на задното колело, 243
Запалителни свещи, 247
Колела и гуми, 246
Крушка, 248
Общи указания, 5
Размери, 248
Рамка, 244
Система за сигнализация при кражба, 248
Скоростна кутия, 243
Спирачки, 245
Стандарти, 5
Съединител, 242
Тегла, 249
Характеристики, 250
Ходова част, 244
Тракшън контрол
ASC, 157
DTC, 157

у

Указания за безопасност
за спиране, 141
за шофиране, 130

Ф

Фар
Регулирайте ширината на светене, 123
Ширина на светене, 122

Фокус на управление
смяна, 102

Х

Характеристики
Технически данни, 250

Ч

Час
настройване, 106

В зависимост от обхвата на оборудването, респ. на аксесоарите на вашето превозно средство, но и при специфични за дадена държава изпълнения, може да има отклонения от снимките и текстовете. Никакви претенции не могат да се пораждат от това.

Данните за размери, тегло, разход и мощност трябва да се разбират като включващи съответните толеранси.

Запазва се правото на промени в конструкцията, оборудването и аксесоарите.

Не са изключени грешки.

© 2020 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 Мюнхен, Германия
Препечатването, дори и частично, е разрешено само с писмено разрешение от BMW Motorrad, Aftersales.
Оригинален наръчник на водача, отпечатан в Германия.

Важни данни за спирането на бензиностанция:

Гориво

Препоръчвано качество на горивото

E5 Супер безоловен (макс. 15% етанол, E15)
E10 95 ROZ/RON
90 AKI

—с нормален безоловен бензин^{SA}

Нормален безоловен (управлявано според страната) (макс. 15% етанол, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI

Препоръчвано качество на горивото

F 900 R A2 (0K31): вж. глава "Технически данни".

Съдържание на резервоара

прибл. 13 л

Резерва на горивото

прибл. 3,5 л

Налягане в гумите

Налягане в гумите отпред

2,5 бара, при студена гума

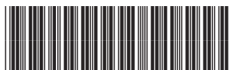
Налягане в гумите отзад

2,9 бара, при студена гума

Допълнителна информация за всичко, свързано с Вашия мотоциклет, ще намерите на: bmw-motorrad.com

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Ном. на поръчка: 01 40 9 830 640
05.2020, 2. издание, 27



Huomioi seuraavat seikat käyttöohjeen lisäksi.

VAROITUS

Auton avaimessa on nappiparisto. Paristot tai nappiparistot voivat joutua nieluun ja johtaa kahden tunnin sisällä vakaviin tai hengenvaarallisiin vammoihin, esim. sisäisiin palovammoihin tai syöpymävammoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja hengenvaaran. Säilytä auton avainta ja paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo tai nappiparisto on nieltä tai se on joutunut kehon sisälle, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

HUOMAUTUS

Auton avaimen asetetut epäsoivat paristot voivat vaurioittaa auton avainta. Tämä aiheuttaa aineellisten vahinkojen vaaran. Vaihda tyhjän pariston tilalle vain jännitearvoltaan, kooltaan ja ominaisuuksiltaan vastaava paristo.

Oltre al libretto Uso e manutenzione, osservare quanto segue.

AVVERTENZA

La chiave della vettura contiene come batteria una batteria a bottone. Le batterie o le batterie a bottone possono essere ingerite ed entro due ore causare lesioni gravi o mortali, ad es. dovute a ustioni o corrosioni interne. Sussiste il pericolo di lesioni o conseguenze letali. Tenere la chiave della vettura e le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel dubbio che una batteria o una batteria a bottone sia stata ingerita o si trovi in una parte del corpo, chiedere immediatamente aiuto medico.

AVVISO

Batterie non adatte nella chiave della vettura possono danneggiare la chiave della vettura stessa. Sussiste il pericolo di danni materiali. Sostituire una batteria scarica soltanto con una batteria con la stessa tensione, la stessa dimensione e la stessa specifica.

Vær også oppmerksom på bruksanvisningen.

ADVARSEL

Batteriet i bilnøkkelen er en knappecelle. Batterier eller knappceller kan svelges og forårsake alvorlig personskade eller død innen to timer, f.eks. som følge av indre forbrenninger eller etseskader. Fare for personskader eller livsfare. Oppbevar bilnøkklene og batteriene utilgjengelig for barn. Hvis du mistenker at et batteri eller en knappecelle er svelget eller befinner seg i noen del av kroppen, må du ringe lege straks.

MERKNAD

Feil batterier i bilnøkkelen kan skade bilnøkkelen. Det er fare for materielle skader. Bytt ut utladet batteri kun med et batteri med samme spenning, størrelse og spesifikasjon.

Opřoč instrukcji obsługi przestrzegać następujących zaleceń.

OSTRZEŻENIE

W kluczu do pojazdu znajduje się bateria guzikowa. Baterie zwykłe i guzikowe mogą zostać połknięte i w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, np. w wyniku wewnętrznych oparzeń lub oparzeń chemicznych. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz zagrożenie dla życia. Klucz do pojazdu i baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria zwykła lub guzikowa została połknięta lub znajduje się w innej części ciała, bezwzględnie udać się po pomoc medyczną.

WSKAZÓWKA

Niewłaściwa bateria może doprowadzić do uszkodzenia klucza do pojazdu. Istnieje niebezpieczeństwo strat materialnych. Rozładowaną baterię należy wymienić na baterię o takim samym napięciu, o tej samej wielkości i z taką samą specyfikacją.

Naast de handleiding ook het volgende in acht nemen.

WAARSCHUWING

De voertuigsluutel heeft een knoopcel als accu. Accu's of knoopcellen kunnen worden ingeslikt en binnen twee uur tot ernstige of dodelijke letsels leiden, bijv. door verbrandingen. Er bestaat kans op letsel of levensgevaar. Voertuigsluutels en accu's buiten het bereik van kinderen bewaren. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij een vermoeden dat een accu of knoopcel werd ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt.

OPMERKING

Ongeschikte accu's in de voertuigsluutel kunnen de voertuigsluutel beschadigen. Er bestaat gevaar voor schade. De ontladen accu alleen door een accu met dezelfde spanning, dezelfde grootte en dezelfde specificaties vervangen.

Suplimentar față de manualul de utilizare, respectați următoarele.

⚠️ AVERTIZARE

Cheia autovehiculului conține o baterie sub forma unui element tip buton. Bateriile sau elementele tip buton pot fi înghițite și pot produce vătămări grave sau mortale în interval de două ore, de ex. prin provocarea de arsuri interne sau arsuri caustice. Există pericol de vătămare sau chiar pericol de moarte. Păstrați cheia autovehiculului și bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Dacă aveți suspiciunea că o baterie sau un element tip buton a fost înghițit sau se află într-o parte a corpului, apălați imediat medicul.

⚠️ INDICAȚIE

Dacă în cheia autovehiculului se află baterii inadecvate, cheia autovehiculului poate suferi deteriorări. Există pericolul daunelor materiale. Înlocuiți bateria descărcată numai cu o baterie de aceeași tensiune, aceeași mărime și specificație identică.

Επιπρόσθετα στο εγχειρίδιο οδηγών προσέξτε τα παρακάτω.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

To κλειδί οχήματος περιέχει μια κομβίοδοχημης μπαταρία. Οι μπαταρίες ή οι κομβίοδοχημης μπαταρίες υπάρχουν κίνδυνος να καταποθούν και εντός δύο ωρών να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, π.χ. εξαιτίας εσωτερικών εγκαυμάτων ή χημικών εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου. Φυλάτε το κλειδί οχήματος και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας κομβίοδοχημης μπαταρίας ή μιας μπαταρίας ή ότι αυτή βρισκεται μέσα σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

⚠️ Υπόδειξη

Ακατάλληλες μπαταρίες μέσα στο κλειδί οχήματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κλειδί οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών. Αντικαθιστάτε την αποφορτισμένη μπαταρία μόνο με μια μπαταρία ίδιας τάσης, ίδιου μεγέθους και ίδιων προδιαγραφών.

Kromě návodu k obsluze věnujte pozornost následujícímu.

⚠️ VAROVÁNÍ

Klíč vozidla obsahuje knoflíkový článěk jako baterii. Baterie nebo knoflíkové články lze spolknout a během dvou hodin může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění, např. v důsledku vnitřních popálenin nebo poleptání. Hrozí nebezpečí poranění nebo smrtelného úrazu. Klíč vozidla a baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření na spolknutí baterie nebo knoflíkového článku nebo na jejich přítomnost v těle ihned zavolejte lékařskou pomoc.

⚠️ UPOZORNĚNÍ

Nevhodné baterie v klíči vozidla mohou klíč vozidla poškodit. Hrozí nebezpečí hmotných škod. Vybítoou baterii vyměňte pouze za baterii se stejným napětím, stejnými rozměry a stejnou specifikací.

Para além do manual do condutor, respeitar o seguinte.

⚠️ ATENÇÃO

Como bateria, a chave do veículo contém uma pilha tipo botão. As baterias ou as pilhas tipo botão podem ser engolidas e, dentro de duas horas, causar ferimentos graves ou até a morte devido a, por ex., queimaduras químicas internas. Existe risco de lesão ou risco de vida. Guardar a chave do veículo fora do alcance das crianças. Se suspeitar que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolidas ou se encontra numa parte do corpo, entrar imediatamente em contacto com a assistência médica.

⚠️ AVISO

Baterias inadequadas na chave do veículo podem danificar a chave do veículo. Existe perigo de danos materiais. Substituir a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, do mesmo tamanho e da mesma especificação.

Beakta även följande om instruktionsboken.

⚠️ VARNING

Fordonsnyckeln innehåller en knappcell som batteri. Batterier eller knappceller kan sväljas och leda till allvarliga eller dödliga skador inom två timmar, t.ex. genom inre brännskador eller frätskador. Risk för personskador eller livsfara. Förvara fordonsnyckeln och batterierna utom räckhåll för barn. Om du misstänker att någon person har svält ett batteri eller en knappcell eller att den finns i en kroppsdelen måste du omedelbart söka medicinsk hjälp.

⚠️ ANVISNING

Olämpliga batterier i fordonsnyckeln kan skada fordonsnyckeln. Risk för materiella skador. Ett urkladat batteri får bara bytas ut mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation.

A kezelési útmutató mellett vegye figyelembe a következőket.

FIGYELMEZTETÉS

A járműkulcs egy gombalemmel működik. Az elemek, illetve a gombalemegek lenyelhetők, és két órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, például belső gyulladások vagy felmaródások okozásával. Sérülésveszély vagy életveszély áll fenn. A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Egy elem, illetve egy gombaleme lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az egy testrészbbe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.

MEGJEGYZÉS

Csak megfelelő gombalemekekkel használja a járműkulcsot, különben a járműkulcs károsodhat. Anyagi kár veszélye áll fenn. A lemerült elemet csak azonos feszültségű, azonos méretű és azonos jellemzőkkel rendelkező elemmel helyettesítse.

Vær opmærksom på følgende ud over instruktionsbogen.

ADVARSEL

Bilnøglen inderholder et knapbatteri som batteri. Batterier eller knapbatterier kan sluges og i løbet af to timer føre til alvorlige eller dødelige kvæstelser, f.eks. indre forbrændinger eller ætsninger. Der er risiko for kvæstelse eller livsfare. Bilnøgler og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis der er mistanke om, at et batteri eller et knapbatteri er blevet slugt eller befinder sig i en kropsdel, skal lægen kontaktes omgående.

BEMÆRK

Uegnede batterier i bilnøglen kan beskadige bilnøglen. Der er risiko for materiel skade. Det afladede batteri må kun udskiftes med et batteri med samme spænding, størrelse og specifikationer.

Poleg navodil za uporabo upoštevajte še naslednje.

OPOZORILO

Avtomobilski ključ ima gumbasto celico kot baterijo. V primeru, če pride do zaužitja baterije ali gumbaste celice, lahko to v dveh urah povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, npr. zaradi notranjih kemičnih opeklin. Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali smrtna nevarnost. Avtomobilski ključ in baterije hranite zunaj dosega otrok. Če obstaja sum, da je prišlo do zaužitja baterije ali gumbaste celice ali da je v katerem koli delu telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

OPOMBA

Neprimerno baterije v avtomobilskem ključu ga lahko poškodujejo. Obstaja nevarnost materialne škode. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate samo z baterijo enake napetosti, enake velikosti in istih tehničnih specifikacij.

Okrem návod na obsluhu rešpektujte aj nasledujúce pokyny.

VAROVANIE

Kľúč od vozidla obsahuje gombikovú batériu. Hrozí prehltnutie batérie alebo gombikových batérií a v priebehu dvoch hodín vznik vážnych alebo smrteľných poranení, napr. vnútorné popáleniny alebo poleptania. Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenia života. Kľúč od vozidla a batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo gombikovej batérie alebo na ich prítomnosť v niektorej časti tela okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

Nevhodné batérie v kľúči od vozidla ho môžu poškodiť. Hrozí nebezpečenstvo večných škôd. Vybíť batériu nahraďte batériou s rovnakým napätím, rovnakou veľkosťou a rovnakou špecifikáciou.

Please note the following in addition to the information provided in the Owner's Handbook.

⚠ WARNING

The battery inside the vehicle key is a button cell. Batteries or button cells can be swallowed, causing serious or even fatal injuries within two hours, e.g. due to internal burns or cauterisations. There is a danger of injury or danger to life. Keep vehicle keys and batteries out of the reach of children. Seek medical assistance immediately if you suspect that a battery or button cell has been swallowed or has got into a part of the body.

⚠ NOTE

Using unsuitable batteries in a vehicle key can damage the vehicle key. There is a risk of material damage. Discharged batteries should only ever be replaced with batteries of the same voltage, same size and same specification.

Respecter les consignes suivantes en plus de la notice d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

La clé du véhicule contient une pile bouton. Les batteries ou piles boutons peuvent être avalées et provoquer des blessures graves voire mortelles dans les deux heures, par exemple par des brûlures internes ou des brûlures chimiques. Risque de blessures ou danger de mort. Tenir la clé du véhicule et les batteries hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, contacter immédiatement un médecin.

⚠ REMARQUE

L'insertion de batteries non conformes dans la clé du véhicule peut endommager cette dernière. Risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques.

Zusätzlich zur Betriebsanleitung folgendes beachten.

⚠ WARNUNG

Der Fahrzeugschlüssel enthält als Batterie eine Knopfzelle. Batterien oder Knopfzellen können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Fahrzeugschlüssel und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen.

⚠ HINWEIS

Ungeeignete Batterien im Fahrzeugschlüssel können den Fahrzeugschlüssel beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen.

Observar lo siguiente adicionalmente al manual de instrucciones.

⚠ AVISO

La llave del vehículo contiene una pila de botón a modo de batería. Las pilas o las pilas de botón pueden ser ingeridas y, en el plazo de dos horas, causar lesiones graves o mortales como, p. ej., por quemaduras o abrasiones internas. Existe peligro de lesionarse o peligro de muerte. Mantener la llave del vehículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se ha ingerido una pila o una pila de botón, o que se encuentra en una parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

⚠ INDICACIÓN

Las pilas no adecuadas para la llave del vehículo pueden dañar la misma. Existe peligro de daños materiales. La pila descargada únicamente debe ser sustituida por una pila con la misma tensión, el mismo tamaño y las mismas especificaciones.

© 2020 Bayerische Motoren Werke

Aktiengesellschaft

Munich, Germany

Not to be reproduced, wholly or in part, without written permission from BMW AG, Munich.

Order No.: 01 40 9 831 840

12.2020

Printed on environmentally friendly paper, bleached without chlorine, suitable for recycling.

